

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

BUDGET

des Affaires régionales bruxelloises
pour l'année budgétaire 1978.

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. - Dépenses courantes :

Section 31. - Dotation au Conseil régional	10
Section 32. - Affaires générales	11
Section 33. - Aménagement du Territoire	12
Section 34. - Expansion économique régionale	16
Section 35. - Emploi	18
Section 36. - Logement	20
Section 37. - Famille et démographie	24
Section 38. - Hygiène et Santé publique	26
Section 39. - Accueil	28
Section 40. - Politique de l'eau	30
Section 41. - Chasse, Pêche et Forêts	32

Titre II. - Dépenses de capital :

Section 32. - Affaires générales	34
Section 33. - Aménagement du Territoire	34
Section 34. - Expansion économique régionale	38
Section 36. - Logement	38
Section 38. - Hygiène et Santé publique	40
Section 39. - Accueil	44
Section 40. - Politique de l'eau	44
Section 41. - Chasse, Pêche et Forêts	48

Titre IV. - Section particulière :

Partie I. - Dépenses courantes	50
Partie II. - Dépenses de capital	52

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

BEGROTING

van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. - Lopende uitgaven :

Afdeling 31. - Dotatie aan de Gewestraad	11
Afdeling 32. - Algemene Zaken	11
Afdeling 33. - Ruimtelijke Ordening	13
Afdeling 34. - Gewestelijke Economische Expansie	17
Afdeling 35. - Tewerkstelling	19
Afdeling 36. - Huisvesting	21
Afdeling 37. - Gezin en Demografie	25
Afdeling 38. - Hygiëne en Volksgezondheid	27
Afdeling 39. - Onthaal	29
Afdeling 40. - Waterbeleid	31
Afdeling 41. - Jacht, Visvangst en Bossen	33

Titel II. - Kapitaaluitgaven :

Afdeling 32. - Algemene Zaken	35
Afdeling 33. - Ruimtelijke Ordening	35
Afdeling 34. - Gewestelijke Economische Expansie	39
Afdeling 36. - Huisvesting	39
Afdeling 38. - Hygiëne en Volksgezondheid	41
Afdeling 39. - Onthaal	45
Afdeling 40. - Waterbeleid	45
Afdeling 41. - jacht, Visvangst en Bossen	49

Titel IV. - Afzonderlijke Sectie :

Deel I. - Lopende uitgaven	51
Deel II. - Kapitaaluitgaven	53

	Pages.		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Tableau récapitulatif.	60	Samenvattende tabel	60
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 31. — Dotation au Conseil régional	63	Afdeling 31. — Dotatie aan de Gewestraad.	63
Section 32. — Affaires générales	63	Afdeling 32. — Algemene Zaken	63
Section 33. — Aménagement du Territoire	64	Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	64
Section 34. — Expansion économique régionale	68	Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	68
Section 35. — Emploi	70	Afdeling 35. — Tewerksrelling	70
Section 36. — Logement	72	Afdeling 36. — Huisvesting	72
Section 37. — Famille et démographie	74	Afdeling 37. — Gezin en Demografie	74
Section 38. — Hygiène et Santé publique	76	Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	76
Section 39. — Accueil	80	Afdeling 39. — Onthaal	80
Section 40. — Politique de l'eau	81	Afdeling 40. — Waterbeleid	81
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	83	Afdeling 41. — jacht, Visvangst en Bossen	83
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Section 32. — Affaires générales	85	Afdeling 32. — Algemene Zaken	85
Section 33. — Aménagement du Territoire	85	Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	85
Section 34. — Expansion économique régionale	90	Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	90
Section 36. — Logement	91	Afdeling 36. — Huisvesting	91
Section 38. — Hygiène et Santé publique	93	Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	93
Section 39. — Accueil	95	Afdeling 39. — Onthaal	95
Section 40. — Politique de l'eau	96	Afdeling 40. — Waterbeleid	96
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	99	Afdeling 41. — jacht, Visvangst en Bossen	99
Titre IV. — Section particulière :		Titel IV. — Afzonderlijke Sectie :	
Partie I. — Dépenses courantes	101	Deel I. — Lopende uitgaven	101
Partie II. — Dépenses de capital	104	Deel II. — Kapitaaluitgaven	104

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires bruxelloises et Notre Secrétaire d'Etat au budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.^r.

Il est ouvert pour les dépenses du budget des Affaires régionales bruxelloises afférentes à l'année budgétaire 1978 des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna toezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken en op her advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden, voor het begrotingsjaar 1978 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleuinl.- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I) ...	1607,7	14,0	14,0	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	1170,4	1521,4	721,8	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	2 778,1	1535,4	735,8	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.

Art.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, Agriculture, Classes moyennes, Emploi et Travail, Intérieur, Santé publique et Famille et des Travaux publics, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art.2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof d.d. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Mid-denstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 50 000 frank niet te boven gaan.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1978 est limité à 18500000 francs.

Art.4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même titre.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art.6.

A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 51, 63, 71 et 73, le Roi peut, en cas de besoin, opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Art.7.

Le Roi peut en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren welk ook het bedrag ervan weze.

Art. 3.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële organismen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen beraald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan her Rekenhof. Het totaal bedrag der toegestane premies voor 1978 is beperkt tot 18 500 000 frank.

Art.4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van afdeling 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art.6.

Binnen dezelfde afdeling van Titel II van de bijgevoegde tabel aan de onderhavige wet en tussen de artikelen van de categorieën 51, 63, 71 en 73, kan de Koning, indien noodzakelijk, overdrachten van de vastleggingskredieten uitvoeren.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Staatssecretaris voor Begroting.

Art. 7.

De Koning kan, indien noodzakelijk, en binnen het kader van de totale voorziene kredieten van Titel II van de bijgevoegde tabel aan onderhavige wet, overdrachten uitvoeren tussen ordonnanceringskredieten.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Staatssecretaris voor Begroting.

Organismes d'intérêt public.

Art. 8.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge de l'article 561.02, a, 40, de son budget pour 1978, des engagements pour un montant de 431 500 000 francs, destinés aux engagements fractionnés par lots et à effectuer à charge de l'article 561.02, b, 40, des liquidations pour un montant de 290 100 000 francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter, en 1978, sur un volume de prêts ne dépassant pas 450 000 000 de francs.

Section particulière (Titre IV).

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 1 499 000 000 de francs pour les recettes et à 1 906 000 000 de francs pour les dépenses.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

An. 11.

§ 1. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — F.E.E.R.R., du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1978 à concurrence de 718 600 000 francs pour le secteur «Affaires économiques» dont 468 700 000 francs pour les dépenses courantes et 249 900 000 francs pour les dépenses de capital et à concurrence de 249 300 000 francs pour le secteur «Classes moyennes» dont 166 709 000 francs pour les dépenses courantes et 82 600 000 francs pour les dépenses de capital.

§ 2. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — F.E.E.R.R., de la partie II des Titres IV du tableau annexé à la présente loi sont accordées pour 1978 à concurrence de 291 400 000 francs pour le secteur «Travaux publics».

An. 12.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires bruxelloises, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

Instellingen van openbaar nut.

Art. 8.

Door bemiddeling van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd om op het artikel 561.02, a, 40, van zijn begroting voor 1978 verbintenissen ten laste te nemen voor een bedrag van 431 500 000 frank bestemd als vastleggingskredieten, gesplitst per lot en ten bate van het artikel 561.02, b, 40, een bedrag van 290 100 000 frank te vereffenen.

Door bemiddeling van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België roegesraan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 450 000 000 frank.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 499 000 000 frank voor de onrvangsten en op 1 506 000 000 frank voor de uitgaven.

An. ID.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorged, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, zijn door het teken Baangeduid.

Art. 11.

St. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van Titel II van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1978, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 718 600 000 frank voor de sector «Econornische Zaken», waarvan 468 700 000 frank voor de lopende uitgaven en 249 900 000 frank voor de kapitaaluitgaven en tot beloop, van 249 300 000 frank voor de sector «Middenstand», waarvan 166 700 000 hank voor de lopende uitgaven en 82 600 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

§ 2. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — F.E.E.R.R., van deel II van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden voor het jaar 1978, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 291 400 000 frank voor de sector «Openbare Werken».

Art. 12.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden, mag de Staatssecretaris voor Streek-

pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A - Partie I - du Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans les limites des autorisations d'engagement visées à l'article 11, § 1^{er}, b, de la loi du 3 octobre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1975 des transferts d'engagement et d'ordonnement simultanés peuvent être effectués par arrêté royal délibéré en Comité ministériel des Affaires bruxelloises de l'article 60.01.A de la partie I du Titre IV au même article figurant à la partie II du Titre IV, en vue de financer l'acquisition et l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès.

Art. 13.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

Art. 14.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application, dans la région bruxelloise de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application dans la région bruxelloise, de la même loi modifiée du 29 mars 1962 à charge de l'article 66.03.A du Titre IV - Section particulière, partie II.

Art. 15.

A charge des crédits de l'article 60.01.A. de la section 40 de la partie II du Titre IV, dont dispose le Ministre des Affaires bruxelloises et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires, à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées, créées par la loi du 26 mars 1971, des administrations publiques, des organismes d'intérêt public et des intercommunales contre remboursement du coût, déduction faite du subside.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre des Affaires bruxelloises peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subside, lors de la reprise des projets par les organismes précités.

Autres engagements couverts
par le budget régional bruxellois

Art. 16.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales peut autoriser l'organisme indiqué ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué:

- Société Nationale du Logement: 2410000 000 de francs.

economie, inzake artikel 60.01.A - Deel I - van Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al war dienen kan in het raam van het regionaal economisch expansiebeleid van de Regering ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen bedoeld bij artikel 11, § 1, b, van de wet van 3 oktober 1976 houdende de begroting van de Brusselse Gewesrelijke Aangelegenheden en voor het jaar 1975 kunnen vastleggings- en ordonnancingsoverdrachten tegelijkertijd verwezenlijkt worden bij koninklijk besluit, gededibereerd in het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden, van her artikel 60.01.A van deel I van Titel IV, naar hetzelfde artikel van deel II van Titel IV, met het oog op de financiering van de aankoop en uitrusting van industriële, artisanale en dienstenterreinen, evenals van hun toegangswegen.

Art. 13.

De Schatkisr is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 14.

De sommen gestort aan de onrvanger der registratie bij toepassing, in het Brusselse gewest van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor Streekeconomie met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing in het Brusselse gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962 ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV - Afzonderlijke Sectie, deel II.

Art. 15.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling 40 van deel II van Titel IV waarover de Minister van Brusselse Aangelegenheden beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van de openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Brusselse Aangelegenheden de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde instellingen.

Andere verbintenissen toegelaten
door de Brusselse regionale begroting

Art. 16.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instelling toe te laten verbintenissen te onderschrijven, tot het aangegeven bedrag:

- Nationale Maatschappij voor de Huisvesting: 2410000000 frank.

Art. 17.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 508 300 000 francs.

Art. 18.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 43 100 000 francs.

Art. 19.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux communaux mentionnés dans l'article 2, SS I et IV de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifiés par des arrêtés royaux ultérieurs.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 263 600 000 francs.

Art. 20.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 11 000 000 francs.

Art. 21.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 17 à 20 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 17.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 508 300 000 frank.

Art. 18.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste 20 jaar, van leningen toegestaan aan de nijverheidsondernemingen in toepassing van de toelagering waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

- Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dar niet meer mag belopen dan 43 100 000 frank.

Art. 19.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintennis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gemeentewerken die vermeld zijn in artikel 2, SS I en IV van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Die verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dar niet meer mag belopen dan 263 600 000 frank.

Art. 20.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 11 000 000 frank.

Art. 21.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikels 17 tot 20 van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviséerd werden, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviséerd werden sinds het begin van het jaar.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre des Affaires bruxelloises,

L. DEFOSSET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

V. ANCIAUX.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelaarstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelaarstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden,

L. DEFOSSET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

V. ANCIAUX.

[9]

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	----------	---

Section 31.

Dotation au Conseil régional.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement

Affaire,
bruxelloises

01.09

Affaires
économiques

Dotation au Conseil régional 15.0
 Totaux pour la section 31. - Dotation au Conseil régional.

15.0

15.0

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens durables et de services.

Affaires
bruxelloises

12.01

Intérieur

Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de "jour" des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) 1.0

1.0

Totaux pour le § 2.

1.0

Totaux pour le chapitre I.

1.0

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.Affaires
bruxelloises

43.62

Intérieur

Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Allogement bruxelloise 11.0

11.0

Affaires
bruxelloises

43.63

Intérieur

Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Allogement bruxelloise 17.0

17.0

Totaux pour le chapitre IV.

28.0

(In miljoenen frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGA VEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastleggingen- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnanc- rings- kredieten				

Afdeling 31.

Dotatie aan de Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Dotatie aan de Gewestraad	Economische Zaken	01,09	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor afdeling 31. -- Dotatie aan de Gewestraad.			

Afdeling 32.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGA VEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.

Een Oden van advocaten en J:deesheren. -- Gerechtskosten in
inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presen-
tiel en verblijfskosten van niet tot de Rijks-
diensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot
de Administratie behorende deskundigen en prestaties van
derden (met inbegrip van uitlagen van vroegere jaren).

—	—		Binnenlandse Zaken	12,01	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor S 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van
het Brussels Gewest van een lening in 1977 aangegaan bij
het Gemeentekrediet van België met het OOR op de subsi-
diëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie.

Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van
het Brussels Gewest van een lening in 1977 aangegaan bij
het Gemeentekrediet van België met het OOR op de subsi-
diëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie.

—	—		Binnenlandse Zaken	43,62	Brusselse Aangelegenheden
—	—		Binnenlandse Zaken	43,63	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	----------	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires buxelloises	01.01	Emploi et Santé publique	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix, à la consommation et de la programmation sociale	8,7
Totaux pour le chapitre 01.				8,7
Totaux pour la section 32. -- Affaires ; Jénérales.				37,7

Section 33.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achat de biens non durables et de services.

Economie régionale	12.01	Travaux publics	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes, d'experts, aux administrations de l'Etat. -- Rémunérations d'experts, à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	0,2
Economie régionale	12.28	Travaux publics	Frais de participation à des expositions diverses ; dans le pays et à l'étranger. -- Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. -- Organisation d'expositions, de conférences et de concours. -- Interventions de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. -- Films, matériel de propagande. -- Au CRS dépenses de même nature.	0,5
Economie régionale	12.29	Travaux publics	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi du 29 mars 1962, relative de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. -- Travaux exécutés pour compte de tiers.	0,1
Economie régionale	12.30	Travaux publics	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, relative de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 et des commissions et J.Cour de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	1,4
Economie régionale	12.31	Travaux publics	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du département.	0,3
Economie régionale	12.32	Travaux publics	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement. Qui en résultent. -- Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. -- Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement de secteur.	—

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets. Que la région a chargée de l'étude et de l'élaboration du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur.)

Totaux pour le S 2.

2,5

(In miljoenen frank.)

TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

Credits dissociés Gesplitste krediet en		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement V.lst/e-\$(llks- kredieten	Crédits d'ordonnance- mem Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programma's.

Tewerkstelling en
Volksgezondheid

01.01

Brusselse
Aangelegenheden

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor afdeling 32. -- Algemene zaken.

Afdeling 33.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en rechtsgeleerden. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presenties, reizen en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Openbare Werken

11.01

Streek economie

Kosten wegens deelname aan internationale tentoonstellingen in binnen- en buitenland. -- Vertegenwoordigingskosten van Rijkskosten, alsmede ceremonieelkosten. -- Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. -- Staats-tussentijdse inkomsten van de inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. -- Films, foto's en andere uitgaven van dezelfde aard.

Openbare Werken

12.28

Streek economie

Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende oprichting van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. -- Werken uitgevoerd voor rekening van derden.

Openbare Werken

12.29

Streek economie

Werkkosten van de commissies van advies voor de wet van 29 maart 1962 houdende oprichting van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouwende ruimtelijke ordening.

Openbare Werken

12.30

Streek economie

Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandistischechriften betreffende de activiteiten van het departement.

Openbare Werken

12.31

Streek economie

Studiekosten betreffende de ordening van de streek, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. -- Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwingen. -- Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de oude plannen en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en het gewest.

Openbare Werken

12.32

Streek economie

(Voorschotten mogen roegedend worden aan de ontwerpers door het gewest belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en gewest.)

10,0

10,0

10,0

10,0

Totalen voor § 2.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------------	---

§ 4. Réparation et entretien de routes
et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Economie régionale	14.05	Travaux publics	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat - région bruxelloise - dans le cadre du «Plan Vert» (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation)	—
			Totaux pour le § 4.	—
			Totaux pour le chapitre I.	2,5

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages,

Economie régionale	33.01	Travaux publics	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat : a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ... b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire (Y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures.)	— 2,0
Economie régionale	33.03	Travaux publics	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	0,5
Economie régionale	33.05	Travaux publics	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat - région bruxelloise - par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 ou que de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970	0,1
			Totaux pour le chapitre III.	2,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	43.01	Travaux publics	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	30,0
			Totaux pour le chapitre IV.	30,0
			Totaux pour la section 33. -- Aménagement du Territoire.	35,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	An.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastlof, f, inf, s, kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud
van wegen en waterbouwkundige werken.

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op
het Rijksdomein. -- Brussels gewest -- in het raam van het
« Groenplan » (met inbegrip van daaraan strekkende proef-
aanplantingen).

Openbare Werken 14.05 Streekeconomie

4.0 4.0

4.0 4.0

Totalen voor § 4.

14.0 14.0

Totalen voor hoofdstuk 1.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan jtzinnen.

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit
het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid :

Openbare Werken 33.01 Streekeconomie

-- --

a) ten aanzien van door zijn offtanen en door zijn bedienden
~le daden.

-- --

b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het
welke of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is.
(Met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard berel-
fende vorige begrotingsjaren.)

Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferen-
ties, alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in ver-
band met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Openbare Werken 33.03 Streekeconomie

-- --

Schadevergoedingen voor bouw- of verkavelingsverbod door
de Staat - Brussels gewest - verschuldigd ingevolge
arresten en vonnissen van onze hoven en rechtbanken,
uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van
29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke
ordening; en van de stedenbouw, door de wetten
van 22 april 1970 en 22 december 1970.

Openbare Werken 33.05 Streekeconomie

-- --

-- --

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgesteld lichamen.

Subsidies aan de Kewestelijke en lokale openbare besturen als
staatsinstelling in de inkomsten van de door deze
besturen toegekende bij het Gemeentekrediet van
België voor de financiering van werken (toepassing van het
koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Openbare Werken 43.01 Brusselse
Aanbelangen

-- --

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verspreken aan
het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies,
om de uitbetaling van de staatsinstelling op de overeen-
stemming te verzekeren, met verplichting deze
provisies later te regulariseren.)

Totalen voor hoofdstuk IV.

14.0 14.0

Totalen voor afdeling 33. -- Ruimtelijke Ordening.

TITRE 1. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés
				Niet Resp[ist]e kredieten

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services.

Economie régionale	12.23	Affaires économiques	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement à l'investissement en petites entreprises, dans la région	2.0
Economie régionale	12.28	Affaires économiques	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. -- Frais de représentations, de réceptions, de cérémonies. -- Organisation d'expositions, de conférences et de concours. -- Interventions de la région dans les frais d'organisation de manifestations régionales. -- Films, matériel de propagande. -- Autres dépenses de même nature : ...	1.0
Totaux pour le S 2.				3.0
Totaux pour le chapitre I.				3.0

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises

Economie régionale	32.01	Classes moyennes	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de mission en matière d'art : ...	0,3
Economie régionale	32.03	Classes moyennes	Subventions à l'A.S.B.L. -Inter-Région : ...	0,3
Economie régionale	32.08	Affaires économiques	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) : ...	0.1
Affaires bruxelloises	32.09	Affaires économiques	Subvention au Centre d'Informatique de l'Automatisation bruxelloise : ...	5.0
Totaux pour le chapitre III.				5.7

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et institutions; sans caractère d'entreprise.

Economie régionale	41.05	Affaires économiques	Subvention au Conseil économique régional : ...	18.0
Economie régionale	41.06	Affaires économiques	Subvention à la Société de Développement régional : ...	36.0

In miljoenen frank.)

TITEL 1. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnanceren departement...	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastleggingen in kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten				

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzame Roederen en van diensten.

Uitven Renoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot
aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in
het Brussels gewest.

Economische
Zaken

12.23

Streekeconomie

Kosten wegens deelnemen aan allerhande tentoonstellingen in
binnen- en buitenland. — VenClenwoordillings- en ont-
vangstkosten, alsmede ceremoiekosten, — Inrichten van
tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Gewest-
tussenkomst in de kosten voor het inrichten van geweste-
lijkslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel,
— Andere uiltiven van dezelfde aard,

Economische
Zaken

12.28

Streekeconomie

Totalen voor S 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en
aan de gespecialiseerde commissies; van de Nationale Com-
missie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere
olijtsmen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

Middensrand

32.01

Streekeconomie

Subsidies aan de V.z.W. Inter-Regio

Middenstand

32.03

Streekeconomie

Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commer-
ciële oriëntering, voordrachten, studiedagen en tentoon-
stellinaen voor de vorming van het personeel en meer in
het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings-
en prop-dakosten, bureaunkosten en andere bijkomende
kosten begrepen).

Economische
Zaken

32.08

Streekeconomie

Subsidie aan het Centrum voor Informatica van de Brusselse
Administratie.

Economische
Zaken

32.09

Brusselse
Aangelegenheden

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad

Economische
Zaken

41.05

Streekeconomie

Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij

Economische
Zaken

41.06

Streekeconomie

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLE	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	---------	--

Economie régionale	41.07	Affaires économiques	Crédit à verser au Fonds d'Expansion économique et de Recon- version régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives	283.0
Economie régionale	41.08	Classes moyennes	Crédit à verser au Fonds d'Expansion économique et de Recon- version régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives	52.9
Totaux pour le chapitre IV.				389.9
Totaux pour la section 34. -- Expansion économique régionale.				398.6

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.23	Emploi et Travail	Dépenses pour actions décentralisées par les comités provin- ciaux pour la promotion du travail	0.6
Totaux pour le § 2.				0.6
Totaux pour le chapitre I.				0.6

CHAPITRE M.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.04	Emploi et Travail	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclas- sement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages	2.0
(Le solde disponible au 31 décembre 1978 peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins. Que celles prévues au présent article.)				
Affaires sociales	33.07	Emploi et Travail	Subside aux institutions de placement Kraait agréées	0.1
Totaux pour le chapitre M.				2.1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastleggingen- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten				

—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale reconversie voor de financiering van studie- beurzen, interesttoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen.	Economische Zaken	41.07	Streekeconomie
—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale reconversie voor de financiering van studie- beurzen, interesttoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen.	Middenstand	41.08	Streekeconomie
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totalen voor afdeling 34. -- Gewestelijke Economische Expansie.			

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(WPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzame vloederen en van diensten.

—	—	Uitgaven voor decentraliseerde acties van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.	Tewerkstelling en Arbeid	12.23	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor S 2.			
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan Reünneop.

—	—	Betalen door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoor- ziening van de wederaapassingshulp verleend aan de werknemers die ten ReVOIRC van de sluiting van sommige oedernemingen in de kolonmijn- en staalindustrie werden ontslaRe. van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten RCvolRe van de Rehele of Redeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werkn- mers die Retroffen werden door sommige sluiting van ondernemingen en van veremepremies aan ontslagen werk- nemers van steenkolenmijnen. (Her op 31 december 1978 beschikbare saldo maR op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	Tewerkstelling en Arbeid	33.04	Sociale Zaken
—	—	Subsidie aan de aangenomen iastellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	Tewerkstelling en Arbeid	33.07	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gestaatste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Affaires sociales	42.01	Emploi et Travail	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi. (Le solde disponible au 31 décembre 1978 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	243,0
-------------------	-------	----------------------	---	-------

Totaux pour le chapitre IV.

243,0

Totaux pour la section 35. - Emploi.

245,7

Section 36.

Logement.

CHAPITRE 10

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.01	Travaux publics	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0,2
Affaires sociales	12.32	Travaux publics	Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de logement et spécialement en matière de logement social	<u>1,2</u>
Totaux pour le chapitre 10				<u>1,4</u>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.60	Travaux publics	Subsidés aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement social	<u>0,2</u>
Totaux pour le chapitre III.				<u>0,2</u>

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vaststelling-kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancings-kredieten				

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

—	—	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid. (Het op 31 december 1978 beschikbare saldo mag op her volgaende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	Tewerkstelling en Arbeid	42.01	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 35. — Tewerkstelling.			

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(WPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen prestaties van derden (met inbegrip van uitkeringen voor vroegere beroepsjaren).	Openbare Werken	12.01	Sociale Zaken
—	—	Studiekosten voor expertises, deskundigenonderzoek, publicaties, informatie en animatie inzake huisvesting en in het bijzonder inzake sociale huisvesting.	Openbare Werken	1232	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK m.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gemeenten.

—	—	Toelagen aan organisaties en instellingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.	Openbare Werken	33.60	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk DL			

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	----------	---

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	41.60	Travaux publics	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement	0.9
Affaires sociales	41.61	Travaux publics	Transfert au "Fonds national du Logement -- région bruxelloise" en vue d'allouer :	
			01. Des subsides aux sociétés nationales. - Différence d'intérêt et primes de remboursement... ..	294.3
			02. Des primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres.	10,5
			03. Des allocations de délogement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	—
			041. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique... ..	53,9
			042. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	—
			043. Remboursement aux sociétés de construction allouées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires chefs de familles nombreuses... ..	23.1
			044. Subside annuel à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés allouées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres	—
Affaires sociales	41.62	Travaux publics	Transfert au "Fonds national du Logement -- région bruxelloise" en vue du paiement aux communes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	3,5
Affaires sociales	41.65	Travaux publics	Transfert à l'article 60.34.A. de la Section particulière -- Partie I -- en vue du paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.	—
Affaires sociales	41.66	Travaux publics	Subside à l'Institut National du Logement pour permettre au Comité régional du Brabant d'assurer le fonctionnement d'un Centre d'information pour le Logement	3.0
Totaux pour le chapitre IV.				389.2
Total pour la section 36. -- Logement.				390.8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastleggingen kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten				

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkiagskosten te dekken.	Openbare Werken	41.60	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting» - Brussels Rewest. met het OORop het verlenen:	Openbare Werken	41.61	Sociale Zaken
—	—	01. Van subsidies aan de nationale maatschappijen. - Verschil in interest en terugbetalingen.			
—	—	02. Van premien voor de sloping en de Reconstructie van onroerende woningen.			
—	—	03. Van verhuurtoelagen voor het gedeeltematig dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woningen.			
—	—	041. Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aanvaard, van overeenkomstig de ter zake afgesloten, ten laste van de Staat vallen.			
—	—	042. Betaling van de reetevermiadiertien die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor Roede afkoop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.			
—	—	043. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan genomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij afhouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoorden van Grote Gezinnen.			
—	—	044. Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aan genomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van onroerende bouwencomplexen.			
—	—	Overdracht aan het "Nationaal Fonds voor de Huisvesting" - Brussels West met het oog op de betaling aan de financiering van de interesten verschuldigd op de sommen die ze als premies, bekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.	Openbare Werken	41.62	Sociale Zaken
—	—	Overdracht naar artikel 60.34.A van de Afzonderlijke Sectie - Deel I - met het OORop de betaling van de studies en experimenten tot verbetering van de huisvesting en de ruimtelijke ordening in oude wijken.	Openbare Werken	41.65	Sociale Zaken
—	—	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting ten einde het Gewestelijk Comité Brabant toe te laten de werking van het Informatie Centrum voor Huisvesting te verzekeren.	Openbare Werken	41.66	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totaal voor afdeling 36. - Huisvesting.			

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet fgesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	--

Section 37.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.51	Santé publique	4. Etudes et enquêtes: Centre d'études de la Population et de la Famille	Cl4,1
Affaires sociales	12.69	Santé publique	PropaR3nde. - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature ..,	0,1
Totaux pour le chapitre J.				4,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECIEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.19	Santé publique	Subventions aux centres de service social	47,8
Affaires sociales	33.65	Santé publique	1. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	98,7
			1. Subsidés d'encouragement à des organismes et pour des initiatives ayant trait à la Famille et à la Démographie ...	0,2
Totaux pour le chapitre III.				146,7

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECIEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires sociales	43.65	Santé publique	Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	65,0
Totaux pour le chapitre IV.				65,0
Totaux pour la section 37. - Famille et démographie.				215,9

(In miljoenen frank.)

TITEL 1. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnancings- kredieten				

Afdeling 37.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

4. Studies en onderzoekingen: Centrum voor Bevolking- en Gezinsstudien.	Volksgezondheid	12.51	Sociale Zaken
---	-----------------	-------	---------------

Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerlei aard.	Volksgezondheid	12.69	Sociale Zaken
---	-----------------	-------	---------------

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	Volksgezondheid	33.19	Sociale Zaken
--	-----------------	-------	---------------

1. Toelagen aan organisaties voor studies, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpverleners.	Volksgezondheid	33.65	Sociale Zaken
--	-----------------	-------	---------------

2. Aanmoediging van toelagen aan organisaties en initiatieven in verband met Gezin en Demografie,			
---	--	--	--

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee ingestelde lichamen.

Toelagen aan organisaties voor studies, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpverleners.	Volksgezondheid	43.65	Sociale Zaken
---	-----------------	-------	---------------

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor afdeling 37. — Gezin en demografie.

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Arr.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de semences.

Affaires sociales	12.01	Santé publique	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales; - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0,1
Affaires sociales	12.23	Santé publique	Prophylaxie aéroportée.	3,0
Affaires sociales	12.35	Santé publique	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	173,9
Affaires sociales	12.36	Santé publique	Propagande. - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature:	0,1
Affaires sociales	12.39	Santé publique	Educations et informations sanitaires de la population	6,4
Affaires sociales	12.51	Santé publique	9. Etudes et enquêtes	0,28
Totaux pour le chapitre I.				186,3

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.17	Santé publique	Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale	0,7
Affaires sociales	33.22	Santé publique	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux: (pour mémoire).	—
Totaux pour le chapitre III.				0,7

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	41.32	Santé publique	Dotation annuelle au Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa dotation relative aux créances d'Etat question à l'article 6bis, S 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux:	39,0
-------------------	-------	----------------	--	------

C) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	OrdonnancerenJ departement	Arr.	Ordonnancerend Minisrer
Crédits d'engagement — Vastzettingen	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnancings- kredieten				

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame Roederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advokaten en Reneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitkeringen voor vroegere beroepsjaren).	Volksgezondheid	12.01	Sociale Zaken
—	—	Algemene profylaxis • • • • •	Volksgezondheid	12.23	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	Volksgezondheid	12.35	Sociale Zaken
—	—	Propaganda. - Kosten bij recepties en ceremoniën. - Uitkeringen van allerlei aard.	Volksgezondheid	12.36	Sociale Zaken
—	—	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking • • • • •	Volksgezondheid	12.39	Sociale Zaken
—	—	9. Studies en onderzoekingen • • • • •	Volksgezondheid	12.51	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk I			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan ReZinnen.

—	—	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieinstellingen van sociale aard.	Volksgezondheid	33.17	Sociale Zaken
—	—	Vervolgopleidingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere Reneeskundige helpers (pro memorie).	Volksgezondheid	33.22	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeren der leningen en van de uitrasven voortvloeiend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldverplichtingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	Volksgezondheid	41.32	Sociale Zaken
---	---	--	-----------------	-------	---------------

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet Resplitske kredieten
----------------------	------	-------------------------	----------	---

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Affaires sociales 43.20 Santé publique

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

6,0

Total pour le chapitre IV.

45,0

Totaux pour la section 38. - Hygiène et Santé publique.

232,0

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Affaires sociales 11.10 Emploi et Travail

Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

2,6

Totaux pour le § 1.

2,6

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Affaires sociales 12.25 Emploi et Travail

Interventions et frais généralement quelconques en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration

2,6

Totaux pour le § 2.

2,6

Totaux pour le chapitre I.

5,2

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales 33.05 Emploi et Travail

Subventions en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration

2,7

Totaux pour le chapitre II.

2,7

Totaux pour la section 39. - Accueil.

7,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vast-inl(s)- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee aelijkKOGStedelichamen.

Toelagen aan de aewestelijke en lokale openbare besturen als
Staatsrussekomst m de lasten der interesten van de door
deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet
van België voor de financiering van werken (toepassing van
het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan
het Gemeentekrediet van België van de nodige provisijs,
om de uitbetaling van de Staatsrussekomst op de overeen-
komsten vervalldagen te verzekeren, met verplichting deze
provisijs later te regulariseren.)

Volksegezondheid 43.20 Sociale Zaken

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 38. - Hygiëne en Volksgezondheid.

Afdeling 39.

Onthaal

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

Toekenning van een vermindering aan de personen wier taak het
is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de Rast-
arbeiders in België.

Tewerkstelling en Arbeid 11,10 Sociale Zaken

Totalen voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurame goederen en van diensten.

Teameestroming en allerlei kosten voor de medewerkers
nemers en voor hun mte-llentie

Tewerkstelling en Arbeid 12,25 Sociale Zaken

Totalen voor S 2.

Totalen voor hoofdstuk L

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelagen voor de medewerkers en voor hun mte-
aratie.

Tewerkstelling en Arbeid 33,05 Sociale Zaken

Totalen voor hoofdstuk M.

Totalen voor afdeling 39. - Onthaal

TITRE I. - DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Désignation ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	--

Section 40.

Politique de l'Eau.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires bruxelloises	12.28	Agriculture	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative au cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux	7,3
Affaires bruxelloises	12.29	Agriculture	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables	1,5
Affaires bruxelloises	12.53	Santé publique	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'autodépuration	(¹) 2,0
Totaux pour le S 2.				<u>10,8</u>
Totaux pour le chapitre I.				<u>10,8</u>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Affaires bruxelloises	31.30	Santé publique	Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés auprès des organismes de financement agréés (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	4,0
Totaux pour le chapitre III.				<u>4,0</u>

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	43.30	Santé publique	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	7,0
Totaux pour le chapitre IV.				<u>7,0</u>
Totaux pour la section 40. - Politique de l'eau.				<u>21,8</u>

C) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ord01/11ance- rings- kredieten				

Afdeling 40,

Waterbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

~ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken van de waterbeheersing.

Landbouw

12.28

Brusselse
Aangelegenheden

Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.

Landbouw

12.29

Brusselse
Aangelegenheden

Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van onderzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.

Volksgezondheid

12.53

Brusselse
Aangelegenheden

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK m.

INKOMENSOVERDRACHTEN
NAAR ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Toelage aan industriële ondernemingen als Staatssubsidie in de lasten der interesten van aan de lening bij de erkende kredietinstellingen.

Volksgezondheid

31.30

Brusselse
Aangelegenheden

(De Schatkis wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Totalen voor hoofdstuk m.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten in de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgesteld instellingen.

Toelage aan de aewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de lasten der interesten van de door deze besturen aan de lening bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Volksgezondheid

43.30

Brusselse
Aangelegenheden

(De Schatkis wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 40. — Waterbeleid.

C) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIB E L LES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-------------	---

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE. I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services:

Affaires bruxelloises	12.01	ARriculture	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0.1
Affaires bruxelloises	12.03	ARriculture	Publications: par le Département de l'Agriculture	0,2
Affaires bruxelloises	12.06	ARriculture	Loyer des biens immobiliers; des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. -- Impôts Relevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. -- Location de biens pour l'organisation de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.	0.1
Affaires bruxelloises	12.40	ARriculture	Participations à des foires, concours et expositions: " " " "	0.1
Affaires bruxelloises	12.60	ARriculture	Dépenses de toute nature: en rapport avec: a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en Général	6,5
Totaux pour le chapitre J.				7.0

CHAPITRE. m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises:

Affaires bruxelloises;	32.60	ARgriculture	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevages d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la Restauration et de la conservation de la nature en Général.....	0,2
			Transferts; de revenus aux ménages..	
Affaires bruxelloises;	33.60	ARgriculture	Intervention de la Région bruxelloise dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux. (pour mémoire) ...	—
			Totaux pour le chapitre III.	0,2
			Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.	7,2
			Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes..	1607,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Yastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurame ROederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en ~eneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentie~elden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldi~en van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uit~ven voor vroegere begroting~sjaren).	Landbouw	12.01	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Publikaties door het Departement van Landbouw.....	Landbouw	12.03	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Huur van onroerende ROederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Rijk der Gebouwen verschuldigde huur~elden retributies en ver~oed~en. — Belastingen slaande op ROederen van het Rijk of door hem ~huurd, met inbegrip van de terugbetaal~ing van belastingen aan de Rijk der Gebouwen. — Huur van zaken voor inrichting van jachtexamenen in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.	Landbouw	12.06	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Deelnemen aan jaar~ouwen, prijskampen en tentoonstellingen.	Landbouw	12.40	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Uit~ven van elke aard in verband met: a) het onderhoud en de bescherming van de domein~en; b) de verbetering~en in het al~een inzake jacht en voedsel~ermin.	Landbouw	12.60	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Andere subsidies aan bedrijven.

—	—	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels en voor verenigingen welke zich bezighouden met het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen.	Landbouw	32.60	Brusselse Aangelegenheden
---	---	---	----------	-------	------------------------------

Inkomensoverdrachten aan ~en.

—	—	Tussenkoms van het Brussels ~west voor het beboud van overwinterings- en rustgebieden van VOR~en (pro memorie).	Landbouw	33.60	Brusselse Aangelegenheden
---	---	---	----------	-------	------------------------------

Totale voor hoofdstuk M.

Totale voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.

Totale voor Titel I. — Lopende uitgaven,

14.0

14.0

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL..

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	An.	Département ordonnateur	LIB ELLES	Crédits non dissociés - Niet gesplitste kredieten
----------------------	-----	-------------------------	-----------	---

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC..Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	63.62	Intérieur	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la répon bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Alomération bruxelloise	40.0
Affaires bruxelloises	63.63	Intérieur	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la répon bruxelloise pour un emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Alomération bruxelloise.	<u>36.8</u>
Totaux pour la section 32. - Affaires générales.				<u>76.8</u>

Section 33.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Economie régionale	51.02	Travaux publics	Travaux de plantations, plantations d'expérimentation et aménagement d'espaces verts, sur les biens privés pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité, conformément à l'article 2, points 6 et 7, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—
Economie régionale	51.05	Travaux publics	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés	—
Transferts de capitaux aux ménages,				
Economie régionale	52.02	Travaux publics	Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades; ...	<u>18.7</u>
Totaux pour le chapitre V.				<u>18.7</u>

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC..Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Economie régionale	61.06	Travaux publics	Crédit à verser à l'article 60.02.A du Titre IV - Partie II - en vue de financer un fonds spécial d'acquisition de biens de toute nature nécessaire à réaliser la politique de la rénovation urbaine, du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.	126.3
-----------------------	-------	-----------------	--	-------

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastlegging(s)- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling 32.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRAOITEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provinciën,
gemeenten en daarmee gelijkRestelde lichamen.

Krediet bestemd voor de betaling van de delRinR ten laste van van het Brussels ~west van een lenin~ in 1975 aange~an bij het Gemeentekrediet van BelRië met het OORop de subsidiërinR van de lasten van de Brusselse AAAIomeratie.	Binnenlandse Zaken	63.62	Brusselse Aangelegenheden
--	--------------------	-------	---------------------------

Krediet bestemd voor de bepaling van de delRinR ten laste van het Brussels jteWest van een leninl; in 1977 aan~an bij het Gemeentekrediet van BelRië met het OORop de subsidiërin~ van de lasten van de Brusselse AIdomeratie..	Binnenlandse Zaken	63.63	Brusselse Aangelegenheden
---	--------------------	-------	---------------------------

Totalen voor afdelinR 32. - Algemene Zaken.

Afdeling 33.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven..

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanl~ van ~e ruimten op private ei~dommen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoelei~de, overeenkomstig artikel 2, punten 6 en 7. van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	Openbare Werken	51.02	Streek economie
---	-----------------	-------	-----------------

0,1 0,1

67,9 10,4

Toelagen aan de oDderjeteSchikteopenbare bestureD voor stads-kernvernieuWUll op private eiRdeDdommen.	Openbare Werken	51.05	Streek economie
---	-----------------	-------	-----------------

Vermogensoverdrachten aan Rezi~nen.

Premies voor particuliere personen voor het reidRten van gevels.	Openbare Werken	52.02	Streek economie
--	-----------------	-------	-----------------

68,0 10,5

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondseD
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Krediet te storten op artikel 60.02. Avon Titel IV - Deel II - met het OORop de financiering van een speciaal fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake de stadskernvernieuwing, de huisvesting, de groene ruimten, de industriele en artisanale terreinen.	Openbare Werken	61.06	Streek economie
---	-----------------	-------	-----------------

— —

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E 5	Crédits non dissociés - Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------------	---

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	63.01	Travaux publics	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charités d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). ... (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	5,0
Economie régionale	63.02	Travaux publics	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :	
			3. du Ministère de la Justice (édifices religieux)	—
Economie régionale	63.03	Travaux publics	Subventions aux communes pour la restauration des voies piétonnières gravement endommagées par de longs travaux d'utilité publique.	—
Economie régionale	63.06	Travaux publics	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages	—
Economie régionale	63.09	Travaux publics	Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Travaux de plantation, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administration subordonnés pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés.	—
Economie régionale	63.22	Travaux publics	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables	—
Totaux pour le chapitre VI.				131,3

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Economie régionale	71.08	Travaux publics	Acquisitions d'immeubles nécessaires à la réalisation, par la région, de prescriptions des plans d'aménagement régional, de secteur et communaux	—
Economie régionale	71.09	Travaux publics	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics	—
Economie régionale	71.10	Travaux publics	Acquisitions en vue de la rénovation urbaine	—
Construction de routes et travaux hydrauliques.				
Economie régionale	73.11	Travaux publics	Aménagement des espaces verts publics	—
Totaux pour le chapitre VII.				—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastloftj~in~s- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

Vermogensoverdrachten aan provincies,
Remeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

		Subsidies aan de J;ewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsussenkoms in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Scharls wordt gemachtigd tot het verstrekken aan her Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitberaling van de Staatsussenkoms op de overeengekomen vervaldaen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Openbare Werken	63.01	Brusselse Aan:;le;heden
19,2	5.0	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hooz toezicht van :	Openbare Werken	63.02	Streekeconomie
		3. Ministerie van Justitie htdsdienstJ;e J;ebouwen).			
95.9	20.0	Toelagen aan Remeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden ten J;eVOIRvan grote werken van openbaar nuf,	Openbare Werken	63.03	Streekeconomie
1,9	1.0	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten.	Openbare Werken	63.06	Streekeconomie
442.0	149.0	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanle; of leidende schema's. -- Subsidies aan de ondereschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanle; en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare jlt'oene ruimten) met het oog op de uitvoering van plannen van aanle; of leidende schema's. -- BeplantingWerken, proefbeplanting en aanle; van opdelbare groene ruimten op de eiRendommeo van lallere besturen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden. -- Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwinRCIL. -- Subsidies aan de ondereschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwin; en sanering van sommeRC niet meer in RCbmik zijnde industrievestingRCn.	Openbare Werken	63.09	Streekeconomie
76.7	15.0	Subsidies aan de ondereschikte besturen voor verbetering van werken aan rijpaden.	Openbare Werken	63.22	Streekeconomie
635.7	190.0	Totalen voor hoofdstuk VI.			

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

		Aankoop van gronden en J;ebouwen in het binnenland.			
28.8	20.0	Aankoop van onroerende Roederen voor de verwezelijkingJ;, door her J;eWest van voorschriften van de streek-, KCWest- en J;emeentelijke plannen.	Openbare Werken	71.08	Streekeconomie
151,5	80.0	Aankoop van J;eTonden voor de aanleg van openbare jpoene ruimten.	Openbare Werken	71.09	Streekeconomie
21,5	10.0	Aankopen met het oog op de stadskernveenuwieg	Openbare Werken	71.10	Streekeconomie
39,2	20.0	Aankop van WeRen en warerbouwkundige werken.			
241.0	130.0	AankopJ;en van openbare groene ruimten	Openbare Werken	73.11	Streekeconomie
		Totalen voor hoofdstuk VII.			

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIB-ELLES	Crédits non dissociés - Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------	---

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Economie régionale	84.20	Agriculture	Avances récupérables à la Société nationale terrienne (pour mémoire)	-
			Totaux pour la section 33. - Aménagement du Territoire.	150.0

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Economie régionale	61.05	Travaux publics	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès	100.0
Economie régionale	61.06	Affaires économiques	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de Reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables. ...	228,3
Economie régionale	61.07	Classes moyennes	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de Reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables. ...	32,8
			Totaux pour la section 34. - Expansion économique régionale.	361.1

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et Reconstruction.

Affaires sociales	51.06	Travaux publics	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	-
			Totaux pour le chapitre V.	-

(In miljoenen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

—	—	Terugverderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij (pro memoria).	Landbouw	84.20	Streekeconomie
944,7	330,5	Totale voor afdeling 33. -- Ruimtelijke Ordening.			

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoert van het koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun infrastructuur.	Openbare Werken	61.05	Streekeconomie
—	—	Krediet te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalspremies, deelnemerspremies en van terugverderbare voorschotten.	Economische Zaken	61.06	Streekeconomie
—	—	Krediet te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalspremies, deelnemerspremies en van terugverderbare voorschotten.	Middenstand	61.07	Streekeconomie
—	—	Totale voor afdeling 34. -- Gewestelijke Economische Expansie.			

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

171,0	118,0	Uitvoert van artikel 33 van de Huisvestingscode (koninklijk besluit van 10 december 1970 bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. -- Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoert van en toezicht over de werken.	Openbare Werken	51.06	Sociale Zaken
171,0	118,0	Totale voor hoofdstuk V.			

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL..

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------------	---

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 6Q.35.A de la Section particulière — Partie fi — en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux....	200.0
Affaires sociales	61.60	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement des primes entières et fractionnées aOuées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (pour mémoire).	—
Affaires sociales	61.61	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 (pour mémoire) ..	—
Affaires sociales	61.62	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat ...	2.4
Affaires sociales	61.90	Travaux publics	Allocation au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue de permettre à la Société nationale du logement 02 de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ses prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elle a à supporter elle-même.	3.0
Affaires sociales	61.91	Travaux publics	Allocation au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (pour mémoire)....	—

Totaux pour le chapitre VI.

205.4

Totaux pour la section 36. -- Logement.

205.4

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires sociales	51.82	Santé publique	Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements ...	—
-------------------	-------	----------------	---	---

Totaux pour le chapitre V.

—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — Deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen,	Openbare Werken	61.01	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van de gehele en Resplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (pro memorie).	Openbare Werken	61.60	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van het aflossingsdeel dat begrepen is in de vaste annuïteit verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953 (pro memorie).	Openbare Werken	61.61	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels Rewest.» met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen.	Openbare Werken	61.62	Sociale Zaken
—	—	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels Rewest.» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de moeilijkheidsstellen:	Openbare Werken	61.90	Sociale Zaken
—	—	02 het verschil te dekken tussen de aflossing die ze aan baar leners, op haar bijdrachten terug te betalen leningen verschuldigd is en het aflossingsdeel dat ze zelf te dragen heeft.			
—	—	Teelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels Rewest.» met het oog op de betaling van de subsidies, ten aanzien van de Gemeenten die overeenkomstig tot de aankoop of de ontlening van onroerende gebouwen (pro memorie).	Openbare Werken	61.91	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk VI.			
171.0	118.0	Totale voor afdeling 36. — Huisvesting.			

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven,

20,0	20,0	Bijdragen van het Brussels Gewest aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.	Volksgezondheid	51.82	Sociale Zaken
20,0	20,0	Totale voor hoofdstuk V.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------------	---

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Mfaires sociales	61.32	Santé publique	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les chantes financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont Question à l'article 6bis. S 2, 2", respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	8.0
Affaires sociales	61.80	Santé publique	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat	290.1
Affaires sociales	61.82	Santé publique	Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.	6,5
Affaires sociales	61.87	Santé publique	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (pour mémoire)	—
Transferts de capitaux aux provinces, communes et communes assimilées.				—
Affaires sociales	63.20	Santé publique	Subventions aux pouvoirs publics provinciaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charités d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).... (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	1,0
Affaires sociales	63.82	Santé publique	Subventions aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'ajustement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés, adultes isolés ou de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire)....	—
Mfaires sociales	63.83	Santé publique	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires, intéressant l'hygiène et la santé publique....	—
Affaires sociales	63.84	Santé publique	Subventions aux administrations publiques subordonnées destinées à l'équipement du système «télé-assistance»....	—
Totaux pour le chapitre VI.				305.6
Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.				305.6

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Yastleggins- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

— —

Jaarlijkse basisdotatie aan het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.

— —

Toelage aan het Fonds in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.

— —

Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (pro memorie).

— —

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en gemeenschappelijke stelsellichamen.

Toelagen aan de gemeentelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de lasten van de door deze besturen aan te leggen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

— —

(De Schatkisr wordt gemachtigd tot het verstrekken aan her Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overeenkomsten vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

— —

Bijdragen aan de openbare besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuisen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste menbilering van die gebouwen met het oog op de inrichting van die inrichtingen (pro memorie).

— —

Subsidies aan de openbare besturen voor de uitvoering van de werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.

28.1 30.0

Bijdragen aan de openbare besturen bestemd voor de uitvoering van het systeem «tele-bijstand».

15.0 3.6

43.1 33.6

Totalen voor hoofdstuk VI.

63.1 53.6

Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.

TITRE II, -- DEPENSES DE CAPITAL..

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten —
-------------------------	------	----------------------------	----------	--

Section 39.

Accueil,

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Affaires bruxelloises	74.01	Emploi et Travail	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.	0.1
Totaux pour la section 39. -- Accueil.				0.1

Section 40.

Politique de l'Eau.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITALS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires ; bruxelloises	51.30	Santé publique	Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées ...	1,0
Affaires ; bruxelloises	51.80	Santé publique	Subsides à la Société nationale de Distribution d'eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distribution d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement	—
Affaires ; bruxelloises	51.88	Santé publique	Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur des sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (pour mémoire)	—
Affaires ; bruxelloises	51.89	Santé publique	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines (pour mémoire) (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits aérés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	—

Totaux pour le chapitre V.

1.0

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastleggingen- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnanc- rings- kredieten				

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (OVIEL).

Aankoop van duurzame roerende Roederen.

—	—	Aankoop van didactisch materiaal voor taalonderricht	Tewerkstelling en Arbeid	74.01	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor afdeling 39. -- Onthaal.			

Afdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatssubsidies in de aflossingslasten van aanleningen bij de erkende kredietinstellingen.	Volksgezondheid	51.30	Brusselse Aangelegenheden
95.6	46.0	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleiding, aan de ondergeschikte openbare besturen of vermaatschappij van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het OOR op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleiding van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties.	Volksgezondheid	51.80	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Tussensubsidies in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatie maatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater, voorzien bij de artikelen 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (pro memorie).	Volksgezondheid	51.88	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater (pro memorie). (De Schakel wordt gemachtigd tot herverrekening aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitvoering van de Staatssubsidies op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, mer verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezondheid	51.89	Brusselse Aangelegenheden
95.6	46.0	Totaal voor hoofdstuk V.			

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL..

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gestdite kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Affaires bruxelloises	61.85	Santé publique	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (pour mémoire)	—
Affaires bruxelloises	61.86	Santé publique	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances. ...	68,8
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.				
Affaires bruxelloises	63.20	Agriculture	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministre de l'Agriculture (pour mémoire) ...	—
Affaires bruxelloises	63.30	Santé publique	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charités d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).... (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provi- sions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	1,0
Affaires bruxelloises	63.84	Santé publique	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épu- ration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, en application de l'arrêté royal du 20 décem- bre 1976 relatif à l'épuration des eaux usées....	—
Affaires bruxelloises	63.85	Santé publique	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement. ...	—
Totaux pour le chapitre VI.				69,8

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Affaires bruxelloises	73.20	Agriculture	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringen, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringen. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus en vue de l'élaboration de projets de travaux	—
--------------------------	-------	-------------	---	---

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 40. -- Politique de l'eau.

70,8

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastloffe kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnan- cings- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (pro memorie).	Volksgezondheid	61.85	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	Volksgezondheid	61.86	Brusselse Aangelegenheden

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
Remeenten en daarmee Relieksreselde lichamen.

—	—	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouwwonderwerpen werken (pro memorie).	Landbouw	63.20	Brusselse Aangelegenheden
---	---	--	----------	-------	---------------------------

Toelagen aan de liewestelijke lokale openbare besturen als Staatsrussenkomst in de aflossing van de door deze besturen aan RCRIne leningen bij her Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

—	—	(De Schakel wordt gemachtigd tot her versprekken aan her Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uiterbaling van de Staatsrussenkomst op de overeengekomen vervalddagen te verzekeren mer verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezondheid	63.30	Brusselse Aangelegenheden
---	---	--	-----------------	-------	---------------------------

Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, in toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1976 betreffende de zuivering der afvalwaters.

47,9	30,0		Volksgezondheid	63.84	Brusselse Aangelegenheden
------	------	--	-----------------	-------	---------------------------

Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.

15,3	3,9		Volksgezondheid	63.85	Brusselse Aangelegenheden
------	-----	--	-----------------	-------	---------------------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

63,2 33,9

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aantel van welken waterbouwkundige werken.

Uitruiven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, liewijziging van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. - Uitruiven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op liewijziging van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. - Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten lieweloren door her Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.

33,6	8,4		Landbouw	73.20	Brusselse Aangelegenheden
------	-----	--	----------	-------	---------------------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

33,6 8,4

Totaal voor afdeling 40. - Waterbeleid.

192,4 88,3

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	-----------------	---

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	63.60	Altriculture	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers	—
Totaux pour le chapitre VI.				—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS(CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Affaires bruxelloises	71.60	Altriculture	Acquisitions: Forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de la ré-com bruxelloise dans l'acquisition de forêts indivises ...	—
--------------------------	-------	--------------	---	---

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Affaires bruxelloises	73.60	Altriculture	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	—
--------------------------	-------	--------------	--	---

Achats de biens meubles durables.

Affaires bruxelloises	74.03	Altriculture	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	0.6
--------------------------	-------	--------------	---	-----

Totaux pour le chapitre VII.

0.6

Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.

0.6

Totaux pour le Titre O. — Dépenses de capital.

1170.4

Totaux généraux (Titres I + O).

2778,1

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggingss- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnancings- kredieten				

Afdeling 41.

jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermoedsoverdrachten aan provincien,
Remeenten en daarmee Reliexstelde lichamen.

0,7	0,7	Toelagen aan ondefRCSchikte openbare besturen weRedSbos- bouwkundijte weken.	Landbouw	63.60	Brusselse AanReléJ:enheden
0,7	0,7	Totaleen voor hoofdstuk VI.			

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van ~nd en Relouwen in het binnenland.

VerweVin~: Domeinbossen en -wonden, onroerende goederen, ter veftl'otinR van het privaat Staatsdomein (bossen);
aandeel van het Bn~sels ReWestin de aankopen van onver-
deelde bossen.

143,8 125,0

Landbouw 71.60 Brusselse
AankReléJ:enheden

AankCR van WCRCDn waterbouwkandIE wetken.

Investeringsu~ven van alle aard in verband met de vermC8f-
derinRvan de productie en de opbfedRSt van de domein-
bossen en met hUD inrich~

5,7 5,7

Landbouw 73.60 Brusselse
AanRelCRCheden

Aankoop van duurzame roerende ~

Aankoop van menbilair van bijzonder materieel voor labora-
toria en van allemande materieel niet leverbaar door het
C.B.B.

— —

Landbouw 74.03 Brusselse
AanJtl"J:tenheden

149,5	130,7
150,2	131,4
1521,4	721,8
1535,4	735,8

Totaleen voor hoofdstuk VII.

Totaleen voor afdelinR 41. -- Jacht, Visvan~ en Bossen.

Totaleen voor Titel II. -- Kapitaalui~ven.

Alxcmene totaleen (Titels I+m.)

TITRE IV, -- SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	A	SEC	66	03	A	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 — Saldo oJ 1 januari 1978	Recettes de l'année — Ontuang- sten van het jaar
----------------------------	-------------------------	---	-----	----	----	---	----------	---	--

PARTIE I.

courantes.

Section 33.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE III.

FONDS AUMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Travaux publics	Economie régionale	66	03	A	Fonds destiné au paiement des dépenses ; résultant de l'appli- cation de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aména- gement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970	2,4	0,6
Totaux pour le chapitre III.						2,4	0,6
Totaux pour la section 33. -- Aménagement du Territoire.						2,4	0,6

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE L

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Affaires économiques	Economie régionale	60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :		
J1. Secteur Affaires ; économiques ;						322,1	283,6
J12. Secteur Classes ; moyennes ;						101,8	52,9
Totaux pour le chapitre J.						423,9	336,5
Totaux pour la section 34. -- Expansion économique régionale.						423,9	336,5

Section 36.

Logement.

CHAPITRE J.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

fonds national du Logement -- Région bruxelloise.

Travaux publics	Affaires sociales ;	60	21	A	Subsides ; à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concu- rence de la différence entre le montant de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consen- ties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du LOgement).	1,0	298,5
-----------------	---------------------	----	----	---	---	-----	-------

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	TEKSTEN	II	III	IV	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	----	-----	----	-------------------------	----------------------------

DEEL I.

Lopende uitgaven,

Afdeling 33.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN VOORNAMEUJK GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, en de stedenbouw, JP; wijziging van de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

66 03 A Sueeconomie Openbare Werken

—	3.0
—	3.0
—	3.0

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor afdeling 33. —
Ruimtelijke Ordening.

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMEUJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) :

60 01 A Sueeconomie Economische Zaken

322,7	283,0
17,2	137,5
339,9	420,5
339,9	420,5

01. Sector Economische Zaken.

02. Sector Middenstand.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor afdeling 34. —
Gewestelijke Economische Expansie.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMEUJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussel aewest.

Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende lasten die voor hen voortvloeit uit de roepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).

60 21 A Sociale Zaken Openbare Werken

297,0 2,5

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	TEKSTEN	titel	subtitel	5	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
18,5	10,6	Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).	60	22	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
		Toelagen voor het gedeeltelijk dekken:	60	23	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
		1, van de huur verschuldigd door uit klorwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen en einde een specifieke woning te betrekken;					
27,2	15,1	2, van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).					
61,8	0,1	Betaling van de interest die voor de leningen welke voor het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949).	60	24	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
0,1	—	Betaling van de renteverminderingen die aan de miijwerkers worden toegestaan, alsmede de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluiten van 14 april 1945 en 12 december 1945).	60	25	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
26,0	0,6	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van tCOtegezinnen (koninklijk besluit van 14 december 1960).	60	26	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	1,0	Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen. (pro memorie).	60	27	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
3,5	1,0	Betaling aan de financieringsorganismen van de interesten verschuldigd op de sommen die ze als premies roeekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 19 augustus 1967).	60	28	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	0,2	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van woningen en van de omgeving van oude wijken (pro memorie).	60	34	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
434,1	31,1	Totale voor hoofdstuk I.					
434,1	31,1	Totale voor afdeling 36. - Huisvesting.					
774,0	454,6	Totale voor deel I. - Lopende uitgaven,					

DEEL U.

Kapitaaluitgaven.

Afdeling 33.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

338,5	—	Speciaal Fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om her beleid te verwezenlijken inzake stadsomvorming, huisvesting, openbare ruimten, industriële en artisanale terreinen.	60	02	A	Streekeconomie	Openbare Werken
338,5	—	Totale voor hoofdstuk I.					

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	AmCic	11	11	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 Saldo o.i.j. 1 januari 1978	Recettes de l'année Ontvans. sten van het jaar
----------------------------	-------------------------	-------	----	----	----------	--	---

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Agriculture	Affaires bruxelloises	33	01.	A	Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement des biens ruraux (pour mémoire)...	—	—
Totaux pour le chapitre II.						—	—
Totaux pour la section 33. - Aménagement du Territoire.						212,2	126,3

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

		60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967):		
Affaires économiques	Economie nationale				01. Affaires économiques	—	228,3
Classes moyennes	Economie nationale				02. Classes moyennes	—	32,8
Travaux publics	Economie nationale				03. Travaux publics	320,0	100,0
Totaux pour la section 34. - Expansion économique régionale.						320,0	361,1

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement bruxellois.

Travaux publics	Affaires sociales	60	29	A	Paiement des primes entières et fractionnées adoucies aux COILS d'habitants acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968) (pour mémoire)...	1,9	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	30	A	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).	—	2,4
Travaux publics	Affaires sociales	60	31	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du logement par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à l'Etat fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (pour mémoire)...	—	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	32	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).	—	7,3

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	TEKSTEN				Ordonnarierend Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	--	--	--	-------------------------	----------------------------

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds besremd voor her toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met her 002 op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (pro memorie).

63 01 A Brusselse Landbouw
Aan2ele2enheden

—	—
—	—
338,5	—

Totalen voor hoofdstuk II.

Totalen voor afdeling 33. --
Ruimtelijke Ordening.

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK J.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de nationale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967):

60 01 A

228,3	—
32,8	—
300,0	120,0
561,1	120,0

01. Economische Zaken
02. Middenstand
03. Openbare Werken

Streekonomie Economische Zaken
Streekonomie Middenstand
Streekonomie Openbare Werken

Totalen voor afdeling 34. --
Gewestelijke Economische Expansie.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK J.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting: -- Brussels JCWest.

Betalen van de kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968) (pro memorie).

0,1 1,8

60 29 A Sociale Zaken Openbare Werken

Betalen aan de financierders van de aflossingen der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toelatingen door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

2,4

60 30 A Sociale Zaken Openbare Werken

Tussenkomen besremd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervalda bereikt hebben (wet van 15 april 1949) (pro memorie).

60 31 A Sociale Zaken Openbare Werken

Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn het zij aan de Nationale Landmaatschappij, het zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, door middel van het van de begroting der kadeaalgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde Nationale Maatschappij van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).

60 32 A Sociale Zaken Openbare Werken

7,3

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	AMC	OF	dig ~ d. g ols. ~ d. j	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1978 — Saldo op 1 januari 1978	Recettes de l'année — Dntuang: sten van het jaar
Travaux publics	Affaires sociales	60	33	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres: (loi du 7 décembre 1953).	36,5	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	35	A	Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux	500,0	200,0
					Totaux: pour le chapitre I.	538,4	209,7
					Totaux pour la section 36. — Logement.	538,4	209,7

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Santé publique	Affaires sociales	60	02	A	Fonds destinés à intensifier la lutte contre la tuberculose (loi. des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956)	5,4	ti,5
Santé publique	Affaires sociales	60	08	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances: (pour mémoire).	132,8	—
					Totaux: pour le chapitre I.	138,2	6,5
					Totaux: pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.	138,2	6,5

Section 40.

Politique de l'Eau.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Santé publique	Affaires bruxelloises	60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (pour mémoire).	48,0	—
Santé publique	Affaires bruxelloises	60	04	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances:	134,4	68,8
					Totaux: pour le chapitre I.	182,4	68,8
					Totaux: pour la section 40. — Politique de l'eau.	182,4	68,8

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE M.

FONDS AUMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Agriculture	Affaires bruxelloises	66	05	B	Fonds de reconstruction et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales: (loi domaniale du 2 juillet 19(9))	0,1	—
					Totaux: pour le chapitre M.	0,1	—
					Totaux: pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.	0,1	—
					Totaux: pour la partie II. — Dépenses de capital.	1391,3	772,4
					Totaux: pour le Titre IV. — Section particulière.	1893,3	1499,0

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgave van het jaar	Solde au 31 décembre 1978 — Saldo op 31 december 1978	TEKSTEN				Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
7,5	29,0	Beraling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953).	60	33	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	700,0	Tussenkomen bestedend om grondreserven op te richten voor de bouw van volkswoningen.	60	35	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
17,3	730,8	Totalen voor hoofdstuk I.					
17,3	730,8	Totalen voor afdeling 36. - Huisvesting.					

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

11,9	—	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).	60	02	A	Sociale Zaken	Volksgezondheid
—	132,8	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (pro memorie).	60	08	A	Sociale Zaken	Volksgezondheid
11,9	132,8	Totalen voor hoofdstuk I.					
11,9	132,8	Totalen voor afdeling 38. - Hygiëne en Volksgezondheid.					

Afdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

—	48,0	Fonds voor de Economische Expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) (pro memorie).	60	01	A	Brusselse Aangelegenheden	Volksgezondheid
203,2	—	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	60	04	A	Brusselse Aangelegenheden	Volksgezondheid
203,2	48,0	Totalen voor hoofdstuk I.					
203,2	48,0	Totalen voor afdeling 40. - Waterbeleid.					

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

—	0,1	Fonds voor de reconstructie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gesticht door de opbrengst van de ten algemene nutte onreigende domeinbossen (Domeinwet van 1 juli 1969).	66	05	B	Brusselse Aangelegenheden	Landbouw
—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.					
—	0,1	Totalen voor afdeling 41. - Jacht, Visvangst en Bossen.					
1132,0	1031,7	Totalen voor deel II. - Kapitaaluitgaven.					
1906,0	1486,3	Totalen voor Titel IV. - Afzonderlijke Sectie.					

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 2 juin 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre des Affaires bruxelloises,

L. DEFOSSET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

H. SIMONET.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

V. ANCIAUX.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 2 juni 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden,

L. DEFOSSET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

V. ANCIAUX.

[59]

PROGRAMME JUSTIFICATIE

—

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TABLEAU RECAPITULATIE.

SAMENVATTENDE TABEL.

TITRE I.

TITEL I.

Dépenses courantes.

Lopende uitgaven.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Sections	Chapitre 1 Hoofdstuk 1			Chapitre II Hoofdstuk II	Chapitre III Hoofdstuk III	Chapitre IV Hoofdstuk IV	Chapitre 01 Hoofdstuk 01	Total Totaal	Afdelingen
	S 1	S 2	S 4						
Section 31	—	—	—	—	—	—	15,0	15,0	Afdeling 31.
Section 32	—	1,0	—	—	—	28,0	8,7	37,7	Afdeling 32.
Section 33:									Afdeling 33.
Non dissociés	—	2,5	—	—	2,6	30,0	—	35,1	Niet gesplitste.
Engagements	—	10,0	4,0	—	—	—	—	14,0	Vastleggingen.
Ordonnancements	—	10,0	4,0	—	—	—	—	14,0	Ordonnanceringen.
Section 34	—	3,0	—	—	5,7	389,9	—	398,6	Afdeling 34.
Section 35	—	0,6	—	—	2,1	243,0	—	245,7	Afdeling 35.
Section 36	—	1,4	—	—	0,2	389,2	—	390,8	Afdeling 36.
Section 37	—	4,2	—	—	146,7	65,0	—	215,9	Afdeling 37.
Section 38	—	186,3	—	—	0,7	45,0	—	232,0	Afdeling 38.
Section 39	2,6	2,6	—	—	2,7	—	—	7,9	Afdeling 39.
Section 40	—	10,8	—	—	4,0	7,0	—	21,8	Afdeling 40.
Section 41	—	7,0	—	—	0,2	—	—	7,2	Afdeling 41.
Totaux:									Totaal:
Non dissociés	2,6	219,4	—	—	164,9	1197,1	23,7	1607,7	Niet gesplitste.
Engagements	—	10,0	4,0	—	—	—	—	14,0	Vastleggingen.
Ordonnancements	—	10,0	4,0	—	—	—	—	14,0	Ordonnanceringen.

TITRE II.

Dépenses de capital.

(En millions de francs.)

TITEL II.

Kapitaaluitgaven.

(In miljoenen frank.)

Sections	Chapi- tre V Hoofd- stuk V	Chapi- tre VI Hoofd- stuk VI	Chapi- tre VII Hoofd- stuk VII	Chapi- tre VIII Hoofd- stuk VIII	Chapi- tre 01 Hoofd- stuk 01	Total Totaal	Afdelingen
Section 32	—	76,8	—	—	—	76,8	Afdeling 32.
Section 33:							Afdeling 33 :
Non dissociés	18,7	131,3	—	—	—	150,0	Niet gesplitste.
Engagements	68,0	635,7	241,0	—	—	944,7	Vastleggingen.
Ordonnancements	10,5	190,0	130,0	—	—	330,5	Ordonnanceringen.
Section 34	—	361,1	—	—	—	361,1	Afdeling 34.
Section 36:							Afdeling 36:
Non dissociés	—	205,4	—	—	—	205,4	Niet gesplitste.
Engagements	171,0	—	—	—	—	171,0	Vastleggingen.
Ordonnancements	118,0	—	—	—	—	118,0	Ordonnanceringen.
Section 38:							Afdeling 38 :
Non dissociés	—	305,6	—	—	—	305,6	Niet gesplitste.
Engagements	20,0	43,1	—	—	—	63,1	Vastleggingen.
Ordonnancements	20,0	33,6	—	—	—	53,6	Ordonnanceringen.
Section 39	—	—	0,1	—	—	0,1	Afdeling 39.
Section 40:							Afdeling 40:
Non dissociés	1,0	69,8	—	—	—	70,8	Niet gesplitste.
Engagements	95,6	63,2	33,6	—	—	192,4	Vastleggingen.
Ordonnancements	46,0	33,9	8,4	—	—	88,3	Ordonnanceringen.
Section 41:							Afdeling 41 :
Non dissociés	—	—	0,6	—	—	0,6	Niet gesplitste.
Engagements	—	0,7	149,5	—	—	150,2	Vastleggingen.
Ordonnancements	—	0,7	130,7	—	—	131,4	Ordonnanceringen.
Totaux:							Totalen:
Non dissociés	19,7	1150,0	0,7	—	—	1170,4	Niet gesplitste.
Engagements	354,6	742,7	424,1	—	—	1521,4	Vastleggingen.
Ordonnancements	194,5	258,2	269,1	—	—	721,8	Ordonnanceringen.

TITRE IV.

Section particulière.

(En millions de francs.)

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

(In miljoenen frank.)

Chapitres et sections	Solde au 1.1.1978 — Saldo op 1.1.1978	Recettes de l'année — Ontvangen van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31.xn.1978 — Saldo op 31.XII.1978	Hoofdstukken en afdelingen
PARTIE I. DEPENSES COURANTES.					DEEL I. LOPENDE UITGAVEN.
CHAPITRE I.					HOOEDSTUK I.
Section 34	423,9	336,5	339,9	420,5	Afdeling 34.
Section 36	75,7	389,5	434,1	31,1	Afdeling 36.
Total pour le chapitre I.	499,6	726,0	774,0	451,6	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III.					HOOEDSTUK M.
Section 33	2,4	0,6	—	3,0	Afdeling 33.
Total pour le chapitre III.	2,4	0,6	—	3,0	Totaal voor hoofdstuk M.
Total pour la partie I.	502,0	726,6	774,0	454,6	Totaal voor deel I.
PARTIE II. DEPENSES DE CAPITAL.					DEEL II. KAPITAALUITGAVEN.
CHAPITRE I.					HOOEDSTUK I.
Section 33 0. ...	212,2	126,3	338,5	—	Afdeling 330
Section 34	320,0	361,1	561,1	120,0	Afdeling 34.
Section 36 ... 0"	538,5	209,7	17,3	730,9	Afdeling 36.
Section 311	138,2	6,5	11,9	132,8	Afdeling 38.
Section 40	182,4	68,8	203,2	48,0	Afdeling 400
Total pour le chapitre I 0"	1391,3	772,4	1132,0	1031,7	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III.					HOOEDSTUK IU.
Section 41 "0	0,1	—	—	0,1	Afdeling 410
Total pour le chapitre III.	0,1	—	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.
Total pour la partie II.	1391,4	772,4	1132,0	1031,8	Totaal voor deel U.
Total pour le Titre IV.	1893,4	1499,0	1906,0	1486,4	Totaal voor Titel IV.

TITRE 1.

DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Dotation au Conseil régional.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.09. - Dotation au Conseil régional.

(En millions de francs.)

TITEL 1.

LOPENDE UITGAVEN.

Afdeling 31.

Dotatie aan de Gewestraad.

HOODSTUK 01.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.09. - Dotatie aan de Gewestraad.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
01 Non réparti	15,0	15,5	14,0	Niet verdeeld. 01

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil régional.

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens, meubles non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (r compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

(En millions de francs.)

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestraad.

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Benoedigen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor uroegere begrotingsjaren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,0	—	Algemene werkingskosten. 121

Il s'agit principalement d'une étude demandée à l'Union des Villes pour fixer les critères de répartition du Fonds des Communes.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR.
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.62. - Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.

(En millions de francs.)

Her gaat hoofdzakelijk om een studie toevertrouwd aan het Verbond van Belgische Steden en Gemeenten om de verdelingscriteria van het Gemeentefonds te bepalen.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN.
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.62. - Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1975 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
436 Contributions aux charges d'intérêt.	11,0	13,9	16,0	Bijdragen in de interestlasten 436

Le crédit représente les charges financières à payer en 1978 (intérêts) découlant de l'emprunt de 200 millions contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.

Het krediet vertegenwoordigt de financiële lasten te betalen in 1978 (interesten) die voortvloeien uit de lening van 200 miljoen aangegaan in 1975 bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

Art. 43.63. -- *Crédit destinée au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour l'emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
436 Contributions aux charges d'intérêt	17,0	2,9	—	Bijdragen in de interestlasten ... 431i

Le crédit représente les charges financières à payer en 1978 (intérêts) découlant de l'emprunt de 200 millions contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.

Art. 43.63. -- *Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1977 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.*

(In miljoenen frank.)

Het krediet vertegenwoordigt de financiële lasten te beralen in 1978 (interesten) die voortvloeien uit de lening van 200 miljoen aangegaan in 1977 bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -- *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
01 Non réparti	8,7	6,0	35,7	Niet verdeeld 01

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie*

(In miljoenen frank.)

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens meubles non durables et de services.

Art. 12.01 -- *Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,2	—	Algemene werkingskosten. ... 121

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01 -- *Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Art. 12.28. - *Frais de participation à des expositions d'illustres dans le pays et à l'étranger. - Frais de représentation, de réception, de cérémonies. - Organisation d'expositions, de conférences et de concours. - Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs.)

Art. 12.28. - *Kosten uiegens deelneming aan allerbande tentoonstellingen ill binnen- en buitenland, - Vertegel/voordigillgs- en ont-uangstkosten, alsmede ceremoniekosten, - Inrichten van tentoonstellingen, uoordrachten en tuedstrijden. - Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. - Films, propagandamaterieel. - Andere uitgauen aan dezelfde aard,*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,5	0,5	—	Specifieke aankopen 123

Le crédit est destiné à couvrir les frais d'organisation de cycles de conférences pour informer le public sur le contenu du plan de secteur et d'expositions sur la politique d'espaces verts à Bruxelles.

Het krediet is bestemd om de kosten wegens voordrachtencycli in verband met de informatie van her publiek over de inhoud van het gewestplan en tenroonstellingen over «groene-ruimtepolitiek» in Brussel, te dekken.

Art. 12.29. - *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. - Travaux exécutés pour compte de tiers.*

(En millions de francs.)

Art. 12.29. - *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de uoorschriften van de uiet van 29 maart 1962 boudende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede bouw gewijzigd door de toetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. - Werken uitgeuoerd uoor rekening van derden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est nécessaire pour permettre éventuellement l'application des dispositions du chapitre III «des sanctions» au Titre IV de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970.

Dit krediet is nodig om evenrueel de toepassing, roe te laren van de bepalingen van hoofdstuk III «dwang- en strafbepalingen» van Titel IV van de wer van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede bouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Art. 12.30. - *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

(En millions de francs.)

Art. 12.30. - *Werkingskosten van de commissies van advies, uoorge-schreuen door de wet van 29 maart 1962 boudende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede bouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, en van de commissies en werkgroepen betreffende de stede bouw en de ruimtelijke ordening.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,4	1,4	0,1	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Her aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de commissies en werkgroepen betreffende de stede bouw en de ruimtelijke ordening.

Art. 12.31. - *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.*

(En millions de francs.)

Art. 12.31. - *Opmaken en uerspreiden van wetenschappelijke en propagandasctijfen betreffende de activiteit van het Departement.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,3	0,1	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit normalement couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan régional. D'autre part, l'effort de propagande entamé par l'Administration doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie régionale.

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van her opmaken en her verspreiden vart zekere voor de srudie van de gewestelijke plannen vereise documenten. Anderzijds, moer de door her Bestuur van de Stede bouw aangevangen kuchtianspanning voor de propa-ganda voortgezer worden om aan her publiek de noodzakelijkheid van een stede bouwpolitiek en zijn voornaamste astiemiddelen berer te doen kernen. Het moer nderdaad ervan overtugd worden, dar deze politiek een factor inboudt dje de streekeconomie sterk beïnvloedt.

Art. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais d'études et d'expérimentation en matière de rénovation urbaine. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que la région a chargés de l'étude et de l'élaboration du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur.)

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

	En millions de francs.
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1975 ...	1,7
Engagements 1976 ...	6,5
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977 ...	10,3
Crédits ajustés 1977 ...	3,3
Autorisations nouvelles 1978 ...	10,0
Plafond nouveau d'engagement ...	31,8
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1975 ...	0,7
Ordonnancements 1976 ...	3,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977 ...	6,0
Crédits ajustés 1977 ...	3,3
Autorisations nouvelles 1978 ...	10,0
Plafond nouveau d'ordonnancement ...	23,8

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, le Ministre fait poursuivre l'étude et l'impression du projet de plan de secteur.

Ces crédits sont également destinés à financer l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'équipe centrale du Comité général d'Action des Marolles, A.S.B.L. chargée de la direction générale, de la coordination et du contrôle du projet-pilote de lune contre la rature (décision de la C.E.E. n° 75/458 du 22 juillet 1975).

S 4. Répartition et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques D'augmentant pas la valeur.

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat - région bruxelloise - dans le cadre du «Plan Vert» (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

	En millions de francs.
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1975 ...	0,1
Engagements 1976 ...	0,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977 ...	4,7
Crédits ajustés 1977 ...	—
Autorisations nouvelles 1978 ...	4,0
Plafond nouveau d'engagement ...	9,6
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1975 ...	0,1
Ordonnancements 1976 ...	0,4
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977 ...	3,0
Crédits ajustés 1977 ...	—
Autorisations nouvelles 1978 ...	4,0
Plafond nouveau d'ordonnancement ...	7,5

Art. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van de streek van het gewest, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwerptekeningen- en aanlegplannen. Kasten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. Kosten van publicatie van de studie, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en het gewest.*

(Voorschotten mogen roegedend worden aan de ontwerpers door her gewest belast mer de studie en her opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en her gewest.)

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

	In miljoen frank.
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1975 ...	1,7
Vastleggingen 1976 ...	6,5
Kredieten 1976 overgedragen naar her begrotingsjaar 1977 ...	10,3
Aangepaste kredieten 1977 ...	3,3
Nieuwe machtigingen 1978 ...	10,0
Nieuw vastleggingsplafond ...	31,8
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1975 ...	0,7
Ordonnanceringen 1976 ...	3,8
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977 ...	6,0
Aangepaste kredieten 1977 ...	3,3
Nieuwe machtigingen 1978 ...	10,0
Nieuw ordonnanceringsplafond ...	23,8

Krachens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 laar de Minister de studie en her drukken van her ontwerp-gewestplan uitvoeren,

Deze kredieten zijn revens besremd om de bijdragen van de Staat te bekostigen in de werkingskosten van het centrale team van her «Comité général d'Action des Marolles», V.Z.W.; dit team verzekert de algemene leiding, de coördinering en de controle over her piloot-onwerp van strijd tegen de armoede (beslissing van de Raad van de E.E.G. n° 75/458 dd. 22 juli 1975).

S 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 14.05. — *Aanleg van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomin - Brussels gewest - ill "et raam liOn het «Grampian» (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

	In miljoen frank.
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1975 ...	0,1
Engagements 1976 ...	0,8
Kredieten 1976 overgedragen naar her begrotingsjaar 1977 ...	4,7
Aangepaste kredieten 1977 ...	—
Nieuwe machtigingen 1978 ...	4,0
Nieuw vastleggingsplafond ...	9,6
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1975 ...	0,1
Ordonnanceringen 1976 ...	0,4
Kredieten 1976 overgedragen naar het begrotingsjaar 1977 ...	3,0
Aangepaste kredieten 1977 ...	—
Nieuwe machtigingen 1978 ...	4,0
Nieuw ordonnanceringsplafond ...	7,5

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat:

- a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;
- b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire.
- (Y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid,

- a) ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.
- b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegen-net of van de gebouwen waaraan hij eigenaar is.
- (Met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages : ...	2,0	2,0	—	Andere overdrachten aan gezinnen : 33.61

Art. 33.03. - Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

(En millions de francs.)

Art. 33.03. - Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	0,5	0,2	0,1	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322.

Le crédit sollicité doit permettre l'organisation d'expositions, de conférences et de travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Art. 33.05. - Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat - région bruxelloise - par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi organique du 29 mars 1962, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

(En millions de francs.)

Art. 33.05. - Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod door de Staat - Brussels gewest - verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages : ...	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan gezinnen : 33.61

Le crédit sollicité doit couvrir le paiement éventuel des indemnités de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat et visée par la loi ci-dessus.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het eventueel betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- en verkavelingsverbod door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. - Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomsten op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, mer verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie

434 Contributions pour charges d'intérêt.	30,0	5,0	—	Bijdragen voor rentelasten 434
---	------	-----	---	---------------------------------------

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1978 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke inreter-lasren die de begroting van her begrotingsjaar 1978 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van her besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens meubles non durables et de services.

Art. 12.23. — Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers dans la région bruxelloise.

(En millions de francs.)

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de priuate buitenlandse inuusteringen in het Brussels gewest.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques :	2,0	2,0	2,0	Specifieke aankopen 123

Elaboration et publication de guides spécialisés d'investissements et coût de recherches y affèrent.

Participation à des manifestations spécialisées pour attirer les investisseurs étrangers et prospections à l'étranger.

Art. 12.28. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentations, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Interventions de la région dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel if, propagande. — Autres dépenses de même nature.

(En millions de francs.)

Uitwerken en publiceren van gespecialiseerde brochures in verband met investeringen en daarbij horende onderzoekskosten.

Deelneming aan gespecialiseerde manifestaties ren einde buitenlandse investeerders aan te trekken en prospectie-opdrachten in het buitenland.

An. 12.28. — Kesten wegens deelneming aan allerbande tenzoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ont-uangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoon-stellingen, voordrachten en toedstniden. — Gewesttussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelike plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1978	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne-ment.	1,0	1,0	—	Algemene werkingskosten. 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

An. 32.01. — Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de mission en matière d'art.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDILCHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

An. 32.01. — Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Com-missie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organis-men, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises ...	0,3	0,3	0,3	Overige subsidies aan bedrijven ... 321

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leurs actions régionales et spé-cialisées.

Dit krediet moet de organismen belast met een opdracht inzake kunsrambachten roelaren hun gewestelijke en gespecialiseerde actie voort te zetten.

Art. 32.03. — Subventions à l'A.S.B.L. « Inter-Regio ».

(En millions de francs.)

Art. 32.03. — Subsidies aan de V.I.W. «Inter-Regio».

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises ..	0,3	0,3	—	Overige subsidies aan bedrijven... 321

Il s'agit d'une A.S.B.L. «Inter-Regio» où le Ministère des Classes moyennes, le Ministère des Affaires économiques et les trois Secrétaires à l'Economie régionale sont intéressés. L'A.S.B.L. organisera une foire de sous-rairance à Bruxelles. La région intervient pour faire diminuer le prix du m² loué par les exposants de sa région. (Intervention prévue: 750 francs au m².)

Het gaat over de V.Z.W. «Inter-Regio» met de deelneming van de Departementen van, Middensrand, Economische Zaken en de drie Staatssecretarissen voor Streekeconomie. De V.Z.W. zal een renroonstelling van onder-aanneming oprichten in her Brussels Gewest. De gewesnussenkomst dient om de prijs per m², gehuurd door de deelnemers in her Brussels Gewest, te doen verminderen. (Voorziene tussenkomst: 750 frank per m².)

Art. 32.08. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et exploitations en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

(En millions de francs.)

Art. 32.08. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, st/diedagen en tentoonstellingen voor de uorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustoelen en andere bijkomende kosten inbegrepen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises ..	0,1	0,1	0,1	Overige subsidies aan bedrijven • ... 321

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946, portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Her toekennen van deze roelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946, houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van roepassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Art. 32.09. — Subvention au « Centre d'informatique de l'Agglomération bruxelloise. »

(En millions de francs.)

An. 32.09. — Subsidie aan het « Centrum voor Informatica van de Brusselse Agglomeratie. »

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
371 Autres subventions aux entreprises ..	s.v	5,0	5,0	Overige subsidies aan bedrijven... 321

Le crédit représente la quote-parr du budget régional bruxellois dans la subvention attribuée en 1978 à l'A.S.B.L. « Centre d'Informatique de l'Agglomération de Bruxelles ».

Her krediet vertegenwoordigt de quota van de Brusselse gewestelijke begroting in de globale toelage in 1978 aan de V.Z.W. «Centrum voor Informatica van de Agglomeratie Brussel».

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR. PUBUC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

Art. 41.05. — Subvention au Conseil économique régional.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR. OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.05. — Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.	18,0	16,5	15,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter. 413

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique régional du Brabant pour ses activités en faveur de la région bruxelloise.

Krediet besremd om de werkingskosten van de Gewestelijke Economische Raad van Brabant te dekken voor zijn activiteiten ten voordele van her Brussels gewest.

Art. 41.06. - Subvention
à la Société de Développement régional.
(En millions de francs.)

Art. 41.06. - Subsidie
aan de Geïntesteele Ontwikkelingsmaatschappij.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.	36,0	33,0	30,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la S.D.R.B. (loi du 17 juillet 1970).

Krediet bestemd om de werkingskosten van de G.O.M.B. te dekken (wet van 17 juli 1970).

Art. 41.07. - Crédit à verser au Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études de subventions, intérêts de subvention à fonds perdu et de subventions facultatives.

An. 41.07. - Kredieten te storten aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie voor het financieren van studie-beurzen, interesttoelagen, kosteloze en fakultatieve toelagen.

Affaires économiques :

En millions
de francs.

In miljoenen
frank.

Engagements ... 468,7
Ordonnancements ... 283,0

Vasdeggingsen ... 468,7
Ordonnanceringsen ... 283,0

en vue de financer les paiements afférents :

ter financiering van de betalingen betreffende :

1° aux engagements pris en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 ... 188,0
2° aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 ... 95,0

1° de verbintenissen afgesloten in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978 ... 188,0
2° de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 ... 95,0

Art. 41.08. - Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives.

An. 41.08. - Krediet te storten aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie voor het financieren van studie-beurzen, interesttoelagen, posteloze en fakultatieve toelagen.

Classes moyennes :

En millions
de francs.

In miljoenen
frank.

Engagements ... 166,7
Ordonnancements ... 52,1

Vastleggingen ... 166,7
Ordonnanceringsen ... 52,9

en vue de financer les paiements afférents :

ter financiering van de betalingen betreffende :

1° aux engagements pris en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 ... 45,4
2° aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 ... 7,5

1° de verbintenissen afgesloten in 1975, 1976, 1977 en te nemen in 1978 ... 45,4
2° de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 ... 7,5

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens durables et de services.

Art. 12.23. - Dépenses pour actions décentralisées par les comités provinciaux pour la promotion du travail.

(En millions de francs.)

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurme goederen en van diensten.

Art. 12.23. - Uitgaven voor getcentraliseerde acties van de provinciale comités voor de beuordering van de arbeid.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	0,6	0,6	0,5	Specifieke aankopen ...

Le crédit est nécessaire pour couvrir les frais afférents sur le plan régional : à des expositions, démonstrations, journées d'étude, conférences, concours.

Her krediet is noodzakelijk om de kosen te dekken die berrekking hebben op regionaal vlak : tenoonstellingen, demonstraties, studiedagen, voordrachten, wedstrijden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.04. - Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.

(Le solde disponible au 31 décembre 1978 peut être reporté à l'exercice suivant pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées par cet article.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.11 Aide sociale: ménages.	2,0	12,0	11,0	Sociale steun: gezinnen 33.11

Le crédit a été adapté au rythme prévisible des fermetures et des licenciements.

Il tient également compte d'un solde reposable 1976 de 9,7 millions de francs et d'un solde 1977 présumé de 7 millions de francs.

An. 33.07. — Subside
aux institutions de placement gratuit agréés.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions	0,1	0,1	0,1	Sociale steun: instellingen. 33.12

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 51 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964).

L'arrêté ministériel du 16 août 1967 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1967) a fixé les taux de subsides à 80 francs ou 40 francs suivant la nature du placement réalisé.

Crédit basé sur les besoins probables.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR.
DU SECTEUR PUBIC..

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

An. 42.01. — Subvention
à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.

(Le solde disponible au 31 décembre 1978 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
42 Transferts de revenus à la sécurité sociale.	243,0	474,2	366,9	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid. 42

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.04. — Betaling door toedoen van de Rijksdiens voor Arbeidsvoorziening van de u/ederaanpassingshulp verleend aan de u/erknemers die tell gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijnen en staalindustrie u/erden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de u/erknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de uermindering der activiteit van steenkolenmijnen u/erden ontslagen en van de wachtgelden aan de u/erknemers die getroffen u/erden door sommige sluitingen van ondernemingen en van uertrekpremies aan ontslagen u/erknemers van steenkolenmijnen.

(Her op 31 december 1978 beschikbaar saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Het krediet werd berekend in functie van her voorziene ritme van sluitingen en afdankingen.

Her houdt revens rekening met een overdraagbaar saldo 1976 van 9,7 miljoen frank en een vermoedelijk saldo 1977 van 7 miljoen frank.

An. 33.07. — Subsidie
aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.

(In miljoenen frank.)

Deze roelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van her koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid artikel 51 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964).

De bedragen van de verleende toelagen werden volgens de aard van de verwezenlijkte plaatsing bij ministerieel besluit van 16 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1967) vastgesteld op 80 of 40 frank.

Krediet gebaseerd op de waarschijnlijke behoeften.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

An. 42.01. — Toelage verleend aan de Rijksdienst
voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid.

(Het op 31 december 1978 beschikbare saldo mag op her volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Lors de la fixation du crédit de 243 millions de francs, il a été tenu compte du fait que les dépenses se rapportant à l'embauche, de chômeurs, ainsi que la prime d'embauche pour stagiaires seront prises à charge par le budget national de l'emploi à partir de 1978.

Le crédit comprend la formation professionnelle et d'autres dépenses se rapportant à l'emploi.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,2	—	Algemene werkingskosten ... 121

Crédit destiné à payer les experts qui traitent des dossiers pour la région bruxelloise.

Art. 12.32. - *Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de logement et spécialement en matière de logement social.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	0,4	0,8	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit est destiné à faire face aux frais d'étude en matière de logement et plus spécialement de logements sociaux.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.60. - *Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions ...	0,2	0,1	0,1	Sociale steun aan instellingen... 33.12

Il s'agit de l'exécution des engagements pris en ce qui concerne des subventions à deux organismes, le C.E.P.I. (Centre pour l'Encouragement des placements immobiliers) et le C.H.C. (Comité hygiène et confort).

Bij het vaststellen van het krediet van 243 miljoen frank werd rekening gehouden met het feit dat de uitgaven in verband met de tewerkstelling van werklozen evenals de premie voor tewerkstelling van stagiairs vanaf 1978 ten laste vallen van de nationale begroting van tewerkstelling vanaf 1978.

Het krediet omvat de beroepsopleiding en andere uitgaven in verband met de tewerkstelling.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Krediet bestemd voor bezoldigingen te betalen aan deskundigen die her Brussels Gewest behandelen.

Art. 12.32. - *Studiekosten voor expertises, deskundig onderzoek, publicaties, informatie en animatie inzake huisvesting en in het bijzonder inzake sociale huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Her krediet is bestemd om de studiekosten inzake huisvesting en meer in het bijzonder sociale huisvesting te dekken.

HOOFDSTUK II.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. - *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions ...	0,2	0,1	0,1	Sociale steun aan instellingen... 33.12

Het betreft de uitvoering van de genomen verbintenissen in verband met de toelagen aan twee organismen, het C.A.S.O.B. (Centrum voor het Aanmoedigen van het Spaarwezen en de Onroerende Beleggingen) en het C.R.C. (Comité voor hygiène en comfort).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement
pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting
om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1974.	0,9	2,9	0,1	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1974. 412

Il s'agit de la tranche de la région de Bruxelles destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'Institut national du Logement appelé dans un proche avenir à être régionalisé.

Art. 41.61. — *Transfert au Fonds national du Logement
— région bruxelloise — en vue d'allouer:*

(En millions de francs.)

Her betreft de schijf voorbehouden aan het Brusselse gewest die bestemd is om de werkingskosten te dekken van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting dat in de nabije toekomst zal geregionaliseerd worden.

Art. 41.61. — *Ouerdracht aan het Nationaal Fonds voor de
Huisvesting - Brussels gewest — met het oog op het uerlenen:*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.	381,8	188,3	141,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 411

01. *Subsides aux sociétés nationales. Différence d'intérêt et primes de remboursement: 294 300 000 francs.*

Il s'agit de la somme nécessaire pour couvrir la différence d'intérêt entre le taux social et le taux du marché des emprunts de la Société nationale du Logement et de la Société nationale terrienne.

02. *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres: 10500 000 francs;*
a) *primes: 10300 000 francs;*
b) *charges d'intérêt: 200000 francs (article 133 de l'arrêté royal du 15 avril 1977).*

Il s'agit d'une estimation qui tient compte de l'arrêté royal du 15 avril 1977 et d'un nouveau projet d'arrêté royal. Ce dernier porte le montant de la prime de 80000 francs à 100 000 francs; et adopte ce montant en fonction des enfants à charge, pour autant que certaines conditions de revenu soient présentes. En même temps, une prime de 50 000 francs est prévue exemptée de condition de revenu.

En fixant le crédit 1978, il a été tenu compte du solde au 31 décembre 1977 de l'article 60.22 de la Section particulière.

041. *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds de Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique: 53 900 000 francs.*

Il s'agit d'une prévision du montant nécessaire pour payer l'intérêt de l'emprunt contracté pour la section régionale du Fonds de Logement de la Ligue des Familles nombreuses.

043. *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles salit tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses: 23 100 000 francs.*

01. *Subsidies aan de nationale maatschappijen, Verschil in interest en terugbetalingspremies: 294 300 000 frank.*

Het betreft het bedrag dat nodig is om het renreverschil te dekken tussen het sociaal en het markttarief van de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij.

02. *Premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen: 10500 000 frank;*
a) *premiën: 10 300 000 frank;*
b) *interestlasten: 200 000 frank (artikel 133 van het koninklijk besluit van 15 april 1977).*

Het betreft een raming waarbij rekening gehouden wordt met het koninklijk besluit van 15 april 1977 en met een nieuwontwerp van koninklijk besluit. In dit laatste wordt het bedrag van de premie gebracht van 80 000 frank op 100 000 frank en wordt tevens aangepast in functie van de kinderlast: mits voldaan wordt aan bepaalde inkomstenvoorwaarden. Tevens wordt een premie van 50000 frank voorzien zonder inkomstenvoorwaarden.

Bij het bepalen van het krediet 1978 werd rekening gehouden met het saldo op 31 december 1977 van artikel 60.22 van de Afzonderlijke Sectie.

041. *Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt: 53 900 000 frank.*

Het betreft een raming van het bedrag dat nodig is om de interest van de lening te betalen afgesloten voor de regionale afdeling van het Woningfonds van de Bond van Kroostrijke Gezinnen.

043. *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij, voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gebouwen zijn toe te staan aan hun buurders, hoofden van grote gezinnen: 23 100 000 frank.*

Art. 41.62. -- *Transferts au Fonds national du Logement - région bruxelloise - en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux,*

(En millions de francs.)

Art. 41.62. -- *Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting - BT/iss-/sgetoest - met bet oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest van uerschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.	3,5	2,6	1,2	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Une somme de 3500 DOD francs a été prévue par l'Administration de façon à couvrir le préfinancement des primes d'achat et de construction.

Een som van 3 SOD 000 frank werd voorzien door de Administratie om de prefinanciering te dekken van de bouw- en kooppremies.

Art. 41.66. -- *Subsidie à l'Institut national de Logement pour permettre au Comité régional du Brabant d'assurer le fonctionnement d'un Centre d'Information pour le Logement.*

(En millions de francs.)

Art. 41.66. -- *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting teneinde het Gewestelijk Comité Brabant toe te laten de werking van het Informatiecentrum voor de Huisvesting te verzekeren.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	3,0	0,1	—	Inkomensrenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Il s'agit de l'instauration et du fonctionnement d'un Centre d'Information au service de la population bruxelloise. Ce Centre d'Information sera dirigé par les deux secrétaires du Comité régional pour le Logement du Brabant, et fournira toute la documentation requise concernant le logement à Bruxelles. De même, le Centre assurera la préparation des dossiers relatifs aux primes de construction, de démolition, d'assainissement, etc.

Het gaat hier om de oprichting van een Informatiecentrum ten behoeve van de Brusselse bevolking. Het Informatiecentrum zal geleid worden door de twee secretarissen van het Gewestelijk Comité voor de Huisvesting Brabant en zal alle nodige informatie en documentatie inzake de huisvesting te Brussel verspreken. Het Centrum zal tevens zorgen voor de voorbereiding van de dossiers inzake bouwpremies, sloppingspremies, saneringspremies, enz.

Section 37.

Famille et démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens DOD durables et de services.

Art. 12.51. -- 4. *Etudes et enquêtes: Centre d'études de la population et de la famille.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	4,1	1,6	1,6	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit doit permettre de poursuivre des études et d'entamer de nouvelles études en matière de politique démographique et familiale. Cette augmentation se justifie dans une période de transformation de l'ordre social.

Het krediet moet roelaten studies voort te zetten en nieuwe studies aan te vangen inzake het demografisch en familiaal beleid. Dergelijke verhoging is verantwoord in een periode van grote verandering in ons maatschappelijk bestel.

An. 12.69. -- *Propagande. - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature.*

(En millions de francs.)

An. 12.69. -- *Propagandakosten hi; recepties. en ceremonien. - Uitgaven van allerlei aard.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen

Credit destiné à la propagande en faveur des familles, du recrutement des aides familiales, de l'éducation et de l'initiation à la vie familiale.

Krediet bestemd voor de propaganda in het belang van het gezin, voor indiensttreding van gezinshelpers, voor gezinsopvoeding en gezinsvoorlichting.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.19. - Subventions aux centres de service social.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.19. - Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions	47,8	24,0	14,2	Sociale steun: instellingen 33.12

La nécessité du service social dans notre société d'aujourd'hui n'est plus à démontrer. La complexité croissante des relations humaines et sociales, les difficultés d'adaptation d'un nombre grandissant de personnes aux modes de vie actuels en font un facteur d'humanisation.

Un grand nombre d'institutions ou services ont fait, ces dernières années, un effort particulier pour se mettre au service de la communauté avec des professionnels spécialement préparés à une pareille tâche.

Le crédit doit permettre de suivre une politique coordonnée, sélective et réellement active.

Art. 33.65. - 1. Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection [familiale] ainsi qu'aux centres de [formation d'aides] familiales et d'aides seniors.

2. Subsidies d'encouragement à des organismes et pour des initiatives ayant trait à la famille et à la démographie.

(En millions de francs.)

De noodzaak van maatschappelijk werk in onze huidige maatschappij hoeft niet meer aangeroerd te worden. De groeiende ingewikkeldheid d' menselijke en sociale betrekkingen, de moeilijkheden tot aanpassing van een stijgend aantal personen aan de huidige levenswijze maken ervan een noodzakelijke factor van beschaving.

Een groot aantal instellingen of diensten hebben de laatste jaren een bijzondere inspanning gedaan om zich ten dienste te stellen van de gemeenschap bij wege van beroepsmensen die speciaal voor een dergelijke taak worden opgeleid.

Het gevraagde krediet moet een gecoördineerd, selectief en werkelijk actief beleid mogelijk maken,

Art. 33.65. - 1. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleiding--centra voor gezins- en bejaardenhulpers.

2. Aanmoedigings--toelagen aan organismen en initiatieven in verband met gezin en democratie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions;	98,9	88,8	85,0	Sociale steun: instellingen 33.12

Répartition :	En milliers de francs.
Littera 1. 98 700 000 francs.	
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	85900
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aide seniors	1800
3. Subsidies à des organismes de consultations matrimoniales et familiales	11 000
Littera 2: 200 000 francs.	
4. Subventions d'encouragement	100
5. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs	50
6. Promotion du travail social	50
Total	98900

Poste 1. - Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 modifié par les arrêtés royaux des 22 mars et 26 novembre 1976.

Coût moyen de subside par heure de prestations: F 188,45.

Poste 2. - Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975. Le crédit est basé sur trois cycles de formation à 200 000 francs de moyenne et cinq cycles à 240 000 francs.

Poste 3. - Application de l'arrêté royal du 8 avril 1970 (Moniteur belge du 17 dito) modifié.

Il est prévu pour 1978 une nouvelle réglementation organique pour les centres de consultations prém matrimoniales, matrimoniales et familiales.

Poste 4. - Concerne des subventions non réglementées accordées à des associations à caractère social ou familial: éducation familiale, travail social en général, travail social spécialisé, coordination du service social, et des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Onderverdeling:	In duizend-tallen frank.
Littera 1: 98 700 000 frank.	
1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp	85900
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters	1800
3. Toelagen aan instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties	11 000
Littera 2: 200 000 frank.	
4. Aanmoedigings--toelagen	100
5. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door onder andere sociale reclassering en nuttig gebruik van de vrije tijd	50
6. Bevordering van het maatschappelijk werk	50
Totaal	98900

Post 1. - Toelagen toegekend krachtens her koninklijk besluit van 1 augustus 1975, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 22 maart en 26 november 1976.

Gemiddelde kostprijs van de toelage per uur prestatie : F 188,45.

Post 2. - Toelagen verleend krachtens her koninklijk besluit van 1 augustus 1975. Her krediet is gebaseerd op drie opleidingscyclussen tegen gemiddeld 200 000 frank en vijf cyclussen tegen 240 000 frank.

Post 3. - Toepassing van her gewijzigd koninklijk besluit van april 1970 (Belgisch Staatsblad van 17 dito).

In 1978 is een nieuwe reglemearing voorzien voor de prematrimoniales, huwelijks- en gezinsconsultaties.

Post 4. - Betreft niet gereglemeerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag: gezinsopleiding, sociaal werk in her algemeen, gespecialiseerd sociaal werk, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

l'oste 5. -- Le crédit doit, permettre la prolifération de service social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées.

Poste 6. -- Concerne l'intervention du département en faveur des organisations coordinatrices qui s'occupent spécialement du service social.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 43.65. -- Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
435 Autres; contributions spécifiques; ...	65,0	59,9	37,0	Andere specifieke bijdragen 435
Répartition:	En milliers de francs.			Onderverdeling:
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	59800			1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp... .. 59800
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	3500			2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters 1700
J. Centres de consultations	1700			3. Consultatiecentra 1700
Total	65000			Totaal 65 000

Poste 1. -- Les subventions sont accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975 modifié par les arrêtés royaux des 22 mars et 26 novembre 1976.

Poste 2. -- Les subventions sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975.

Les prévisions de crédit sont basées sur 12 cycles de formation à une moyenne de 165 000 francs et 7 cycles à 195 000 francs.

Poste 3. -- Les subventions aux centres de consultation prématrimoniales, matrimoniales et familiales; seront accordées sur base d'un nouvel arrêté organique.

Section 38.

Hygiène et Santé publique..

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achat de biens non durables; et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	—	Algemene werkingskosten... .. 121

Crédit destiné à couvrir les jetons de présence et les frais de parcours des membres du Comité consultatif des services de santé mentale de la région bruxelloise.

l'oste 5. -- Het krediet strekt ertoe de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden, namelijk door financiële steun aan de verenigingen en werken die de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden verzekeren.

Post 6. -- Betreft de russenkomst van het departement ten gunste van de overkoepelende organisaties die zich in het bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werk.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.65. -- Toe/agen aan organismen voor studies, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpsters.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
435 Autres; contributions spécifiques; ...	65,0	59,9	37,0	Andere specifieke bijdragen 435
Répartition:	En milliers de francs.			Onderverdeling:
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	59800			1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp... .. 59800
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	3500			2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters 1700
J. Centres de consultations	1700			3. Consultatiecentra 1700
Total	65000			Totaal 65 000

Post 1. -- De toelagen worden verleend krachtens het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 maart en 26 november 1976.

Post 2. -- De toelagen worden roegekend op basis van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975.

De krediervooruitzichten zijn gebaseerd op 12 opleidingscyclussen tegen een gemiddelde van 165000 frank en 7 cyclussen van 195000 frank.

Post 3. -- De toelagen aan de centra voor prematrimoniales, huwelijks- en gezinsconsultaties zullen verleend worden op basis van een nieuw organiek besluit.

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten intake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	—	Algemene werkingskosten... .. 121

Krediet besaamd om de zinnenningen en reiskosten van de leden van het Comité van advies van de diensten van geestelijke gezondheidszorg van het Brussels gewest te dekken.

Art. 12.23. - *Prophylaxie générale.*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. - *Algemene prophylaxis.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques.	3,0	3,0	2,0	Specifieke aankopen 123

En milliers
de francs.In duizend-
tallen frank.

Répartition:

1. Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies	2750
2. Prophylaxie des maladies vénériennes, interventions dans les frais de traitement	250
Total	3000

Onderverdeling:

1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoed-maatregelen tegen epidemieën	2750
2. Profylaxis tegen venerische ziekten, russenkomsr in de verplegingskosten	250
Totaal	3000

Art. 12. - *Subsides**aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

(En millions de francs.)

Art. 12.35. - *Toelagen**aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	173,9	149,3	104,8	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Répartition:

1. Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir (y compris les subsides en faveur de la lutte contre l'alcoolisme et à des services de soins à domicile): 3 800 000 francs.

Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales ou de soins à domicile.

2. Action anticancéreuse.

Les crédits prévus sont destinés à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux régionaux: 12500 000 fr3~cs.

3. Prophylaxie de la tuberculose: 15 100 000 francs.

Le crédit est destiné à subsidier:

- le fonctionnement des commissions régionales contre la tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose;
- le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue);
- le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires antituberculeux (subsides forfaitaires et subsides mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961);
- la prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G.-vaccination.

4. Hygiène mentale: 129 000 000 de francs.

Crédit nécessaire à la prévention en matière d'hygiène mentale.

5. Dépistage phénylcétonurie, etc.: 2000 000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 13 mars 1974.

Cet arrêté prévoit des subventions aux centres qui assurent le dépistage de la phénylcétonurie, de la leucinoïse, de l'homocystinurie, de la galactosémie, de la tyrosinémie et de l'histidinémie.

6. Autres activités de médecine préventive: 4 500 000 francs.

Crédit nécessaire aux activités des centres de prévention suicide.

7. Un projet d'arrêté royal prévoit la subvention de certaines maisons d'accueil pour handicapés sociaux. Crédit prévu: 7000 000 de francs.

Onderverdeling:

1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk (met inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen het alcoholisme en voor diensten van thuisverzorging): 3 800 000 frank.

Deze subsidies werden toegekend volgens het belang der activiteiten ontwikkeld door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich roelegen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging.

2. Kankerbestrijding.

De voorziene kredieten zijn besremd om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de gewestelijke centra: 12 500 000 frank.

3. Profylaxis tegen tuberculose: 15 100 000 frank.

Het krediet is besremd tot het subsidiëren van:

- de werking der gewestelijke commissies tot bestrijding van de tuberculose ten einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te verzekeren;
- de opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de reizende diensten (geneeskundig roezicht uitgezonderd);
- de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke toelagen voorzien bij her koninklijk besluit van 21 maart 1961);
- de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting.

4. Geesteshygiëne: 129 000 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor preventieve geesteshygiëne.

5. Opsporing fenylketonurie, enz.: 2000000 frank.

Toepassing van her koninklijk besluit van 13 maart 1974.

Dit besluit voorziet in subsidies voor de centra voor opsporing van de fenylketonurie, leucinoïse, homocystinurie, galactosemie, tyrosinemie en histidinemie.

6. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde: 4500 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de activiteiten van de centra voor zelfmoordpreventie.

7. Een ontwerp van koninklijk besluit voorziet in de betoelag~g van zekere opvanghuizen voor sociaal gehandicapten. Voorzien krediet: 7 000 000 frank.

Art. 12.36. - Propagande. - Frais de réceptions
et de cérémonies. - Dépenses de toute nature.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Crédits destinés, dans le cadre régional, à l'éducation, la propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publique ainsi qu'à la propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers.

Kredieten bestemd, in het gewestelijk kader, voor de opleiding en propaganda in het belang van de openbare hygiëne en de volksgezondheid evenals voor propaganda voor indienstneming van allerlei verplegend personeel.

Art. 12.39. - Education et information sanitaires
de la population.

(En millions de francs.)

Art. 12.39. - Gezondheidsopvoeding en -voorlichting
van de bevolking.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6,4	2,4	0,8	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information sanitaires.

Dit krediet moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie te bevorderen.

Art. 12.51.9. - Etudes et enquêtes.

(En millions de francs.)

Art. 12.51.9. - Studies en onderzoeken.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2,8	3,5	1,0	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Le crédit couvre les dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contrats d'étude.

Het krediet dekt de uitgaven van het personeel aangeworven voor enquêtes en studiecontracten.

CHAPITRE M.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.17. - Subsidies à des organismes d'études,
d'orientation et de coordination en matière sociale.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.17. - Toelagen aan studie-,
oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions	0,7	0,3	0,1	Sociale steun: instellingen. 33.12

Répartition:

	En milliers de francs.
1. Institutions de coordination	600
2. Comité belge de Service social	100
Total	700

Onderverdeling:

	In duizend-tallen frank.
1. Ordeningsinstellingen	600
2. Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk	100
Totaal	700

Art. 33.22. — Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.22. — Veruolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, uroedurouten en andere geneeskundige helpers (po mémoire).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.22 Fins sanitaires : institutions	—	0,1	0,1	Sanitaire doeleinden : instellingen ... 33.22

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise.

Art. 41.12. — Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, J 2, 2^e, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.32. — Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit het uerlenen van zijn waarborg betreffende de schulduorderingen, waaraan sprake in artikel 6bis, J 2, 2^e, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	39,0	26,0	4,4	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven). 41~

La dotation annuelle dont question à l'article 41.32 (intérêts, intervention dans les taux d'intérêts, ...) et à l'article 61.32 (amortissement et autres charges financières, intervention dans les amortissements, exécution de la garantie, ...) est prévue à la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

In de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in het artikel 41.32 (inrentes, tussenkomsten in de rentevoeten, ...) en in het artikel 61.32 (aflossing en andere financiële lasten, tussenkomst in de aflossing, uitvoering van de waarborg, ...) is voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

An. 43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkisr wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitberaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	6,0	3,0	0,6	Bijdragen voor rentelasten ; ... 434

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année 1978.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussenkomst van de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de lasten op zich genomen van de interesten van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Her aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke interesten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978.

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. — Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977'	1976	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2,6	2,6	2,6	Eigenlijk loon 111

Le crédit sollicité doit permettre d'allouer une indemnité à huit aumôniers et à quatre conseillers dont la tâche est d'aider religieusement ou moralement les travailleurs étrangers à Bruxelles.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

An. 12.25. — Interventions et frais généralement quelconques en faveur des travailleurs migrants et leur intégration.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977'	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,6	2,2	1,3	Specifieke aankopen 123

1. Intervention dans les frais de voyage de la famille des ouvriers migrants pour autant qu'elle comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Moniteur belge* du 13 octobre 1966). Par arrêté royal du 26 septembre 1973 le délai pour l'introduction de la demande a été porté de nonante à cent quatre-vingts jours à partir du 1^{er} avril 1973.

2. Il est d'un grand intérêt que les travailleurs migrants puissent s'adapter dans notre région et s'intégrer avec leur famille dans notre population.

Il s'agit donc de viser à l'instauration d'un esprit de compréhension mutuelle.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Bruxellois et des non-nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

3. Notre économie doit régulièrement faire appel à des travailleurs migrants, notamment afin d'occuper certains postes de travail (travaux lourds et insalubres), pour lesquels le marché national de l'emploi ne dispose pas de candidat.

Nous avons des obligations à l'égard des travailleurs migrants et nous sommes tenus de faire un effort en vue d'assurer une adaptation appropriée de l'immigrant.

Un des moyens pour atteindre ce but est une information objective au sujet des conditions de vie dans la capitale.

Afdeling 39,

Onthaal.

HOOFDSTUK I,

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGA VEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.10. — Toekenning van een uergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te uetlenen aan de gastarbeiders in België.

(In miljoenen frank.)

Her gevraagde krediet moet toelaten een vergoeding te verlenen aan acht aalmoezeniers en vier raadgevers wier taak het is religieuze of morele bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in Brussel.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.25. — Tegemoetkomingen en allerlei kosten voor de migrerende werknemers en voor hun integratie.

(In miljoenen frank.)

1. Tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin van de migrerende werknemers, voor zover dit ten minste drie kinderen omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966). Bij koninklijk besluit van 26 september 1973 werd de termijn van indiening van de aanvraag van negentig op honderd tachtig dagen gebracht en dit vanaf 1 april 1973.

2. Het is van groot belang dat de migrerende werknemers zich in ons gewest aanpassen en zich met hun gezin in onze bevolking kunnen integreren.

Er moet dus gerricht worden een geest van wederzijds begrip tot stand te brengen.

De inrichting van folklorische, culturele of sportfeesten waaraan Brusselaars en vreemdelingen tegelijkertijd, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ongetwijfeld een krachtig middel om het nagesreefde doel te bereiken.

3. Onze economie moet regelmatig een beroep doen op buitenlandse werknemers, in het bijzonder voor het bekleden van bepaalde arbeidsposten (zware en ongezonde arbeid) waarvoor geen arbeidskrachten op de nationale arbeidsmarkt beschikbaar zijn.

Ten opzichte van deze gastarbeiders hebben wij verplichtingen en dienen wij een inspanning te leveren om te zorgen voor een behoorlijke aanpassing van de immigranten.

Een der middelen daartoe is een objectieve informatie over de levensvoorwaarden in de hoofdstad.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS ..

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.05. -- *Subventions en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.05. -- *Toelagen voor de migrerende u/erkmers en voor hun integratie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.12. Aide sociale: institutions	2,7	2,5	2,3	Sociale steun: instellingen 33.12

1. En ce qui concerne l'intégration professionnelle, on constate que la méconnaissance de la langue de la région et l'absence de connaissances générales de base est un obstacle majeur à toute promotion professionnelle du migrant.

Cette méconnaissance de la langue est également cause de nombreux accidents du travail.

Le Département de l'Emploi et du Travail n'organise pas lui-même de cours de langues, mais en subsidie l'organisation. C'est ainsi qu'un crédit est prévu pour l'A.S.B.L. «Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers» qui, depuis plusieurs années, s'occupe principalement de l'organisation de cours de langues dans les différentes régions du pays.

En outre, des subsides sont accordés aux administrations communales qui organiseraient des cours de langues pour travailleurs migrants et qui ne pourraient être subsidiés par le Ministre de l'Education nationale.

Z. Ce crédit a aussi pour but de favoriser la création de comités régionaux d'accueil et de stimuler leur activité.

L'accueil des travailleurs migrants et de leur famille doit, en effet, s'organiser sur le plan régional, si l'on veut aboutir à des résultats valables.

1. Met betrekking tot de professionele integratie stelt men vast dat de gebrekkige kennis van de taal van de streek en het ontbreken van een algemene basiskennis een grote hinderpaal zijn voor elke professionele promotie van de migrant.

De gebrekkige taalkennis is de oorzaak van vele arbeidsongevallen.

Her departement van Tewerkstelling en Arbeid organiseert zelf geen taalcursussen, maar komt regemoer in de organisatie ervan. Aldus wordt een krediet uitgetrokken voor de V.Z.W.O. «Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen» die zich sedert verscheidene jaren hoofdzakelijk bezighoudt met de organisatie van taalcursussen in de verschillende gewesten van het land.

Daarenboven worden toelagen toegekend aan de gemeenereburen die ten behoeve van migrerende werknemers taalcursussen organiseren en die geen toelagen kunnen krijgen van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

2. Dit krediet heeft ook tot doel de oprichting van gewestelijke comités voor onthaal te bevorderen en hun activiteit aan te wakkeren.

Her onthaal van de migrerende arbeiders en van hun gezin dient inderdaad op gewestelijk vlak te worden geregeld, indien men tot gunstige resultaten wil komen.

Section 40.

Politique de l'eau.

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.28. -- *Dépenses découlant de l'application des articles 8 à 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7,3	9,4	—	Specifieke aankopen 123

Crédit destiné à couvrir l'entretien des voûtes de la Senne dans sa section souterraine et des berges dans ses sections à ciel ouvert.

Art. 12.29. -- *Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,5	1,0	—	Specifieke aankopen 123

Crédit, destiné principalement au recueil et à l'analyse de données sur le débit de la Senne, pour suite d'une étude entreprise sur le plan national.

Mdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.

Art. 12.28. -- *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbeuwaarbare u/aterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,5	1,0	—	Specifieke aankopen 123

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met het onderhoud van de Zennekokers in de overdekte secties en de reiniging van de oevers in de niet overdekte secties.

Art. 12.29. -- *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbeuwaarbare u/aterlopen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,5	1,0	—	Specifieke aankopen 123

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor de verzameling en de behandeling van gegevens betreffende het debiet van de Zenne, onder meer de voortzetting van een op nationaal vlak aangevaste studie.

Art. 12.53. — *Dépenses générales relatives à l'entretien et à la réparation des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'alto-épuration.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2,0	1,0	—	Kosten voor door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Crédit destiné principalement au recueil et au traitement de données sur les problèmes touchant les eaux usées (industrielles et urbaines) et de la Senne dans la région bruxelloise.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 31.30. — *Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés auprès des organismes de financement agréés.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
312 Subventions pour charges d'intérêt aux entreprises.	4,0	0,2	—	Bijdragen voor renrechten aan bedrijven.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1978, en ce qui concerne les emprunts contractés par les entreprises industrielles en matière d'épuration des eaux dans la région bruxelloise.

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer de paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêts.	7,0	2,0	—	Bijdragen voor renrechten ...

L'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût des travaux, concernant l'installation de stations d'épuration pour le traitement des eaux de ruissellement urbaines dans la région bruxelloise.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année.

Art. 12.53. — *0", het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoeken en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.*

(In miljoenen frank.)

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor de verzameling en de behandeling van gegevens betreffende de problemen van het spoelwater (industriel en stedelijk) en van het Zennewater in het Brusselse gewest.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 31.30. — *Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatsrustenkomst in de lasten der interesten van aangegane leningen bij erkende kredietinstellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
312 Subventions pour charges d'intérêt aux entreprises.	4,0	0,2	—	Bijdragen voor renrechten aan bedrijven.

Her aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke inrenten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978, in verband met de leningen aangegaan door industriële ondernemingen wat betreft de waterzuivering in het Brussels gewest.

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatsrustenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

An. 43.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrustenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatsrustenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêts.	7,0	2,0	—	Bijdragen voor renrechten ...

L'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût des travaux, concernant l'installation de stations d'épuration pour le traitement des eaux de ruissellement urbaines dans la région bruxelloise.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année.

De Staat heeft de last op zich genomen van de inrenten van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze instelling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van de werken, in verband met de oprichting van waterzuiveringsstations voor de zuivering van het stedelijk afvalwater in het Brussels gewest.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke inrenten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar.

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts,

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen,

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

Jetons de présence au jury de l'examen de chasse en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

Presentiegeld aan de juryleden van het jachtexamen bij toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.

Art. 12.03. — *Publications par le Département de l'Agriculture.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Publikaties door het Departement van Landbouw.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,2	0,2	Algemene werkingskosten 121

An. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments de l'Etat ou loués par l'Etat en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments. — Location de biens pour l'organisation de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.*

(En millions de francs.)

An. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de Regie der gebouwen. — Huur van lokalen voor inrichting van het jachtexamen in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques:	0,1	—	—	Specifieke aankopen 123

Location de locaux pour l'organisation de l'examen de chasse (arrêté ministériel du 2 mars 1977).

Huur van lokalen voor inrichting van het jachtexamen (ministerieel besluit van 2 maart 1977).

An. 12.40. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

(En millions de francs.)

Art. 12.40. — *Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques:	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Participation de l'Administration des Eaux et Forêts à des expositions et autres manifestations analogues se rapportant à la chasse, à la pêche et aux forêts.

Deelneming van het Bestuur van Waters en Bossen aan tentoonstellingen en andere dergelijke manifestaties in verband met de visvangst, de jacht en de bossen.

Art. 12.60. - *Dépenses de toute nature en rapport avec*

- a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;
b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6,5	4,9	3,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité couvre:

- 1° le traitement du personnel forestier chargé de l'entretien des bois et forêts;
2° l'achat de fournitures diverses pour l'entretien des forêts domaniales.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.60. - *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises;	0,2	0,2	0,1	Overige subsidies aan instellingen zonder winstgevend oogmerk ten dienste van bedrijven. 323

Encouragement et soutien à certaines institutions et notamment à la Société royale forestière de Belgique, à la Ligue des Amis de la Forêt de Soignes, à la Ligue royale Saint-Hubert Club et à l'Entente pour la protection de la nature.

Transferts de revenus aux ménages:

An. 33.60. - *Intervention de la région bruxelloise dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos des oiseaux (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages . . .	—	0,1	0,1	Andere overdrachten: gezinnen . . . 33.61

Art. 12.60. - *Uitgaven van elke aard in verband met*

- a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;
b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming.

(In miljoenen frank.)

Her aangevraagde krediet dekt:

- 1° de lonen van het personeel belast met het onderhoud van bossen en wouden;
2° de aankoop van diverse benodigdheden voor het onderhoud van de domeinbossen.

HOOFDSTUK In.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.60. - *Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de beuordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels en voor verenigingen welke zich bezighouden met het beheer en met het behoud van de natuur in het algemeen.*

(In miljoenen frank.)

Aanmoediging en steun aan sommige instellingen, en meer bepaald aan de «Société royale forestière de Belgique», aan de «Ligue des Amis de la Forêt de Soignes», aan de «Ligue royale Saint-Hubert Club» en aan de Vereniging voor de bescherming van de natuur.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. - *Tussenkomen van het Brussels gewest voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL..

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBUC..Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.62. - *Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
636 Subventions aux charges d'amortissement.	40,0	38,4	36,9	Bijdragen in de delgagslasren ... 636

I c crédi, est destiné au paiement de l'amortissement à charge de la région bruxelloise de l'emprunt de 200 millions contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.

Art. 63.63. - *Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
636 Subventions aux charges d'amortissement.	36,11	—	—	Bijdragen in de delgingslasten ... 636

Le crédit est destiné au paiement de l'amortissement à charge de la région bruxelloise de l'emprunt de 200 millions contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et reconstruction.

Art. 51.02. - *Travaux de plantations, et aménagement d'espaces verts sur propriétés privées pour des raisons sociales esthétiques ou de salubrité, conformément à l'article 2, points 6 et 7, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

TITEL II.

KAPITAALUITGA VEN.

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID..Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.62. - *Krediet bestemd 1100r de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1975 aangegaan bi; het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.*

(In miljoenen frank.)

Het krediet is bestemd voor de beraling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening van 200 miljoen aangegaan in 1975 bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

Art. 63.63. - *Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1977 aangegaan bi; het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie.*

(In miljoenen frank.)

Her krediet is bestemd voor de beaaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening van 200 miljoen in 1977 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met he oog op de subsidiëring van de lasren van de Brusselse agglomeratie.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening..

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en toederoebouur.

Art. 51.02. - *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van openbare groene ruimten of priuate eigendommen voor sociaal, esthetisch of salubriteitsdoeleinden ouereenkomstig artikel 2, punten 6 en 7, van het koninklijk besluit, van 28 oktober 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Engagements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,2
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1

Plafond nouveau d'engagement ... 0,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnancements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,2
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1

Plafond nouveau d'ordonnement ... 0,4

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés prévus aux: 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan Vert).

Art. 51.05. -- Subsidies aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Engagements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35,0
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	45,0
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	67

Plafond nouveau d'engagement ... 147,9

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnancements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	47,0
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9,3
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,4

Plafond nouveau d'ordonnement ... 66,7

Subsidies à accorder dans le cadre d'aménagements réalisés en vue du curage et de l'hygiène des rivières.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.02. -- Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades.

(En millions de francs.)

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Vastleggingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,2
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1

Nieuw vastleggingsplafond ... 0,4

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,2
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,1

Nieuw ordonnanceringsplafond ... 0,4

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplan).

Art. 51.05. -- Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Vastleggingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35,0
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	45,0
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	67

Nieuw vastleggingsplafond ... 147,9

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	47,0
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9,3
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,4

Nieuw ordonnanceringsplafond ... 66,7

Toelagen roe te kennen in het kader van de te verwezenlijken aanleg met het oog op de reiniging en de hygiëne van de wijken.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.02. -- Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
522 Autres transferts aux ménages	18,7	10,0	5,0	Andere overdrachten aan gezinnen ... 522

Application de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 qui prévoit une intervention de l'Etat à concurrence de 25 % dans les frais de ravalement de façades d'immeubles implantés dans la région bruxelloise.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.06. -- Crédit à verser à l'article 60.02.A du Titre IV, Partie II, en vue de financer un fonds spécial d'acquisition de biens de toute nature, nécessaire à réaliser la politique de la rénovation urbaine du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.06. -- Krediet te storten op artikel 60.02.A van Titel IV, Deel II, met het oog op de financiering van een speciaal fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake de stadskernvernieuwing, de huisvesting, de groene ruimten, de industriële en artisanale terreinen.

(En millions de francs.)					(In miljoenen frank.)
Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	126,3	90,0	120,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.	611
Le crédit est destiné à réaliser des opérations par le fonds spécial d'acquisition. Le fonds sera alimenté par des emprunts, des transferts ou tout autre mode de financement approprié aux objectifs pour SUIVIS. Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés. Art. 63.01. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)					
Het krediet is bestemd om operaties die door het speciaal fonds van aankoop dienen verwezenlijkt te worden. Het fonds zal gespijsd worden door middel van leningen, overdrachten of elke andere manier van financiering, eigen aan de nagestreefde doelstellingen. Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen. Art. 63.01. - Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)					
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)			

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie	
633 Contributions à d'autres bâtiments.	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen...	633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	5,0	0,5	—	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.	634
Totaux ...	5,0	0,5	—	Totalen.	

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1978 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1978 zullen bezwaren, ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Art. 63.02. - Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle:

Art. 63.02. - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van:

3. du Ministère de la Justice (édifices religieux).

3. Ministerie van Justitie (godsdienstige gebouwen).

		En millions de francs.
Engagements:		
Crédits ajustés 1977	...	—
Autorisations 1978	...	19,2
Plafond nouveau d'engagement	...	19,2
Ordonnancements:		
Crédits ajustés 1977	...	—
Autorisations 1978	...	5,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	5,0

Le volume des travaux aux églises et aux bâtiments connexes est généralement très important et il convient de souligner que les églises classées bénéficient d'une intervention de l'Etat de 60 %.

		In miljoenen hank.
Vastleggingen:		
Aangepaste kredieten 1977	...	—
Machtigingen 1978	...	19,2
Nieuw vastleggingsplafond	...	19,2
Ordonnanceringsplafond:		
Aangepaste kredieten 1977	...	—
Machtigingen 1978	...	5,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	5,0

Her volume der werken uit te voeren aan kerken en aanverwante gebouwen is over het algemeen zeer aanzienlijk, en men dient dan ook te onderlijnen dat de geklasseerde kerkgebouwen genieten van een staatstoelage ten bedrage van 60 %.

Art. 63.03. - Subvention aux communes pour la restauration des voies piétonnières gravement endommagées par de grands travaux d'utilité publique.

Art. 63.03. - Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden ten gevolge van grote werken van openbaar nut.

		En millions de francs.
Engagements:		
Autorisations 1978	...	95~
Plafond d'engagement	...	95~
Ordonnancements:		
Autorisations 1978	...	20,0
Plafond d'ordonnancement	...	20,0

Le Comité ministériel des Affaires bruxelloises a estimé souhaitable de pouvoir subventionner les communes qui ont souffert ces dernières années de grands travaux d'utilité publique (métro, etc.) sur leurs voies piétonnières.

		In miljoenen hank.
Vastleggingen:		
Machtigingen 1978	...	95~
Vastleggingsplafond	...	95~
Ordonnanceringsplafond:		
Machtigingen 1978	...	20,0
Ordonnanceringsplafond	...	20,0

Het Ministerieel Comité van Brusselse Aangelegenheden heeft het wenselijk geacht deze gemeenten te betoelagen, die in recente voorbije jaren te lijden hebben gehad onder de gevolgen van grote werken van openbaar nut (metro, enz.) op hun voetpaden.

Art. 63.06. - Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des tombées d'eau ou des orages.

	En millions de francs.
Engagements:	
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	1,9
Plafond nouveau d'engagement	1,9
Ordonnancements:	
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	1,0
Plafond nouveau d'ordonnement	1,0

Art. 63.09. - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Travaux de planification, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité. - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés.

Cet article regroupe les articles 63.09, 63.10, 63.13, 63.17 et 63.21 du budget de 1977.

Pour 1978:

	En millions de francs.
Engagements	442,0
Ordonnancements	149,0
Ancien article 63.09: Subsidies pour plans d'aménagement.	
Engagements:	
Engagements 1975	3,0
Engagements 1976	1,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	276,7
Crédits ajustés 1977	321,4
Autorisations nouvelles 1978	442,2
Plafond nouveau d'engagement	1045,1
Ordonnancements:	
Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	4,8
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	223,9
Crédits ajustés 1977	40,7
Autorisations nouvelles 1978	149,0
Plafond nouveau d'ordonnement	418,4

Art. 63.22. - Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables.

	En millions de francs.
Engagements:	
Autorisations 1978	76,7
Plafond d'engagement	76,7
Ordonnancements:	
Autorisations 1978	15,0
Plafond d'ordonnement	15,0

Ces subsides doivent permettre l'accélération auprès des communes bruxelloises de l'aménagement des itinéraires cyclables (pistes, sites propres, etc.), coordonnés au niveau régional et en complément à l'investissement consenti par le Fonds des Routes sur les infrastructures d'Etat de la région.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Arr. 71.08. - Acquisitions d'immeubles nécessaires à la réalisation par la région de prescriptions des plans d'aménagement régional, de secteur et communaux.

An. 63.06. - Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onreeds. Aan het openbaar domein der gemeenten.

	frank. In miljoenen
Vastleggingen:	
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	1,9
Nieuw vastleggingsplafond	1,9
Ordonnanceringen:	
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	1,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	1,0

Art. 63.09. - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. - Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groenruimten op de eigendommen van lagere besturen, voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden. - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskernen en landelijke vernieuwingen. - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen.

Dit artikel hergroept de artikelen 63.09, 63.10, 63.13, 63.17 en 63.21 van de begroting van 1977.

Voor 1978:

	In miljoenen frank.
Vastleggingen	442,0
Ordonnanceringen	149,0
Oud artikel 63.09: Toelagen voor plannen van aanleg.	
Vastleggingen:	
Vastleggingen 1975	3,0
Vastleggingen 1976	1,8
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	276,7
Aangepaste kredieten 1977	321,4
Nieuwe machtigingen 1978	442,2
Nieuw vastleggingsplafond	1045,1
Ordonnanceringen:	
Ordonnanceringen 1975	—
Ordonnanceringen 1976	4,8
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	223,9
Aangepaste kredieten 1977	40,7
Nieuwe machtigingen 1978	149,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	418,4

Art. 63.22. - Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor verbeteringswerken aan rijpaden.

	In miljoenen frank.
Vastleggingen:	
Machtigingen 1978	76,7
Vastleggingsplafond	76,7
Ordonnanceringen:	
Machtigingen 1978	15,0
Ordonnanceringsplafond	15,0

Deze subsidies zijn bestemd om de Brusselse gemeentebesturen in de mogelijkheid te stellen de procedure voor de aanleg van fietswegen te bespoedigen (fietspaden, aan fietsers voorbehouden baanvakken, enz.), gecoördineerd op regionaal niveau en in aanvulling van de investering door het Wegenfonds in de Staatsinfrastructuur van het gewest.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (OVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Arr. 71.08. - Aankoop van onroerende goederen voor de uenoezening door het getvest, t'an voorschriften van de streek-, geuiest- en gemeentelijke plannen van aanleg.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Engagements 1975	—
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	10,0
Crédits ajustés 1977	10,0
Autorisations nouvelles 1978	28,8
Plafond nouveau d'engagement	48,8
Ordonnancements:	—
Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	7,0
Crédits ajustés 1977	1,3
Autorisations nouvelles 1978	20,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	28,3

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation des prescriptions des plans d'aménagement régional de secteur ou communaux, lorsque la région agit comme pouvoir co-ordonnement à la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril et 22 décembre 1970.

Art. 71.09. - Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Engagements 1975	—
Engagements 1976	43,3
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	85,8
Crédits ajustés 1977	185,0
Autorisations nouvelles 1978	18,5
Plafond nouveau d'engagement	465,6
Ordonnancements:	—
Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	104,0
Crédits ajustés 1977	83,1
Autorisations nouvelles 1978	80,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	267,1

Le crédit sollicité doit permettre l'acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics et la création de piétonniers, de pistes cyclables, de chemins de promenade, etc.

Art. 71.10. - Acquisitions en vue de la rénovation urbaine.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Engagements 1975	—
Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	72,1
Crédits ajustés 1977	10,0
Autorisations nouvelles 1978	21,5
Plafond nouveau d'engagement	103,6
Ordonnancements:	—
Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	85,1
Crédits ajustés 1977	1,3
Autorisations nouvelles 1978	10,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	96,4

Le Comité ministériel des Affaires bruxelloises se propose de poursuivre son effort en faveur de la rénovation urbaine. Un crédit de 21500 000 francs est prévu en 1978 pour couvrir les frais des acquisitions de biens immobiliers nécessaires à la réalisation de cet objectif.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1975	—
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	10,0
Aangepaste kredieten 1977	10,0
Nieuwe machtigingen 1978	28,8
Nieuw vastleggingsplafond	48,8
Ordonnanceringen:	—
Ordonnanceringen 1975	—
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	7,0
Aangepaste kredieten 1977	1,3
Nieuwe machtigingen 1978	20,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	28,3

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der sreek-, gewest- of gemeentelijke plannen van aanleg, in de gevallen waarin het gewest als ontegenwoordig orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april en 22 december 1970.

Art. 71.09. - Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.

Economische classificatie:

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1975	—
Vastleggingen 1976	43,3
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	85,8
Aangepaste kredieten 1977	185,0
Nieuwe machtigingen 1978	18,5
Nieuw vastleggingsplafond	465,6
Ordonnanceringen:	—
Ordonnanceringen 1975	—
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	104,0
Aangepaste kredieten 1977	83,1
Nieuwe machtigingen 1978	80,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	267,1

Het gevraagde krediet moet de verwerving betreffen van terreinen voor de aanleg van openbare groene ruimten en de aanleg van wandelstraten, rijwielpaden, wandelwegen, enz.

Art. 71.10. - Aankopen met het oog op de stads-kernvernieuwing.

Economische classificatie:

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1975	—
Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	72,1
Aangepaste kredieten 1977	10,0
Nieuwe machtigingen 1978	21,5
Nieuw vastleggingsplafond	103,6
Ordonnanceringen:	—
Ordonnanceringen 1975	—
Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	85,1
Aangepaste kredieten 1977	1,3
Nieuwe machtigingen 1978	10,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	96,4

Het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden overweegt zijn inspanning voort te zetten ten voordele van de stads-kernvernieuwing. Een krediet van 21500 000 frank is in 1978 voorgezien voor de aankoop van onroerende goederen vereist ter verwezenlijking van die intentie.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.11. - Aménagement des espaces verts publics.

Classification économique :

733 Autres travaux.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Engagements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,1
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4,0
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	39,2

Plafond nouveau d'engagement 49,3

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnancements 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,5
Crédits ajustés 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,6
Autorisations nouvelles 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20,0

Plafond nouveau d'ordonnement 24,1

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional.

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.vj. - Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, ainsi que leurs voies d'accès.

(En millions de francs.)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.11. - Aanleggen van openbare groene ruimten.

Economische classificatie :

733 Andere werken :

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Vastleggingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6,1
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4,0
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	39,2

Nieuw vastleggingsplafond 49,3

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,5
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0,6
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20,0

Nieuw ordonnanceringsplafond 24,1

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de rorsrandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.• Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.05. - Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	100,0	265,0	80,0	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

Voir justification article 60.01.03 - section 34, partie II - du Titre IV.

Art. 61.06. - Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes sur capital, de primes de participations et d'avances récupérables.

Affaires économiques :

(En millions de francs.)

Zie verantwoording artikel 60.01.03 - Afdeling 34, deel II - van Titel IV.

Art. 61.06. - Krediet te storten aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugorderbare voorschotten.

Economische Zaken :

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1	1976	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	228,3	—	—	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

Ces crédits sont destinés à financer:

1° l'amortissement des emprunts consentis par le Crédit communal et garantis par l'Etat concernant les achats de terrains de la S.D.R.B.;

2° les aides sectorielles (textiles, ...);

3° des primes en capital;

4° des subsides à fonds perdus auprès d'organismes intéressant l'expansion économique régionale (C.R.E.P., Promexport);

5° des participations et des initiatives industrielles publiques relatives aux plans de relance particuliers ou généraux touchant la région;

6° les entreprises en difficulté.

Art. 61.07. - *Crédit à verser au Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale en Ville du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'années récupérables.*

Classes moyennes.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	32,8	—	—	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

Ces crédits sont destinés à financer:

1° les primes en capital versées aux P.M.E.;

2° les primes de participation et des avances récupérables auprès du secteur des P.M.E. bruxelloises;

3° les entreprises en difficulté.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et reconstruction.

An. 51.06. - *Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique:

513 Transferts de capitaux aux entreprises.

En millions
de francs.

<i>Engagements:</i>	
Engagements 1975	70,5
Engagements 1976	82,5
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	93,0
Crédits ajustés 1977	155,0
Autorisations nouvelles 1978	171,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	572,0
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1975	18,8
Ordonnancements 1976	41,7
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	46,7
Crédits ajustés 1977	38,2
Autorisation nouvelles 1978	118,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	263,4

En application des dispositions de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, un arrêté royal en voie d'élaboration prévoit la prise en charge de l'exécution des travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par cette loi.

La somme de 171 000 000 de francs prévue au budget doit permettre la réalisation de ces objectifs.

De kredieten zijn bestemd voor de financiering van:

1° de afschrijving van de door het Gemeenrekrediet toegestane leningen, gewaarborgd door de Staat voor de aankoop van terreinen van de G.A.M.B.;

2° sectoriële hulp (textiel, ...);

3° kapitaalpremies;

4° subsidies «à fonds perdus» bij de insrelingen voor gewestelijke economische expansie (Gewestelijk Centrum voor Studie en Promotie, Promexport);

5° participaties en industriële overheidsinitiatieven m.b.t. de bijzondere of algemene relanceplannen die de streek aanbelangen;

6° de ondernemingen in moeilijkheden.

Art. 61.07. - *Krediet te storten aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugorderbare voorschotten.*

Middenstand.

(In miljoenen frank.)

Deze kredieten zijn bestemd voor de financiering van:

1° de kapitaalpremies uitgekeerd aan de K.M.a.s.;

2° de participatiepremies en de opvorderbare voorschotten bij de Brusselse K.M.a.s.

3° de ondernemingen in moeilijkheden.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Art. 51.06. - *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. - Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie:

513 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

In miljoenen
frank.

<i>Vastleggingen:</i>	
Vasdeggingen 1975	70,5
Vasdeggingen 1976	82,5
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	93,0
Aangepaste kredieten 1977	155,0
Nieuwe machtigingen 1978	171,0
Nieuw vasdeggingsplafond	572,0
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1975	18,8
Ordonnanceringen 1976	41,7
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	46,7
Aangepaste kredieten 1977	38,2
Nieuwe machtigingen 1978	118,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	263,4

In toepassing van de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, wordt door een koninklijk besluit in voorbereiding de ten lastenname van voornemen van de uitvoering der ordenings-, uitrustings- en saneringswerken van de wegen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de door deze wet bedoelde objectieven.

De som van 171 000 000 frank voorzien in de begroting moet de realisatie van die doelstellingen mogelijk maken.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 61.01. — Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière
Partie II, en vue de créer des réserves foncières pour la
construction de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière.	200,0	200,0	200,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen van de afzonderlijke sectie. 611

Une somme de 200000000 de francs a été prévue de façon à permettre la constitution de réserves foncières pour mener une politique de logement dans la région bruxelloise.

An. 61.62. — Transfert au «Fonds national du Logement — région bruxelloise» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	2,4	1,5	0,5	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611

Voir article 41.62.

An. 61.90. — Allocation au «Fonds national du Logement — région bruxelloise» en vue de permettre à la Société nationale du Logement:

02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ses prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et, d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 3 millions de francs.

Classification économique:

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements:

Autorisations 1978: 3 millions de francs.

Il est estimé que la différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société nationale du Logement à ses prêteurs sur emprunts remboursables par annuités, et, d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 3 millions de francs.

An. 61.91. — Allocation au «Fonds national du Logement — région bruxelloise» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	14,0	18,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611

Le solde arrêté au 31 décembre 1977 de l'article 60.33 de la Section particulière suffit pour couvrir les dépenses de 1978.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — Deel II —, met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière.	200,0	200,0	200,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen van de afzonderlijke sectie. 611

Een bedrag van 200 000 000 frank is voorzien om de oprichting van grondreserves toe te laten om een huisvestingsbeleid te voeren in het Brussels gewest.

Art. 61.62. — Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze 1100r rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouw-ers en kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	2,4	1,5	0,5	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611

Zie artikel 41.62.

Art. 61.90. — Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen:

02. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan haar leners, op haar per annuïtaten terugbetaalbare leningen verschuldigd is en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen heeft.

Economische classificatie:

611 Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnancements:

Machtigingen 1978: 3 miljoen frank.

Er wordt verwacht dat het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïtaten terugbetaalbare leningen, en anderzijds de aflossing die hen hare laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 3 miljoen frank zal bedragen.

An. 61.91. — Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezond gebouwen (pro memoria).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	14,0	18,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 611

Le solde arrêté au 31 décembre 1977 de l'article 60.33 de la Section particulière suffit pour couvrir les dépenses de 1978.

Het saldo op 31 december 1977 van artikel 60.33 van de Afzonderlijke Sectie volstaat om de uitgaven in 1978 te dekken.

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.82. - Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour l'achat de constructions existantes en vue de la création d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobiliers d'installation en vue de la création de ces établissements.

Classification économique:

SB Institutions S.B.I. au service des entreprises.

En millions
de francs.

Engagements:

Engagements 1975	8,6
Engagements 1976	39,4
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	21,1
Crédits ajustés 1977	10,3
Autorisations nouvelles 1978	20,0

Plafond nouveau d'engagement 99,4

Ordonnancements:

Ordonnancements 1975	3,6
Ordonnancements 1976	11,0
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	11,9
Crédits ajustés 1977	18,1
Autorisations nouvelles 1978	20,0

Plafond nouveau d'ordonnement 64,6

En venu de l'article 3 de l'arrêté royal du 15 avril 1977 déterminant un programme de homes pour handicapés, les subventions pour la construction, la transformation et l'équipement d'établissements destinés à l'accueil de handicapés, sont mises à charge du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

Toutefois, le Fonds n'est pas compétent pour accorder des subventions pour l'achat de constructions existantes. Par conséquent, il y a lieu de continuer à mettre ces subventions à charge du présent article.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

An. 61.32. - Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, j 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

(En millions de francs.)

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.82. - Toelagen van het Brussels gewest aan de particuliere sector voor het aankopen van bestaande gebouwen met het oog op de oprichting van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de inrichting van die inrichtingen.

Economische classificatie:

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1975	8,6
Vastleggingen 1976	39,4
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	21,1
Aangepaste kredieten 1977	10,3
Nieuwe machtigingen 1978	20,0

Nieuw vastleggingsplafond 99,4

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1975	3,6
Ordonnanceringen 1976	11,0
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	11,9
Aangepaste kredieten 1977	18,1
Nieuwe machtigingen 1978	20,0

Nieuw ordonnanceringsplafond 64,6

Krachten artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 april 1977 houdende vaststelling van een programma van inrichtingen voor gehandicapten worden de toelagen voor de bouw, de verbouwing en de uitrusting van inrichtingen die bestemd zijn voor de opnemings van gehandicapten, ten laste gelegd van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en van medisch-sociale inrichtingen.

Het Fonds is evenwel niet bevoegd om roelagen te verlenen voor de aankoop van bestaande gebouwen. Bijgevolg dienen deze roelagen verder ten laste te komen van onderhavig artikel.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.32. - Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiende uit zijn waarborg betreffende de schuldverordeningen u/aarvan sprake in artikel 6bis, j 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	8,0	4,0	0,6	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Justification: voir article 41.32 (dépenses courantes).

Verantwoording: zie artikel 41.32 (lopende uitgaven).

Art. 61.80. - *Dotation annuelle de base au Fonds de constmction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinées au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 61.80. - *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat,*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
612. Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	290,1	200,0	109,5	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2^e, a, de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2^e, a, van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973.

Art. 61.82. - *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

(En millions de francs.)

Art. 61.82. - *Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
61t. Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	6,5	1,0	5,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Le crédit du présent article est transféré à l'article 60.02.A de la Section particulière - Partie II.

Het krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 60.02.A van de Afzonderlijke sectie - Deel II.

Art. 61.87. - *Transfert au fonds destiné à la lutte contre les nuisances (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 61.87. - *Overdracht aan het fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (pro memoria).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	19n	1976	Economische classificatie
61t. Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	—	90,0	30,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.20. - *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Art. 63.20. - *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gem. entekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssussenkomst op de oveteegekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	19n	1976	Economische classificatie
633 Contributions à d'autres bâtiments.				Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	1,0	1,0	—	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
635 Autres contributions d'investissements.				Overige investeringsbijdragen.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissements qui pèseront sur le budget de l'année 1978.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke aflossingen die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978.

Des œuvres ou institutions organisent des cours d'français pour travailleurs immigrés. Leur disponibilité financière très réduite ne leur permet pas d'acheter le matériel didactique moderne. Or, comme elles sont très proches des milieux étrangers, leur activité est des plus utiles. Le Département pourrait mettre le matériel didactique à leur disposition.

Les procédés techniques actuels permettent d'ailleurs une facile rotation de ce matériel, de sorte qu'un très grand nombre d'immigrés peut bénéficier de cette initiative.

Section 40.

Politique de l'eau,

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

An. 51.30. - *Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées.*

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises.	1,0	5,0	—	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512

L'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de ces organismes par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût des travaux, concernant l'installation de stations d'épuration pour le traitement des eaux de ruissellement urbaines dans la région bruxelloise.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1978.

Art. 51.80. - *Subsidies à la Société nationale des Distributions d'eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à rétablissement, l'extension ou le remaniement des distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement.*

Classification économique:

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

En millions de francs.

Engagements:

Engagements 1976	0,3
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	22,7
Crédits ajustés 1977	10,0
Autorisations nouvelles 1978	95,6

Plafond nouveau d'engagement 128,6

Ordonnancements:

Ordonnancements 1976	0,1
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	6,7
Crédits ajustés 1977	10,0
Autorisations nouvelles 1978	46,0

Plafond nouveau d'ordonnement 62,8

Crédit destiné au financement de toutes dépenses d'érosion et de travaux dans le but de rendre l'eau potable et pour la distribution d'eau.

Werken of instellingen organiseren taalcursussen voor geïmmigreerde werknemers. Oor hun zeer beperkte financiële middelen kunnen zij geen modern didactisch materieel aanschaffen. Daar zij met de vreemde milieus zeer vertrouwd zijn, is hun activiteit uiterst nuttig. Het Departement zou het didactisch materieel te hunner beschikking kunnen stellen.

Dank zij de huidige technische procédés kan dit materieel trouwens zeer vlot worden doorgegeven, zodat een zeer groot aantal immigranten van dit initiatief gebruik kan maken.

Afdeling 40.

Waterbeleid,

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRAOITEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

An. 51.30. - *Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatssussienkomst in de aflossingskosten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen.*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van nodige provisies om de uitbaling van de Staatssussienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met de verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

De Staat heeft de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke openbare besturen bij deze laatste inschrijvingen aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn russenkomst in de prijs van de werken, in verband met de oprichting van waterzuiveringsstations voor de zuivering van het stedelijk afvalwater in het Brussels gewest.

Her aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke interesten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1978.

Art. 51.8(1. - *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van onzuiveringsinstallaties.*

Economische classificatie:

511 Rechtspersoonlijkheid betreffende openbare bedrijven.

In miljoenen frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1976	0,3
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	22,7
Aangepaste kredieten 1977	10,0
Nieuwe machtigingen 1978	95,6

Nieuw vastleggingsplafond 128,6

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1976	0,1
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	6,7
Aangepaste kredieten 1977	10,0
Nieuwe machtigingen 1978	46,0

Nieuw ordonnanceringsplafond 62,8

Krediet bestemd voor de financiering van alle uitgaven voor studies en werken en met het oog op het drinkbaar maken van water en de waterdistributie.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 61.85. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique
et de reconversion régionale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie
en de regionale reconversie (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	—	—	48,0	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de Afzon- derlijke Sectie, 611

Art. 61.86. — *Transfert
au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En millions de francs.)

Art. 61.86. — *Overdracht
aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de binder.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
GU Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	68,8	105,0	33,9	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de Afzon- derlijke Sectie. 611

Crédit destiné en 1978 au Fonds de lutte contre les nuisances pour
la réalisation du programme régional concernant la politique de l'eau
pour l'assainissement et la lutte contre les nuisances ayant trait aux
cours d'eau sur le territoire de la région bruxelloise.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 63.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux
à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement
d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal
de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté
royal du 22 octobre 1959).*(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique,
à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour
assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

Krediet bestemd om in 1978 in het Fonds voor de strijd tegen de
hinder te worden gestort voor de verwezenlijking van het geweselijk
programma betreffende waterbeleid voor de sanering en de strijd tegen
hinder voorkomend van waterlopen op het grondgebied van het Brus-
selse gewest,Vermogensoverdracht aan provincies, gemeenten
CD daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 63.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen
als Staatsschenkingslasten in de aflossingslasten van de door deze besturen
aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de
financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van
22 oktober 1959).*(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeen-
tekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de
Staatsschenkingslasten op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren
met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
633 Contributions à d'autres bâtiments.	1,0	10,0	—	Bijdragen voor andere gebouwen. 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.				Bijdragen voor wegen en waterbouw- kundige werken. 634
635 Autres contributions d'investisse- ments.				Overige investeringsbijdragen... 635

Crédit destiné à supporter les charges d'amortissement d'emprunts
contractés auprès du Crédit communal de Belgique, pour le financement
de travaux en relation avec la construction de stations d'épuration
pour l'épuration des eaux de ruissellement urbaines.Krediet bestemd om de aflossingslasten te dragen van de leningen
bij het Gemeentekrediet van België die worden aangegaan voor de
financiering van de werken in verband met de oprichting van de
waterzuiveringsstations voor de zuivering van het stedelijk afvalwater.

Art. 63.84. - Subsidies aux "administrations" subordonnées et aux "sociétés d'épuration" des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, en application de l'arrêté royal du 20 décembre 1976 relatif à l'épuration des eaux usées.

Classification économique:

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

En millions de francs.

Engagements:

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	33,0
Crédits ajustés 1977	35,0
Autorisations nouvelles 1978	47,9

Plafond nouveau d'engagement 115,9

Ordonnancements:

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	5,0
Crédits ajustés 1977	8,4
Autorisations nouvelles 1978	30,0

Plafond nouveau d'ordonnement 43,4

Crédit destiné au financement de tous travaux d'épuration des eaux de ruissellement et d'assainissement des berges de la Senne sur le territoire de la région bruxelloise.

Art. 63.85. - Subsidies aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement.

Classification économique:

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

En millions de francs.

Engagements:

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	—
Crédits ajustés 1977	16,0
Autorisations nouvelles 1978	15,3

Plafond nouveau d'engagement 31,3

Ordonnancements:

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	—
Crédits ajustés 1977	3,9
Autorisations nouvelles 1978	3,9

Plafond nouveau d'ordonnement 7,8

Crédit destiné au financement de travaux exceptionnels d'assainissement dans le cadre de la politique de l'eau.

• En 1978 principalement destiné au voûtement de la Senne.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.20. - Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. - Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. - Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.

Classification économique:

732 Travaux hydrauliques.

En millions de francs.

Engagements:

Engagements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	35,2
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	33,6

Plafond nouveau d'engagement 68,8

Art. 63.84. - Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, in toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1976 betreffende de zuivering der afvalwaters.

Economische classificatie:

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	33,0
Aangepaste kredieten 1977	35,0
Nieuwe machtigingen 1978	47,9

Nieuw vastleggingsplafond 115,9

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	5,0
Aangepaste kredieten 1977	8,4
Nieuwe machtigingen 1978	30,0

Nieuw ordonnanceringsplafond 43,4

Krediet bestemd voor de financiering van alle werken met het oog op de zuivering van het afvalwater en de sanering van het bekken van de Zenne gelegen op het grondgebied van het Brussels Gewest.

Art. 63.85. - Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.

Economische classificatie:

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	—
Aangepaste kredieten 1977	16,0
Nieuwe machtigingen 1978	15,3

Nieuw vastleggingsplafond 31,3

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	—
Aangepaste kredieten 1977	3,9
Nieuwe machtigingen 1978	3,9

Nieuw ordonnanceringsplafond 7,8

Krediet bestemd voor de financiering in het kader van het waterbeleid, van uitzonderlijke saneringswerken.

In 1978 hoofdzakelijk bestemd voor de overwelving van de Zenne.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.20. - Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. - Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. - Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.

Economische classificatie:

732 Waterbouwkundige werken.

In miljoenen frank.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	35,2
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	33,6

Nieuw vastleggingsplafond 68,8

Ordonnancemellts :

Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	16,3
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	8,4
Plafond nouveau d'ordonnement	24,7

Crédit destiné dans le cadre de la politique de l'eau au financement de travaux aux cours d'eau non navigables et à l'infrastructure afférente.

En 1978 principalement consacré au voûtement de la Senne.

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBIC.

Transfens de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.60. — *Subside\$ aux pouvoir\$ public\$ subordonnés
en faveur de l'exécution de travaux forestiers.*

Classification économique:

635 Autres contributions d'investissements.

En millions
de francs.

Engagements :

Engagements 1975	0,1
Engagements 1976	0,1
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,8
Crédits ajustés 1977	0,5
Autorisations nouvelles 1978	0,7
Plafond nouveau d'engagement	2,2

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	—
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	0,2
Crédits ajustés 1977	0,1
Autorisations nouvelles 1978	0,7
Plafond nouveau d'ordonnement	1,0

Ce subside couvre des travaux forestiers extraordinaires (plantations de résineux, constructions de voirie) ainsi que le peuplement d'essences feuillues à réaliser sur des propriétés communales.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

An. 71.60. — *Acquisitions:*

Forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de la région bruxelloise dans l'acquisition de forêts indivises.

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1975	—
Engagements 1976	53,0
Crédits 1976 reportés à l'année budgétaire 1977	2,0
Crédits ajustés 1977	—
Autorisations nouvelles 1978	143,8
Plafond nouveau d'engagement	198,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	16,3
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	8,4
Nieuw ordonnancementsplafond	24,7

Krediet besremd om in het kader van het waterbeleid werken te financieren aan onbevaarbare waterlopen en bijbehorende weginfrastructuur.

In 1978 in hoofdzaak voorbehouden aan de overwelling van de Zenne.

Afdeling 41.

jacht, Visvangst en Bossen,

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

An. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen
wegens bosbouwkundige werken.*

Economische classificatie:

635 Overige investeringsbijdragen.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	0,1
Vastleggingen 1976	0,1
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	0,8
Aangepaste kredieten 1977	0,5
Nieuwe machtigingen 1978	0,7
Nieuw vastleggingsplafond	2,2

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Ordonnancements 1976	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	0,2
Aangepaste kredieten 1977	0,1
Nieuwe machtigingen 1978	0,7
Nieuw ordonnancementsplafond	1,0

Dit krediet dekt buitengewone bosbouwkundige werken (paalhout-aanplantingen, aanleg van wegen) alsook heraanplanten van loofboomsoorten te realiseren op gemeentelijke eigendommen.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (AVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.60. — *Verwervingen:*

Domainbossen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het priuaat Staatsdomain (bossen); aandeel van het Brussels gewest in de aankopen van onuerdeeld bossen.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Vastleggingen 1976	53,0
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	2,0
Aangepaste kredieten 1977	—
Nieuwe machtigingen 1978	143,8
Nieuw vastleggingsplafond	198,8

Ordonnanceringen ... :

Ordonnanceringen 1975	...	...	...	...	...	...	—
Ordonnanceringen 1976	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	...	51,5
Aangepaste kredieten 1977	...	...	...	...	...	...	1,5
Nieuwe machtigingen 1978	...	...	...	...	...	...	125,0

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	...	178,0
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Programma 1978 :

Aankoop van aangrenzende of ingesloten beboste percelen ter vergroting van het domein van het Zoniënwoud en van grote beboste terreinen met het oog het gewestelijke bospatrimonium te vergroten.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.60. - Investingsuitgaven van alle aard in uerband met de vermeerdering van de productie en de opbrengst van de domeinbossen met hun inrichting.

Economische classificatie:

733 Andere werken.

	in miljoenen frank
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1975	1,4
Vastleggingen 1976	4,3
Kredieten 1976 overgedragen naar begrotingsjaar 1977	3,7
Aangepaste kredieten 1977	5,0
Nieuwe machtigingen 1978	<u>5,7</u>
Nieuw vastleggingsplafond	20,1

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen	1975	.	...	...	...	...	...	...	0,7
Ordonnancingen	1976	.	...	...	...	...	...	...	4,7
Kredieten	1976 overgedragen	naar	begrotingsjaar	1977	...	...	...	...	0,0
Aangepaste kredieten	1977	...	...	...	...	...	...	...	4,0
Nieuwe machtigingen	1978	...	...	...	...	...	...	...	5,7

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	...	15.1
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Programma 1978:

Investeringswerken in verband:

- met de economische rol van debossen;
- met de recreatieve rol van bossen.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel VOOT laboratoria en van allerbande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

(In miljoenen frank.)

	En milliers de francs	In duizend- rallen frank
1. Total	1 000 000	1 000 000
2. Industrie	500 000	500 000
3. Commerce	300 000	300 000
4. Services	200 000	200 000
5. Agriculture	100 000	100 000
6. Pêche	50 000	50 000
7. Transport	50 000	50 000
8. Énergie	50 000	50 000
9. Santé	50 000	50 000
10. Éducation	50 000	50 000
11. Culture	50 000	50 000
12. Loisirs	50 000	50 000
13. Autres	50 000	50 000

Onderverdeling:

a) Materieel voor het beheer van de domeinbossen : :

- Bostracor met toeboren,
- Jeep,
- Tweewielige trekkers,
- Kettingzagen en ander klein materieel 540

bl Speciaal marerieel, precisie- en optische apparaten met toebehoren voor de cartografische dienst	46
---	----

c) Uitrusting, bewapening, topografische en den dome-
trische instrumenten, gereedschap voor het merken van
bomen en voor de reezorgen, divers materieel 14

Totaal	600
---------------	-----

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I.

Dépenses courantes.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE m.

FONDS ALIMENTES.
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.03.A. — Fonds destinés au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

(En milliers de francs)

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

Lopende uitgaven.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK m.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.03.A. — Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1978	1979	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	2372	1 m	1372	Overgedragen saldo 990
381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises — Amendes et paiements obligatoires similaires,	600	600	400	Overige inkomensverdrachten van gezinnen en bedrijven. — Boeten en soongelijke verplichte betalingen
Total	2972	2372	1 m 2	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkkosten 121
Total	—	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	2972	2372	1 m	Over te dragen saldo 950

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

De ontvangsten van dit Fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES. PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 29 juill 1967).

Afdeling 34.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSCREDIETEN.

Art. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juli 1967).

01. Secteur Affaires économiques.

(En milliers de francs)

01. Sector Economische Zaken.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté.	322054	328532	92282	Overgedragen saldo 990
370 Recettes fiscales affectées		360162	294400	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
Produit des canons emphytéotiques du zoning d'Evere.	600	—	—	Opbrengst van de huurrijnsen van de zoning te Evere.
460 Transfert de revenus du Pouvoir central (art. 41.07, Titre I).	283000	—	—	Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.07, Titel I). 460
Total	605654	688694	386682	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
Frais d'études économiques.		15509	2000	Kosten voor economische studies.
Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.		86886	42023	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.
Acquisitions de biens immeubles et travaux d'aménagement.	322700			Verwerven van onroerende goederen en geschiktingswerken.
Aides aux entreprises en difficulté.		264 245	14127	Hulp aan ondernemingen in moeilijkheden.
Autres dépenses.				Andere uitgaven.
Total	322700	366640	58150	Totaal.
950 Solde à nouveau.	282954	321054	328532	Over te dragen saldo 950

Engagements:

Pour 1978 une nouvelle autorisation d'engagement au montant de 468 700 000 francs est prévue.

Ordonnancements:

Pour 1978 un crédit d'ordonnement au montant de 283000000 francs est prévu, subdivisé comme suit:

- pour des décisions prises avant le 31 décembre 1974 F 95000000
- pour des décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978 188000000

Total F 283000000

Crédits destinés à couvrir les décisions des lois d'expansion économiques et des décisions prises en application de l'article 14 du projet de loi au Budget régional.

02. Secteur Classes moyennes.

(En milliers de francs)

Vastleggingen:

Voor 1978 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 468 700 000 frank.

Ordonnanceringen:

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet van 283 000 000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt:

- voor beslissingen genomen voor 31 december 1974. F 95000000
- voor beslissingen in 1975, 1976, 1977 genomen en te nemen in 1978 188000000

Totaal F 283000000

Kredieten bestemd om de beslissingen te dekken die genomen worden in het kader van de wettelijke op de economische expansie en in roepassing van artikel 14 van het ontwerp van wet op de Regionale Begroting.

02. Sector Middenstand.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté.	101799	86073	33467	Overgedragen saldo 990
370 Recettes fiscales affectées	—	53638	71400	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
460 Transfert de revenus du Pouvoir central (art. 41.08, Titre II).	52900			Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.08, Titel II). 460
Total	154699	139711	104867	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
Loi du 24 mai 1959.	17200	21912	18794	Wet van 24 mei 1959.
Loi du 17 juillet 1959.				Wet van 17 juli 1959.
Aides aux entreprises en difficulté.				Hulp aan ondernemingen in moeilijkheden.
Divers		15000	—	Diversen.
Total	17200	37912	18794	Totaal.
95> Solde à nouveau	137499	101799	86073	Over te dragen saldo 950

Eligements :

Pour 1978 une nouvelle autorisation au montant de 166700000 francs est prévue.

O'dol/nancements :

Pour 1978, un crédit d'ordonnancement au montant de 52833000 francs est prévu, subsidié comme suit:

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974	...	...	...	...	...	...	...	...	...	F	7433000
— pour les décisions prises en 1975, 1976, 1977 et à prendre en 1978	...	...	...	...	...	...	...	...	...		<u>45400000</u>

Total... .. F 52833000

Crédits destinés à couvrir les décisions des lois d'expansion économique et des décisions prises en application de l'article 14 du projet de loi au budget régional.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.21.A à 60.34.A. — *Fonds national du Logement - région bruxelloise.*

(En milliers de francs.)

Vastleggingen ..

VOIR 1978 is een nieuwe vastleggingsmachtiging van 166700000 frank voorzien.

Ordonnancerings :

Voor 1978 is een ordonnanceringskrediet van 52833000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen voor 31 december 1974.	F	7433000
— voor beslissingen in 1975, 1976, 1977 genomen en te nemen in 1978	...	<u>45 400 000</u>

Totaal F 52833000

Kredieten bestemd om de beslissingen te dekken die genomen worden in het kader van de wetten op de economische expansie en in toepassing van artikel 14 van het ontwerp van wet op de regionale begroting.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GEFINANCIEERD
DOOR DE BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.21.A tot 60.34.A. — *Nationaal Fonds voor de Huisvesting - Brussels gewest.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté •	75679	86202	35776	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Opvangsten :</i>
Panculieres :	4170	173	18152	Bijzondere :
461 Transferts de revenus du pouvoir central (budget des dépenses courantes, an. 41.61, 41.62, 41.65).	385300	189400	141800	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (begroting van de lopende uitgaven, an: 41.61, 41.62, 41.65).
		500		
Total... ..	<u>465149</u>	<u>275775</u>	<u>196228</u>	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
311 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques.	388376	179282	104151	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	27200	19359	5034	Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312
411 Transferts de revenus aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique: amortissements des annuités de la C.G.E.R. et la S.N.L.				Inkomensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven: delingen op annuïteiten aan de A.S.L.K. en de N.M.H. 411
412 Transferts de revenus aux entreprises privées.				Inkomensoverdrachten aan privé-bedrijven. 412
433 Transferts de revenus aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres.				Inkomensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen. 433
512 Primes de démolition et assainissement.	18500	1455	841	Slooptoelagen en saneringspremies.... 512
Total	<u>434076</u>	<u>200096</u>	<u>110026</u>	Totaal.
950 Solde ~ nouveau... ..	31073	75679	86202	Over te dragen saldo 950

Justification : voir les articles 41.61, 41.62 et 41.65 du budget des dépenses courantes.

Verantwoording: zie de artikels 41.61, 41.62 en 41.65 van de begroting van de lopende uitgaven.

PARTIE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

An. 60.02.A. -- *Fonds spécial d'acquisition de biens de toutes natures nécessaires à réaliser la politique de rénovation urbaine, du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.*

(En milliers de francs.)

DEEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMEUJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

An. 60.02.A. -- *Speciaal fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodukelijk zijn om het beleid te verwezenlijken, muke stadskernvernieuwing, buisuesting, groene ruimten, industriële en artisanale terreinen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recette:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reponé •	212200	130000	10000	Overgedragen saldo 990
660 Transfem de crédits: de l'art. 61.06 du budget des dépenses de capital - Section 33.	126300	90000	120000	Kredieroverdrachten: van her art. 660 kel 61.06 van de begroting van de kapitaaluitgaven • Afdeling 33.
Total	338500	220000	130000	Toual.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
710 Achats de bitiment et de cerraains dans la région.	338500	7800	—	Aankoop van gronden en gebouwen 710 in her gewest.
Total	338500	7800	—	Touai.
950 Solde à nouveau	—	212200	130000	Over te dragen saldo 950

Justification: voir l'article 61.06 du budget des dépenses de capital -- Section 33.

Verantwoording: zie artikel 61.06 van de begroting van de kapitaaluitgaven -- Afdeling 33.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPIOI
DE CAMM BUDGETAIRES.

Art. 63.0t.A. -- *Fonds destiné à rectroi d'alltIIIUS récupahles, à la Société nationale terrienne en rNe de l'exiadiou, tUs artides 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement: légal des biens rura"x (pour mémoire).*

HOOFDSTUK II.
WEDELI BELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGR.011NGSDEDIETEN.

Art. 63.0t.A. -- *Fonds bestemd voor bet toekennen van trugvorderebare voorschotten, atm de Nationale Landmaatschappij met bet oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de Ulet van: 22 juli 1970 op de ruilverhuveling van landeigendommen: uit luacht: Mart de Ulet (pro memorie).*

Section 34.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.01.A. -- *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

01. Secteur Affaires économiques.

(En milliers de francs.)

Afdeling 34,

Gewestelijke Economische Expansie,

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.01.A. -- *Fonds voor de economische expansie en de regionale
reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

01. Sector Economische Zaken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
660 Transfert de revenus du Pouvoir central (art. 61.06, section 34, Titre II).	228300	—	—	Inkomstenoverdrachten van de cen- trale overheid (art. 61.06, afde- ling 34, Titel II).
Total	228300	—	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Aides (en capital) aux entreprises privées.	—	—	—	Hulp (in kapitaal) aan private bedrij- ven.
710 Achats de terrains, acquisition de biens immeubles.	228300	—	—	Aankoop van gronden, verwerven van onroerende goederen.
733 Travaux d'aménagement.	—	—	—	Geschiedkundig werken. 733
Total	228300	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

02. Secteur Classes moyennes.

(En milliers de francs.)

02. Sector Middelenrand.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
660 Transfert de revenus du Pouvoir central (art. 61.07, section 34, Titre II).	32800	—	—	Inkomstenoverdrachten van de Cen- trale overheid (art. 61.07, afde- ling 34, Titel II).
Total	32800	—	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Primes en capital	32800	—	—	Kapitaalpremies 512
Total	32800	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

03. Secteur Travaux publics.

(En milliers de francs.)

03. Sector Openbare Werken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	320000	140000	60000	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de crédits : de l'arri- de 61.05 du Titre II — Dépenses de capital — Section 34.	100000	265000	80000	Kredietoverdrachten : van het arri- kel 61.05 van Titel II — Kapitaal- uitgaven — Afdeling 34. 660
Total	420000	405000	140000	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
710 Achat de terrains et bâtiments (aug- mentation du patrimoine de l'Etat).			—	Aankoop van gronden en gebouwen 710 (vermeerdering van het Staatsbezit).
731 Constructions de routes (augmentant le patrimoine de l'Etat).			—	Wegenbouwwerken (vermeerderend het Staatsbezit). 731
732 Travaux hydrauliques.			—	Waterbouwkundige werken 732
733 Et autres travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat).			—	En andere werken (vermeerderend het Staatsbezit). 733
730 Travaux (n'augmentant pas le patri- moine de l'Etat).	300000	85000	—	Werken (vermeerderend het Staats- bezit niet). 730
Total	300000	85000	—	Totaal
950 Solde à nouveau	120000	320000	140000	Over te dragen saldo 950

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits aux budgets des ministères.

Le montant figurant en recettes sous la rubrique 660 représente le crédit de 100 000 000 de francs inscrit à l'article 61.05 du Titre II — Section 34. Il doit permettre la réalisation du programme, notamment l'équipement du zonage d'Evere.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de ministeries.

Het als ontvangsten ingeschreven bedrag van rubriek 660 vertegenwoordigt het krediet van 100 000 000 frank ingeschreven op artikel 61.05 van Titel II — Afdeling 34. Het is bestemd voor de verwezenlijking van het programma, inzonderheid voor de uitrusting van de zonings te Evere.

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.29.A à 60.35.A. - Fonds national du Logement
- région bruxelloise.

(En milliers de francs.)

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.29.A tot 60.35.A. - Nationaal Fonds voor de Huisvesting
- Brussels gewest.

(In duizendritten frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
990 Solde reporté	538460	324582	105452	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
661 Transferts de capitaux du pouvoir central (budget des dépenses de capital, art. 61.01, 61.60, 61.62, 61.90, 61.91 - Section 36).	209715	220n	225902	Vermogensoverdrachten van de cen- 661 trale overheid (begroting van de kapitaalluitgaven, art. 61.01, 61.60, 61.62, 61.90, 61.91 - Afdeling 36).
Totaal	748175	546659	331354	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven.</i>
511 Transferts de capitaux aux entrepri- ses publiques possédant la person- nalité juridique : amortissements des annuités à la C.G.E.R. et la S.N.L.				Vermogensoverdrachten aan rechts- 511 persoonlijkheid bezittende open- bare bedrijven : delgingen op an- nuïteiten aan de A.L.S.K. en de N.M.H.
512 Transferts de capitaux aux entrepri- ses privées :				Vermogensoverdrachten aan privé- 512 bedrijven :
1. Primes aux constructeurs et ache- reurs.	50	42	24	1. Premies aan bouwers en kopers.
2. Paiement à des organismes de fi- nancement de l'amortissement des sommes payées à titre de primes.	2400	1522	436	2. Betaling aan de financieringsorga- nismen van aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben.
3. Primes de démolition et d'assai- nisement.				3. Sloppings- en gezondmakingspre- mies.
633 Transferts de capitaux aux commu- nes pour acquisition ou expropria- tion d'immeubles insalubres.	7500	—	—	Vermogensoverdrachten aan gemeen- 633 ten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen.
813 Darois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique :				Kredietverleningen aan rechtsper- 813 soonlijkheid bezinende openbare bedrijven :
1. Remboursement d'emprunts.				1. Terugbetaling van leningen.
2. Différence d'amortissement.	7300	6635	6312	2. Aflossingsverschil
Totaal	17250	8199	6n2	Totaal.
950 Solde à nouveau	730925	538460	324582	Over te dragen saldo 950

Justification: voir les articles 61.01, 61.60, 61.61, 61.62, 61.90 et
61.91 du budget des dépenses de capital - Section 36.Verantwoording: zie de artikelen 61.01, 61.60, 61.61, 61.62, 61.90
en 61.91 van de begroting van de kapitaall uitgaven - Afdeling 36.

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.02.A. — *Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).*

(En milliers de francs.)

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.02.A. — *Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (toetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ortvangsten:</i>
990 Solde reporté	5362	4362	3000	Overgedragen saldo 990
661 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.82 du Titre II du budget — Section 38).	6500	1000	2100	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.82 van Titel II van de begroting — Afdeling 38).
Total	11862	5362	5100	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Travaux de modernisation des sanatoriums, des préventoriums et des centres de santé.	11862	—	738	Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra. 512
Total	11862	—	738	Totaal
950 Solde à nouveau	—	5362	4362	Over te dragen saldo 950

La dépense de 11 862 000 de francs est destinée à financer les travaux de modernisation des sanatoriums et préventoriums, ainsi qu'à subsidier les travaux de construction des centres de santé privés (arrêté royal du 19 mai 1949 modifié).

Art. 60.08.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En milliers de francs.)

De uitgave van 11 862 000 frank is bestemd tot het financieren van de moderniseringswerken der sanatoria en preventoria alsmede tot de subsidiëring van de bouw van private gezondheidscentra (gewijzigd koninklijk besluit van 19 mei 1949).

Art. 60.08.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ortvangsten:</i>
990 Solde reporté	132800	42800	12800	Overgedragen saldo 990
661 Transferts de capitaux du pouvoir central (art. 61.87 du Titre II du budget — Section XVI).	—	90000	30000	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid (art. 61.87 van Titel II van de begroting — Afdeling XVI).
Total	132800	132800	42800	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
633 Contributions à d'autres bâtiments, o.	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen . . . 633
Total	—	—	—	Totaal
950 Solde à nouveau o.	132800	132800	42800	Over te dragen saldo 950

Section 40.
Politique de l'eau.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. - Fonds d'expansion économique et de reconversion
régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Afdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

An. 60.01.A. - Fonds voor de economische expansie en de regionale
reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1979	1976	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reportée	48000	48000	—	Overgedragen saldo 990
661 D'origine budgétaire (art. 61.85 du Titre II du budget - Section 40).	—	—	48000	Van budgettaire oorsprong (art. 61.85 van Titel II van de begroting - Afdeling 40).
Total	48000	48000	48000	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
- Non patrimoniales	—	—	—	- Nier-patrimoniale.
- Patrimoniales	—	—	—	- Patrimoniale.
Total	—	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	48000	48110	48000	Over te dragen saldo 950

An. 60.04.A. - Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

(En milliers de francs.)

Art. 60.04.A. - fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1979	1976	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reportée	134400	33900	—	Overgedragen saldo 990
661 D'origine budgétaire (art. 61.86 du Titre II du budget - Section 40).	68800	105000	31900	Van budgettaire oorsprong (art. 61.86 van Titel II van de begroting - Afdeling 40).
Total	203200	138900	33900	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
- Non patrimoniales	—	4500	—	- Nier-patrimoniale.
- Patrimoniales	203200	—	—	- Patrimoniale.
Total	203200	4500	—	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	134400	33900	Over te dragen saldo 950

Crédit destiné à la lutte contre les nuisances dans les cours d'eau
situées sur le territoire bruxellois.

En 1978 principalement destiné pour l'assainissement de la Senne.

Krediet bestemd voor de strijd tegen de hinder voortkomend van
de wasserlopen op het Brussels grondgebied.

In 1978 hoofdzakelijk bestemd voor de sanering van de Zenne.

Section 41.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE III.

FONDS AUMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.05.B. - *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).*

(En milliers de francs.)

Afdeling 41.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.05.B. - *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969)*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1978	1977	1976	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	75	75	75	Overgedragen saldo 990
76 Produit présumé des expropriations	—	—	—	Verwachte opbrengst van de onteigeningen 76
Total...	75	75	75	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
733 Reconstitution du patrimoine	—	—	—	Reconstitutie van het bospatrimonium 733
950 Solde nouveau	75	75	75	Over te dragen saldo 950

Recettes:
Produit présumé des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales: 75000 francs.

Dépenses:

Reconstitution du patrimoine forestier: —

Ontvangsten:
Verwachte opbrengst van de onteigeningen ten algemene nutte van domeinbossen: 75000 frank.

Uitgaven:

Reconstitutie van het bospatrimonium: —

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

BUDGET des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1978.

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	48

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

BEGROTING van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	48

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 ICrédits sollicités) (Aanlt...llch... di.tn)			1m (Cæd'rs adaptés, et Cædill. initiaux) II) (iæ...lleP".t. kr.di... " " " ;,st>ro"lællil4/t.,di...)) l'i		
		Crédits dissociés G.st>litst;~t.,di_	Crédits dissociés G.st>litst;~t.,di_		Crédill. dissociés G.st>litst;kr.di... "	Crédill. dissociés G.st>litst;kr.di... "	
			Crédits non dissociés Niel llest>litstê...di.tn	Crédits dissociés d-enll311em.nt Vf, ~::		Crédill. dissociés Nk-;A;S:~'f/t	Crédill. dissociés d'COI1311Cmenr V~i::
(1)	(2)	(3)	(4)	ISJ	161	Ol	(1)

DEPENSES COURANTES.

Dotation
au Conseil régional..

DIVERS.

Non réparti économiquement. .

01,09	Dotation au Conseil régional	15,0	—	—	15,5 (15,5)	—	—
	Totaux pour la section 31. —						
	Dotation au Conseil régional,	15,0	—	—	15,5 (15,5)	—	—

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;
POUR BIENS ET SERVICES).

S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives, etc.	1,0	—	—	1,0 (-)	—	—
	Totaux pour le chapitre I,	1,0	—	—	1,0 (-)	—	—

(*) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(¹) Le solde disponible des crédits, non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(*) y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(*) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Veru,lt,ellikin11.en)					1975 (Réalisations) (Verweun/ijkinRtn)			TEKSTEN	Atr.
Ennaeernems l'astlRinR.en		Ordonnancernems Ordonnanceringen			Ordonnancements O,onnancerinRtn				
Sur crédits non dissociés (3) OP niet Rtsplitst kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) Op Rtsplitst kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) Op "niet Rtsplitst kredieten 1976 (1)	Sur crédits dissociés (1) Op Rtsplitst kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 O" nitt Rtsplitst ste kredieten oveR,edraszen van 1975	Sur credits non dissociés 1975 (1) OP nitt RtsplUste kædieten 1975 (1)	Sur crédits dissociés (1) Op Rtsplitst kædieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 O" nitt Rtsplitst ste kredieten over-ebracht van 197.		
(9)	(1a)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Afdeling 31.

Dotatie
aan de Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

14,0	—	14,0	—	—	15,0	—	—
14,0	—	14,0	—	—	15,0	—	—

Dotatie aan de Gewestraad	01,09
Totalen voor afdeling 31	
Dotatie aan de Gewestraad	

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.Erelonen van advocaten en geneeshe-
ren, — Gerechtskosten inzake bui-
gerlijke, administratieve en straf-
zaken, enz.

12,01

1,0	—	1,0	—	—	—	—	—
1,0	—	1,0	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk I.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk "voed" gekeurde kredieten.

(2) Her beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voemora vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aanvraagde kredieten)			1977 (Crédits dptés et crédits iniri,uxl (II) (AanRIIPaste krediete en oorspronkelijke kredieten) f)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitst	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés PI Niet gesplitst, kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnancement Oordonnanceringen		Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnancement Oordonnanceringen
(L)	121	(3)	(4)	(5)	16	m	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.62	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise, etc. (emprunt 1975) ...	11,0	—	—	13,9 (16,8)	—	—
43.63	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise, etc. (emprunt 1977) ...	17,0	—	—	2,9 (—)	—	—
43.64	Subvention exceptionnelle à l'arrondissement bruxelloise ...	—	—	—	200,0 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		28,0	—	—	216,8 (16,8)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

NOS réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel index, etc. ...	8,7	—	—	6,0 (12,9)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		8,7	—	—	6,0 (12,9)	—	—
Totaux pour la section 32. — Affaires générales.		37,7	—	—	223,8 (29,7)	—	—

C) à C. Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1975 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Enregistrations (Vaststellingen)		Ordonnancements (Ordonnanceringen)			Ordonnancements (Ordonnanceringen)				
Sur crédits non dissociés (3) OP niet I (splitting) krediet (3)		Sur crédits non dissociés 1976 Pl. Op met Rtsplitting krediet 1976 Pl.		Sur crédits non dissociés reportés de 1975 OP niet Respl. ste vedit om Rtsplitting 1975	Sur crédits non dissociés 1975 Pl. OP niet I (splitting) krediet 1975 Pl.		Sur crédits non dissociés 1974 Op niet I (splitting) ste vedit om Rtsplitting 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	IUI	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)

HOOFDSTUK IV.

KOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Krediet bestemd voor de beraaling van
de interest ten laste van het Brus-
sels gewest, enz. (lening 1975). 43.62Krediet bestemd voor de betaling van
de interest ten laste van het Brus-
sels gewest, enz. (lening 1977). 43.63Buirengewone subsidie van de Brus-
seise agglomeratie. 43.64

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdelend.

Provisieel krediet index, enz. ... 01.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor afdeling 32. -
Algemene Zaken.

(1) tot (15) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Im ICrfdirs. IOUicilá (Aa"IL:"M"U iredi_			Im (Crálill. adaptá ct <ridi... initiaux) (i) (Aale u iredidat nt oorsPro"kelijke krediere,, l' }			
		Crédit non dissociés Nid Il:esPlilste krediet...	Crálill. d'illacve CtPlitk		Crálill. non dissociés Pl N, /...	Crédit... dissociés Gut&/liste krediete"		
			Crtdia d...Itall<mcnt VT:~::~!	Cr6fia d'ordonancement Ordo" ;;;'cain/U- irediet"		Crálill. d'coRIKOm...t Vt...s.	Crália d'ædcnnæereene O,donance,inRs- It,edieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	ISI	(6)	m	181	

Section 33,

Aménagement du territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice, etc. ...	0,2	—	—	0,2 (0,21)	—	—
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,51)	—	—
12.29	Démolition des immeubles ; érigés en contravention aux dispositions de la loi, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,11)	—	—
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc. ...	1,4	—	—	1,4 (1,41)	—	—
12.31	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, etc.	0,3	—	—	0,1 (0,31)	—	—
12.32	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, etc....	—	10,0	10,0	—	3,3 (10,01)	3,3 (10,01)
Totaux pour le S 2.		2,5	10,0	10,0	2,3 (2,51)	3,3 (10,01)	3,3 (10,01)
S 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques ; n'ayant pas la v. euro							
14.05	Aménagement et amélioration de parcs publics, etc.	—	4,0	4,0	—	—	—
Totaux pour le S 4.		—	4,0	4,0	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		2,5	14,0	14,0	2,3 (2,51)	3,3 (10,01)	3,3 (10,01)

f) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verwezenlijkt: "Ren)					1975 (Réalisations) (Vervulde met: "UnRm)			TEKSTEN	Art.
Engagements V/IsituinReti		Ordonnancements O, donru11urinSce1			Ordonnancements O, donunur1ngm				
Sur crédits non dissociés Pl	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés 1976 Pl	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés repetés de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 Pl	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés repetés J. 1974		
O/niet Rechts it, ed, dm (1)	O/niet Rechts it, ed, dm (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1976 (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1976 (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1976 (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1975 (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1975 (1)	O/niet Rechts it, ed, dm 1974 (1)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDB UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
Roederen en van diensten.

0.1	—	0.1	—	—	—	—	—	Erolonen van advocaten en geneeshe- ren. — Gerechtskosten, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten wegens deelneming aan aller- hande tenroonstellingen, enz.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	—	Afbreken van Rebouwen oPRericht in strijd met de voorschriften van de wet, enz.	12.29
0.1	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van de commissies van advies, enz.	12.30
—	—	—	—	—	—	—	—	Oprichten en verspreiden van weten- schappelijke en propagandaschrif- ten, enz.	12.31
—	6,5	—	3,8	—	—	0,7	—	Studiekosten betreffende de ordening van de streek, enz.	12.32
0,2	6,5	0.1	3,8	—	—	0,7	—	Totale voor § 2.	
—	0,8	—	0,4	—	—	0,1	—	§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weRen en waterbouwkundige werken.	
—	0,8	—	0,4	—	—	0,1	—	Aanlee en verbetering van openbare parken, enz.	14.05
0,2	7,3	0,1	4,2	—	—	0,8	—	Totale voor § 4.	
								Totale voor hoofdstuk J.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (AonR,,,ooRd. /tr.dieren)			Im (Crédits adaptés et crédits romaux) (*) (A4nRtpostu luediefltrJ tn oorspronkelijk .redieUn' (,		
		Crédits non dissociés Niet RtsPlitste kredieten	Crédits dissociés GesPlitste kredieten		Crédits non dissociés A Nid ~rspPlitst kredieten (*)	Crédits dissociés Gestd:ts'e kredieten	
			Crédits d'cnJit3jicmcnt Vr.~n~...S-	Crédits d'ordonnancement O.donnancer;nRS- kredieten		Crédits d'engagement V R.~n~...S-	Crédits d'ordonnancement Ordo., "anurinRS- kredieten
III	(2)	(3)	(4)	ISI	(6)	m	(1)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat :						
	b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier, etc,	2.0	—	—	2.0 (2.01)	—	—
33.03	Subventions pour l'organisation d'expositions, etc.	0,5	—	—	0,2 (0,51)	—	—
33.05	Indemnités pour l'interdiction de bâtir, etc.	0.1	—	—	0.1 (0.11)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	2.6	—	—	2,3 (2.61)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et collectivités assimilées.

43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat, etc	30.0	—	—	5.0 (10.01)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	30.0	—	—	5.0 (10.01)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.	35.1	14,0	14.0	9,6 NS,11	3,3 (10.01)	3,3 (10.01)

f) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (R631utions) (V -,u":::..t..lll;:k"Rt")				1975 (R6hsarians! ..) (V' t;..u-e-cJ/ikinReJJ				TEKSTEN	Art.
Ennagcmcms "astC~1Z;"J;:-n		Ordonn.ccmments Grdonnancengrn		Ordonnancements Grdonnanceringen					
Sur crédits non dissociés fl	Sur crédits dissociés (tl	Sur crédits non dissociés 19-6 (3:	Sur crédits dissociés 19-6 (3:	Sur crédits non dissociés reportés de 1975	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 ("l	Sur crédits non dissociés reportés de 197-	Sur crédits non dissociés reportés de 197-		
Op niet Rt/spiSt I:redJeun (s]	Op Respliste kud,eu" (~)	Op niet Respliste krediet" (i)	Op Respliste kredieten (i)	Op niet Respliste krediet" (i)	Op niet Respliste kredieten (i)	Op Respliste kredieten (i)	Op Respliste kredieten (i)		
(91	(1a1	(II)	(121	1131	(141	(15)	(16)	(17)	Cial

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan Kezinnen.

Allerhande schadevergoedingen aan
derden voortvloeiend uit het op-
nemen door de Staat van zijn ver-
antwoordelijkheid : 33.01

hij voor de schade ontsaakt en gevol-
ge van de staat van de wegen, enz.

Subsidies voor het houden van ren-
nonsrellingen, enz. 33.03

Schadevergoedingen wegens bouw- of
verkeersverbod, enz. 33.05

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee rechtstreeks verbonden lichamen.

Subsidies aan het gewestelijke en lo-
kale openbare bestuur als Staats-
subsidies, enz. 43.01

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling 33. —
Ruimtelijke ordening.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Credits sollicités) (Aanvraag van kredieten)				1977 (Credits adaptés et crédits initiaux) (Aanpassing van kredieten en oorspronkelijke kredieten)			
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	C.A.-J.H.S. dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet resplitsde kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnatiekredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnatiekredieten		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

Section 34.

Expansion économique.
régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement, etc.	2.0	—	—	2.0 (2.0)	—	—
12.28	Frais de participations à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc.	1.0	—	—	1.0 (1.0)	—	—
Totaux pour le S 2.		3.0	—	—	3.0 (3.0)	(-)	(-)
Totaux pour le chapitre I.		3.0	—	—	3.0 (3.0)	(-)	(-)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DES REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux offices provinciaux des métiers, d'art, etc.	0.3	—	—	0.3 (0.3)	—	—
32.03	Subventions à l'A.S.B.L. «Inter-Region»	0.3	—	—	0.3 (0.3)	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale, etc.	0.1	—	—	0.1 (0.1)	—	—
32.09	Subventions au Centre d'information de l'agglomération bruxelloise	5.0	—	—	5.0 (5.0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		5.7	—	—	5.7 (5.7)	—	—

(*) à (f) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljocnen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Ve,ulf--elJli;k;nRe")				1975 (Réalisations) (Verwe:enliikinR,t,n)			
Engagements Vastleuinxtn		Ordonnancements Ordonnancerinzen		Ordonnancements O.donnancerinRen			
Sur crédits non dissociés (3) Op nid xesplitste kredieten (3)	Sur crédits, dissociés (4) Op ltsplitste kredieten. (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) 0" niet Rtsplitste kredieten 1976 (1)	Sur crédits dissociés (1) 0" Rtsplitst kredieten. (4)	Sur crédits non dissociés recreatie de 1975 OP niet gesplit- ste "redittnt overJfedraJfen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1) 0" niet Jtsplitste kredieten 1975 (1)	Sur crédits dissociés (4) 0" Jtsplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 01: niet Jtsplit- ste kredieten oovnRebracht van 1974
(9)	nOl	(11)	nn	(13)	(14)	(15)	(16)

Afdeling 34.

Gewestelijke
economische expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.Uitgaven genoodzaakt door de uitvoe- 12,23
ring van de politiek tot aanroe-
ding, enz.

2,0 — 0,5 — — — — —

Kosten wegens deelneming aan aller- 12,28
hande tentoonstellingen in het bin-
nen- en buitenland, enz.

0,8 — — — — — — —

2,8 — — — — — — —

Totaal voor § 2.

2,8 — 0,5 — — — — —

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Subsidies aan de provinciale diensten 32,01
voor kunstrambachten, enz.

0,3 — — — — — — —

Subsidies aan de V.Z.W. «Inter-Re- 32,03
gio».

— — — — — — —

Subsidies aan de instellingen voor de 32,08
industriële en commerciële ont-
wikkeling, enz.

0,1 — 0,1 — — 0,1 — —

Subsidie aan het «Centrum voor in- 32,09
formatica van de Brusselse aggro-
meratie».

5,0 — 5,0 — — — — —

5,4 — 5,1 — — 0,1 — —

Totaal voor hoofdstuk III.

C) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Ann.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aanvraag kredieten)		1977 (Crédits adaptés ou crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1*)			
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (1) Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise.

41.05	Subvention au Conseil économique régional	18.0	—	—	16,5 (16,5)	—	—
41.06	Subvention à la Société de dévelop- pement régional	36.0	—	—	13.0 (33.0)	—	—
41.07	Transfert au f.E.E.R.R. (secteur Af- faires économiques)	283.0	—	—	—	—	—
41.08	Transfert au f.E.E.R.R. (secteur Clas- ses moyennes)	52.9	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	389.9	—	—	49,5 (49,5)	—	—
	Totaux pour la section 34. - Expansion économique régionale.	398.6	—	—	58,2 (58,2)	—	—

Section 35.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES)
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.23	Dépenses pour actions décentralisées par les comités provinciaux pour la promotion du travail.	0.6	—	—	0.6 (0.6)	—	—
	Totaux pour le S 2.	0.6	—	—	0.6 (0.6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	0.6	—	—	0.6 (0.6)	—	—

(*) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(III miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verzuimingen)				1975 (Réalisations) (Verzuimingen)			
Engagements — Vastlegingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Sur crédits non dissociés (2) — Op "in Resplitt. b.d., et l. (5)	Sur crédits dissociés (4) — Op Resplitt. ind., et l. (1)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) — Op niet Juplitt. vedidm 1976 (8)	Sur crédits dissociés (3) — Op Resplitt. b.d., et l. (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op "iet l. Resplitt. ste "udieten ovvRedTutn van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1) — Op "iet Rs "Uste edieten 1975 (8)	Sur crédits dissociés (4) — Op l. Resplitt. kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — Op "iet l. Resplitt. ste kredieten olln/Rebracht 1974
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)

TEKSTEN

117

Art.

(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en aan insreningen
zonder bedrijfskarakter.

15.0	—	15.0	—	—	13.0	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad.	41,05
30.0	—	30.0	—	—	23.4	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.	41,06
—	—	—	—	—	—	—	—	Krediet te storten aan het F.E.E.R.R. (sector Economische Zaken).	41,07
—	—	—	—	—	—	—	—	Krediet te storten aan het F.E.E.R.R. (sector Middenstand).	41,08
45.0	—	45.0	—	—	36.4	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
53.2	—	50.6	—	—	36.5	—	—	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.	

Afdeling 35.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVEBESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)S 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Uitgaven voor gedecentraliseerde acties van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.	12,23
0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Totalen voor S 2.	
0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (8) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1978 lendits lollichle = {Aantlftl"ude inedielm}		1971 (Crédits adaptés et crédita initiaux) Ch (AantlePalse inedielen en oorst>ronleP;it.fredi"en! (1)	
		Crédits. non dissociés = Nid Itest>lisle inedielm	Crédit. dissociés Cest>lisle inedielm	CréditS Don dissociés Pl N1...A.../...	Crédits dissociés CUPHISI~ inedielm
III	(2)	Crédits. d'ent:liltCmcDt Vr:~::~S	Crédits. d'ordonnancmcDt O,do"ancérings. inedielen	CréditS d'co...t V...C...	Crédit d'ordonnancement O,do"tmuuv- inedielm
		141	151	161	181

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés, etc.	...	...	...
-------	--	-----	-----	-----

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.

42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi ...
-------	--

Totaux pour la section 35. —

(¹) à (⁶) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljocun (runk.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN 11).

1977-78 CRÉDITS (Ver. u/r. t/l; i/k; n; -tn)				1978-79 RÉCAPITULATIONS (Ver. u/r. t/l; i/k; n; -tn)			
En-afnemende Vast-lij(n)en		Ordonnancements L'ordonnancements		Ordonnancements Ordonnancements			
Sur crédits non dissociés (J)	Sur crédits dissociés (C)	Sur crédits non dissociés (J)	Sur crédits dissociés (C)	Sur crédits non dissociés (J)	Sur crédits dissociés (C)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	
Op niet Hulp/ste "reditea" (J)	Op niet Hulp/ste reditea (C)	Op niet Hulp/ste reditea (J)	Op niet Hulp/ste reditea (C)	Op niet Hulp/ste reditea (J)	Op niet Hulp/ste reditea (C)	Op niet Hulp/ste reditea (J)	
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	

TEKSTEN		An.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz. 33.04

9,5

—

4,8

—

—

10,0

—

—

0,1

—

—

—

—

0,1

—

—

Subsidies aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling. 33.07

9,6

—

4,8

—

—

10,1

—

—

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid. 42.01

388,0

—

334,3

—

—

350,2

—

—

388,0

—

334,3

—

—

350,2

—

—

Totaal voor hoofdstuk IV.

398,1

—

339,6

—

—

360,8

—

—

Totaal voor afdeling 35. —
Tewerkstelling.

C) rot (C) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	L'IBEL LES	1978 (Crédits sollicités) (AIZn/Ctt/raQRde kredieten)			1979 (Crédits adaptés ou crédits initiaux) III (Aan/Crp/ste kredieten en onrspronkeli; lu krediden) (1)		
		Crédits non dissociés Niet Respliste kredieten	Crédits dissociés Gespliste kredieten		Crédits non dissociés A Niet Respliste kredieten (r)	Crédits dissociés Gespliste kredieten	
			Crédits d'engagement Vt. ~ ~ ~ ~ ~	Crédits d'ordonnement d'ordonnerinscs- lkredieten		Crédits d'engagement Vn. ~ ~ ~ ~ ~	Crédits d'ordonnement d'ordonnerinscs- lkredieten
			(4)	(5)		(6)	(11)
III	(21)	(1)	(4)	(5)	(6)	(7)	(11)

Section 36.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice, etc. ...	0,2	—	—	0,2 (0,21)	—	—
1232	Frais d'études, d'expertises, de publications, etc. ...	1,2	—	—	0,4 (0,41)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		1,4	—	—	0,6 (0,61)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.60	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande, etc. ...	0,2	—	—	0,1 (0,11)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,2	—	—	0,1 (0,11)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

11.60	Subside à l'Institut national du Logement, etc. ...	0,9	—	—	2,9 (2,91)	—	—
41.61	Transfert au Fonds national du Logement - région bruxelloise en vue d'allouer :						
01.	Des subsides aux sociétés nationales, etc. ...	2943	—	—	106,4 (105,31)	—	—
02.	Des primes pour la démolition et l'assainissement, etc. ...	10,5	—	—	11,2 (11,21)	—	—

(1) à (7) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Règles auons) (N° TUR: (Ull; ktl - 133)					1975 (Réalisations) (Veru'e-cnl; ik; nxen)			TEKSTEN	Art.
Enk312; cmCa15 - (Vasth'RJ: 11)RC		Ordonnancements Ordonnancementsgen			Ordonnancements Ordonnancementsgen				
Su. crédits non dissociés (1) - OP -siet xesp/itste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (1) 011 KtSp/itste- kredietm (-)	Su. crédits non dissociés 1976 (1) - Op niet srsplitste krdieten 1976 (1)	Sur crédits dissociés (1) - OP Resplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 - Op niet Resplit- ste kredieten ol'erR.edra.rzen (tail. 1977)	Sur crédits non dissociés 1975 (1) - Op niet Kesp/itste kredieten 1975 (1)	Sur crédits dissociés (1) - OP xesplitsre kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 - Op niet Resplit- ste kredieten overgebracht "an 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,2	—	—	—	—	—	—	—
0,7	—	0,3	—	—	0,2	—	—
0,9	—	0,3	—	—	0,2	—	—

Ervelen van advocaten en geneeshe- 12.01
ren. — Gerechtskosten, enz.Studiekosten voor expertises, deskun- U.32
- di; onderzoek, enz.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan de Zijk.

0,1	0,1	—	—	—	—	—	—
0,1	0,1	—	—	—	—	—	—

Toelagen aan organismen en groepe- 33.60
- ringen die door de studie of pro-
- paganda, enz.

Totalen voor hoofdstuk M.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

1,5	—	—	—	—	—	—	—
81,3	—	81,3	—	—	—	—	—
0,8	—	0,8	—	—	0,4	—	—

Toelae aan het Nationaal Instituut 41.60
voor de Huisvesting, enz.Overdracht aan het Nationaal Fonds 41.61
voor Huisvesting — Brussels Le-
west — met her OOI: op het verle-
nen :01. Van subsidies aan de nationale 1
maatschappijen, enz.02. Van premies voor de sloping en
gezondmaking, enz.

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (AOnR, evraaR, de ltuD; -ten)				1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (I) (Aanxeflasu kredieten en Dorspronlulijfte bedieten) (f)			
		Crédits non dissociés Niet Resplisse kredieten	Crédits dissociés Ctsplisse kredieten		Crédits non dissociés A Nid R, i'spliste kudieten (I)	Crédits dissociés. Gespliste kredieten			
			Crédits d'engagement d'engagement v R, A, l, s, S,	Crédits d'ordonnement d'ordonnement O, donnancr; nSl; s- kredieten		Crédits d'engagement d'engagement v l, i, 'eL, s, S,	Crédits d'ordonnement d'ordonnement O, donnancr in RS- kredieten		
m	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	m	(II)		

03. Des allocations de déménagement et subsides en vue, etc. ...

— — — 12,5 — —
(H.O.)

041. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément, etc.

53.9 — — 32.6 — —
(32.6)

042. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers, etc. ...

— — — 0.1 — —
(0.1)

043. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la S.N.L., etc. ...

23.1 — — 24.0 — —
(24.0)

044. Subside annuel à la Société nationale du Logement, etc. ...

— — — — —

-41.62 Transfert au Fonds national du Logement - région bruxelloise, etc. ...

3.5 — — 2.6 — —
(2.6)

-41.65 Transfert à l'article 60.34.A de la section particulière, etc. ...

— — — — —

-41.66 Subsidés à l'Institut national du Logement pour permettre au Comité régional du Brabant d'assurer le fonctionnement d'un centre d'information pour le logement, etc. ...

3.0 — — 0.1 — —
(—)

Totaux pour le chapitre IV.

389.2 — — 192.4 — —
(192.7)

Totaux pour la section 36. - Logement.

390.8 — — 193.1 — —
(193.4)

Section 37.

Famille et démographie.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens non durables et de services.

JUI Etudes et enquêtes : Centre d'étude de la Population, etc. ...

4.1 — — 1.6 — —
(1.6)

J2.69 Propagande - Frais de réceptions et de cérémonies, etc. ...

0.1 — — 0.1 — —
(0.1)

Totaux pour le chapitre J.

4.2 — — 1.7 — —
(1.7)

C) à (f) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(1n miljoen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Virw-r'mU;k;"Rm)					1975 (Recalls.ations) (Verweunlij/(inR,en)			TEKSTEN	Art.
En-a-(m(nts Vastler.E;llen		Ordonnancements ~rdonnQncTtinRtn			Ordonnancements O,donnancerinJ(En				
Sur crédits non dissociés (3) OP niet tlespliste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (3) Op Rispliste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1976 (*) Op niet tlespliste kredieten 1976 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op tlespliste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 OP niet tlespliste kredieten overRedra:ien 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (*) Op niet Rispliste kredieten 1975 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op Rispliste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet tlespliste kredieten overRebracht 1974		
191	UOI	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
5.0	—	5.0	—	—	3.0	—	—	03. Van verhuizingsroelagen, enz.	
10.0	—	10.0	—	—	2.1	—	—	041. Beraling van de interest die, voor de leningen welke door, enz.	
0.1	—	0.1	—	—	0.1	—	—	042. Betaling van de rentevermindering die aan de mijnwerkers, enz.	
12.0	—	12.0	—	—	—	—	—	043. Terugbetaling aan de door de N.M.H. aangenomen bouwmaatschappijen, enz.	
0.0	—	0.0	—	—	—	—	—	044. jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, enz.	
0.9	—	0.9	—	—	0.1	—	—	Overdracht aan her « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewes », enz.	41.62
—	—	—	—	—	—	—	—	Overdracht naar artikel 60.34.A van de afzonderlijke secie, enz.	41.65
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting voor de werking van het informatiecentrum voor huisvesting.	41.66
111.6	—	110.1	—	—	5.7	—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	
112.6	—	110.5	—	—	5.9	—	—	Totale voor afdeling 36. — Huisvesring.	

Afdeling 37.

Gezin en demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van met duurzame goederen en van diensten.

Studies en onderzoeken: Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies. 12.5-1

Propaganda, — Kosten bij recepties en ceremonie, enz. 12.69

Towen voor hoofdstuk I.

r) rot (*) De teks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aa/Rel/Raa/Rd. u.dict...)		1978 (Crédits sollicités) (Aa/Rel/Raa/Rd. u.dict...)	
		Crédits dissociés G.splitt. /tr.dict...		Crédits dissociés G.splitt. /tr.dict...	
		Cmfts non dissociés Nict R.splitt. u.dict...	Cmfill d'enent Vr:Z:--	Crédill d'ordonnan_r Ordr:u~"	Cmfill non dissociés (I) N:~flrt
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages, -

33.19	Subventions aux centres de service social, etc.	47,8	—	—	24,0 (34,0)	—	—
33.65	1. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection, etc.	98,7	—	—	88,8 (98,8)	—	—
	2. Subsidés d'encouragement à des organismes et pour des initiatives ayant trait à la famille et à la démographie	0,2	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	146,7	—	—	112,8 (132,8)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.65	Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	65,0	—	—	59,9 (64,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	65,0	—	—	59,9 (64,9)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Famille et Démographie.	215,9	—	—	174,4 (199,4)	—	—

(1) à (6). Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) — (Vt, w, z, e, f, j, k, in Ren)					1975 (Réalisations) — (Verwe:en)fjkinRen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastltn;n~en		Ordonnancements — OrdonnanurInRtn			Ordonnancements — Ordonna"Ur;nR~n				
Sur crédits non dissociés (3) — Op "id Ifsplitst kred,ten (sJ	Sur crédits dissociés (4) — 0" ~Jplitsre ludieten (6)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) — OP niet Resp/iste kredleren 1976 (1)	Sur crédits dissociés (2) — OP If<splitst kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 0" nit Rtsplit. ste ",~d;tUn ovtRtdra~en vgn 1975	Sur crédits non dissociés de 1975 (3) — Op niet fesPU/iste r~dlet~n 1975 (1)	Sur crédits dissociés (2) — Op RtsP/iste . kredigten (2)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 — OP niet Ifsplitste kredieten overJlebracht utin 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan l'czinnen.

Toelagen aan centra voor maatschap- 33.19
pelijk werk, enz.1. Toelagen aan orgaansmen voor stu- 33.65
die. opvoeding, bijsstand en be-
scherming, enz.2. Aanmoedigingstoelagen aan organis-
men en initiatieven in verband
mer gezin en demografie.

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee l'elijkl'estelde lichamen.Toelagen aan organismen voor stu- 43.65
die. opvoeding, bijsstand en be-
scherming van het gezin, enz.

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 37. --
Gezin en Demografie.

(1) tot (3) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Aut.	LIBELLES	1918 (Crédits sollicités) (Aant, tflraa"de krediden)		1917 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aa" epaste k, t! didtn en oorspronkelijke kredieten) (2)			
		Crédits non dissociés Niet "esp/itste k, ediettn	Crédits dissociés Gesplitste k, edidnJ	Crédits non dissociés (3) Nid SCsplitste krediettn (,	Crédits dissociés Gesplits/e k, edidtn		
			Crédits d'engagement Vlt. ~ ~ ~ ~ ~ k, ~ ~ ~ ~ ~ J		Crédits d'ordonnancement Ordonnanurin "s- k, editten	Crédits d'engagement Vlt. ~ ~ ~ ~ ~ o, donnanen; .. "s- kredieten	
			Crédits d'engagement Vlt. ~ ~ ~ ~ ~ k, ~ ~ ~ ~ ~ J		Crédits d'ordonnancement Ordonnanurin "s- k, editten	Crédits d'engagement Vlt. ~ ~ ~ ~ ~ o, donnanen; .. "s- kredieten	
(1)	121	[31]	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 38.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, etc.	0.1	—	—	0.1 CO.11	—	—
12,23	Prophylaxie générale	3.0	—	—	3.0 (3.0)	—	—
12,35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques ; sanitaires	173,9	—	—	149,3 (167.1)	—	—
12,36	Propagande, - - - - - Frais de réception, etc.	0.1	—	—	0.1 CO.11	—	—
12,39	Education et information sanitaires de la Population	6.4	—	—	2.4 (2.4)	—	—
12,51	9. Etudes et enquêtes	2.8	—	—	3,5 C4,5	—	—
Totaux pour le chapitre I.		186,3	—	—	158,4 C1n,21	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33,17	Subsides à des organismes d'études, etc.	0.7	—	—	0,3 CO.31	—	—
33,22	Cours de perfectionnement pour infirmières, etc.	—	—	—	0,1 CO.11	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0.7	—	—	0.4 CG.41	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

10-6 (Rijksfinanciën) (Uitvoeringsjaar)				1975 (Rechtszaken) (Verleentinkind)					
Engagements — Uitvoeringsjaar		Ordonnancements — Ordonnatiejaar		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (1) Op niet Resplitt kredieten (2) Ic:red.den. (-)	Sur crédits dissociés (3) Op Resplitt kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) Op niet Resplitt kredieten 1976 (1)	Sur crédits dissociés (3) Op Resplitt kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet Resplitt kredieten overgedragen van 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1) Op niet Resplitt kredieten 1975 (1)	Sur crédits dissociés (3) Op Resplitt kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet Resplitt kredieten overgedragen van 1974		
191	(10)	1111	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
				TEKSTEN				Arr.	
								(17)	(18)

Afdeling 38.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goedere en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en genees- heren, Gerechtskosten inzake burgerlijke, enz.	12.01
2.0	—	1.8	—	—	1.8	—	—	Algemene profylaxie	12.23
32.3	—	68.5	—	37.0	19.0	—	—	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen	12.35
0.1	—	—	—	—	—	—	—	Propaganda, ...-Kesten bij recepties, enz.	12.36
0.8	—	0.6	—	0.1	0.5	—	—	Gezondheidsopvoeding en -voorlich- ting van bevolking,	12.39
0.8	—	—	—	—	—	—	—	9. Studies en onderzoekingen	12.51
36.0	—	70.9	—	37.1	21.3	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

0.1	—	0.1	—	—	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan ... Den ...	
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan studieorganismen, enz.	33.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Vervolmakingscursussen voor zieken- verpleegsters, enz.	33.22
0.1	—	0.1	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

C) tot (1) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (CalditS sollicités) (l'v.nRwr"Rd. t'di'en)		1977 (CalditS adaptés et crédits ,aux) (*) (l'v.nRwr"Rd. t'di'en en oo., onl./i; t'di'enl (*)			
		Crédits non dissociés Ni R. d'isl. l'ndi'en.	Crédits dissociés Cesplitte kredieten	Crédits non dissociés rq Ni R. d'isl. l'ndi'en.	Crédits dissociés Gesplitst. l'ndi'en		
			Crédits d'engagement Vi:~S.		Crédits d'ordonnement O,donnancerin1(l- l'ndi.tea.	Crédits d'engagement Vi:~S.	Crédits d'ordonnement O,donnancerin1(s- l'ndi.tea.
III	(2)	131	(4)	ISI	(6)	m	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBUC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise.

41.32 Dotation annuelle aux Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.

-39.0

—

26.0
(26.0)

—

—

Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.20 Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat, etc.

6.0

—

3.0
(8.0)

—

—

Totaux pour le chapitre IV.

45.0

—

29.0
(34.0)

—

—

Totaux pour la section 38.
Hygiène et Santé publique.

232.0

—

187.8
(211.6)

—

—

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaires et charges sociales.

11.10 Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement, etc.

2.6

—

2.6
(2.6)

—

—

Totaux pour le S 1.

2.6

—

2.6
(2.6)

—

—

S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.25 Interventions et frais généralement quelconques, etc.

2.6

—

2.2
(2.2)

—

—

Totaux pour le S 2.

2.6

—

2.2
(2.2)

—

—

Totaux pour le chapitre I.

5.2

—

4.8
(4.8)

—

—

(*) à (8) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(III miljoen (rnluk.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN 11).

1976 (Rialis3uons) — (VerweunlijltLinR,nj)				1975 (Reallitutions) — (Yerwe:enlijltinR,n)		
EnK3s:mrnts — V,JSltUlnxn		Ordonnancements — Ordo"nln"rlnRft		Ordonnancements — O,do"nanarlnRm		
Sur crédits non dissociés (3) Op "in ~l~st tred,n" (1)	Sur crédits non dissociés (6) Op ~splitSle t'din... (1)	Sur crédits non dissociés 11176 P) Op "in RlSp/iul ~ditten... 1976 (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet l(split sre "r,diid" oltr-RndrdRn 1975	Sur crédits non dissociés 1975 P) Op niet Resplit" e kredieten 1975 (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op "in eSP/i ere ltr,dieln olntftrbricht " 1974	
(1)	(10)	(11)	un	(14)	(15)	(16)

TEKSTEN	An.
(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter.[aarijke dotaie aan het Fonds voor
de bouw van ziekenhuizen, enz. 41,32

4,4 — 4,4 — — — —

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Toelaag aan de gewestelijke en lo-
kale openbare besturen als Staats-
tussenkoms, enz. 43,20

— — — — — — —

4,4 — 4,4 — — — —

40,5 — 75,4 — 37,1 21,3 — —

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling 38. -
Hvgme en Volksgezondheid.

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMMEEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

Toekenning van een vergoeding aan
de personen wier taak her is mo-
rele, enz. n.10

2,2 — 1,4 — 0,4 1,6 — —

2,2 — 1,4 — 0,4 1,6 — —

Totaal voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.Tegemoetkomingen en allerlei kosten,
enz. 12,25

1,3 — 1,3 — 0,1 1,0 — —

1,3 — 1,3 — 0,1 1,0 — —

Totaal voor S 1.

3,5 — 2,7 — 0,5 2,6 — —

Totaal voor hoofdstuk J.

e) tot (f) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIMELLES	1978 (Crédits sollicités) (AanR-v'QaRde kreJittmJ)		1977 (CJidirs cr crédits initiaux) (1) (AanR,rpaste Il.rcddiden en oorsP'ontelult... l,edieten) r'J			
		Crédits non dissociés Nitt R.,spliste kredieten	Crédits dissociés Cespliste i, dieUn		Crédits non dissociés (4) Nid ~I'spliste kredieten (-)	Crédits dissociés Gespliste L,ediditf	
			Crédits d'cn-;JR'(mcnt Vf:~::~S	Crédits d'ordonnement O,donnallurillRs Iredieten		Crédits d'cnJ:3J:crncnt VI:~::~S	Crédits d'ordonnement O,Jonn:zncrinRs Iredietm
			(31)	(4)		ISI	(6)
(1)	(2)						

CHAPITRE 11.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.05 Subventions en faveur des travailleurs
migrants, etc.

2.7

—

—

2.5
(2.51)

—

—

Totaux pour le chapitre III.

2.7

—

—

2.5
(2.51)

—

—

Totaux pour la section 39. -
Accueil.

7.9

—

—

7.3
(7.31)

—

—

Section 40.

Politique de l'eau.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES;
POUR BIENS ET SERVICES.)

~ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.28 Dépenses découlant de l'application
des articles 8 et 9 de la loi du
28 décembre 1967, etc.

7.3

—

—

9.4
(9.41)

—

—

12.29 Dépenses relatives aux études hydro-
logiques, etc.

1.5

—

—

1.0
(1.51)

—

—

12.53 Dépenses généralement Quelconques
concernant le contrôle des eaux
de surface, etc.

2.0

—

—

1.0
(1.01)

—

—

Totaux pour le chapitre J.

10.8

—

—

11.4
(11.91)

—

—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers
et les intérêts.

1.30 Subventions aux entreprises indus-
rielles à titre d'intervention de
l'Etat, etc.

4.0

—

—

0.2
(11.21)

—

—

Totaux pour le chapitre III.

4.0

—

—

0.2
(11.21)

—

—

Il à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 fReahsölluonsl (\tr."tanljlt.ingenJ				1975 fReahutionsl (Yr,wt-en/;;"jnMt")		
EnR..t2menn — VtJstIRinRtn		Ordonnancements — O,do"n"nctirrRtn		Ordonnancements — O,donnancer;nxen		
Sur crédits non dissociés (21) — Op nld gepluute red,den {}	Sur crédits dissociés (t) — Op Respliste #Crediten (i)	Sur crédits non dissociés 1976 (SI) — 0" niet Rtspliste I:red,et-PI 1976 (")	Sur crédits dissociés (t) — Op Rtspliste krdittera... (6)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — 0" "iet Rtsplit- ste J.L.rdtittm olltrRtdjerr III In 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (f) — Op nld Rtspliste J:redienn 1975 (f)	Sur crédits non dissociés reeortse de 1974 — Op niet Rtsplit- ste I:redienn ollnRtdrLicht &II In 197.
(9)	(10)	(11)	un	nn	(14)	(15)

TEKSTEN	Arr.
(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan Reziënten.

Toelagen voor de migrerende wer- 33.05
nemers, enz.

2,3	—	0,3	—	0,1	0,8	—	—
2,3	—	0,3	—	0,1	0,8	—	—
5,8	—	3,0	—	0,6	3,4	—	—

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor afdeling 39. —
Opgehaald.

Afdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)S 2. Aankoop van niet-duurzame
Roederen en van diensten.Uitgaven voortvloeiend uit de toepas- 12.28
sing van de artikelen 8 en 9 van
de wet van 28 december 1967, enz.Uitgaven in verband met de studie 12.29
van de hydrologie, enz.Om her even welke uitgaven berref- 12.5~
fende de controle van her opper-
vlakrewarer, enz.

7,2	—	—	—	—	—	—	—
0,9	—	0,5	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
8,1	—	0,5	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Huur- en renrevelagende
subsidiën.Toelagen aan industriële onderne- 31.30
mingen als Sraarsussenkomst, enz.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk III.

(f) tot (f) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Arr.	LIBELLES	Im (Crédits sollicités) (A) (B) (C) (D) (E) (F) (G) (H) (I) (J) (K) (L) (M) (N) (O) (P) (Q) (R) (S) (T) (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)		Im (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (A) (B) (C) (D) (E) (F) (G) (H) (I) (J) (K) (L) (M) (N) (O) (P) (Q) (R) (S) (T) (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)	
		Cmfi... dissociés Grsp/ule... Ir, diefm		Crédits dissociés C, spluste... Ir, diefm	
		Crédits non dissociés Niet Resplits'e Ir, dieten	Crédits d'ordonnement V, k... S...	Crédits d'ordonnement O, donnanc, rinRs Ir, didm	Crédits d'ordonnement V, k... S...
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBUC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat, etc...	7.0	—	—	2.0 (12.51)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	7.0	—	—	2.0 (12.51)	—	—
	Totaux pour la section 40. — Politique de l'Eau.	21.8	—	—	13.6 (35.61)	—	—

Section 41.

Chasse, pêche et forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES ;
POUR BIENS ET SERVICES.)S 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, médecins, etc. ...	0.1	—	—	—	—	—
12.03	Publications par le département de l'Agriculture ...	0.2	—	—	0.2 (0.2)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	0.1	—	—	—	—	—
U.40	Participations à des foires, concours et expositions ...	0.1	—	—	0.1 (0.1)	—	—
12.60	Depenses de toutes natures, etc. ...	6.5	—	—	4.9 (4.9)	—	—
	Totaux pour le S 2.	7.0	—	—	5.2 (5.2)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	7.0	—	—	5.2 (5.2)	—	—

(1) à (6) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen Frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (V~rwezenl;ilti"xen)					1975 (Réalisations) (Ve,weunlijJti"llen)			TEKSTEN	Arr. liai
Enlissements V~rwezenl;ilti"llen		Ordonnancements O,donn"nu";n~m			Ordonnancements O,dorrulllUingert				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet gesplitst te d. (1)		Sur crédits Don dwars 1976 (0) 0" niet RespUrste Ic."edidm overJl,tirDil.eJl van 1975			Sur crédits non dissociés 1975 (0) Op niet f:splitst, edieys 1975 (1)				
Sur crédits dissociés (1) Op ~esplitst te d. (1)		Sur crédits dissociés (1) OP ~esplitst, tudi., ... (1)			Sur crédits dissociés (1) Op ~esplitst, tr,di (1)				
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee te rekenende lichamen.

Toclazen aan de geweselijke en lo- 4330
kale openbare besturen als Staats-
russenkornst, enz.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
8.1	—	0,5	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor afdeling 40. —
Walerbeleid.

Afdeling 41.

Jacht, visvangst en bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—
0.1	—	0.1	—	—	0.1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
0.1	—	0.1	—	—	—	—	—
3.4	—	3,2	—	—	3.0	—	—
3.6	—	3.4	—	—	3.1	—	—
3.6	—	3.4	—	—	3.1	—	—

Erelonen van advokaten, geneeshe- 12.01
ren, enz.

Publikaties door het departement van 12.03
Landbouw.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Deelneming aan jaarbeurzen, prijs- 12.40
kampen en tentoonstellingen.

Uitgaven van elke aard, enz. ... 12.60

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

(1) tot (1) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1978 (Caldirs ad.Prés. •• crédits sollicit.) I AanR < yaa Rd. lndi...)		1977 (Caldirs ad.Prés. •• crédits initiaux) (1) I AanR / > a •• kredi oOrl / > onuliu lndi...) (1')	
		Crédits non dissociés Niet 1C1S1JUtste kredieten	Crédits dissociés Cr\$1JUtst- kredijm	Crédits non dissociés f) Nid Ilr\$plltste lndi... (9)	Crédits dissociés Gtl / > flst. kredt...
!!~	(21)	(3)	Crédits d'enga-emen v...2...5	Crédits d'ordonnancement Ordo...ancerings- kredittell	Crédits d'ordonnancement O,do...kredi...
			(4)	(5)	en
				(6)	~

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.60	Encouragements et soutien à des sociétés forestières, etc..	0,2	—	—	0,2 (0,21)	—	—
	Transferts de revenus aux ménages.						
33.60	Intervention de la région bruxelloise dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.	—	—	—	0,1 (0,11)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	0,2	—	—	0,3 (0,31)	—	—
	Totaux pour la section 41. - Chasse, Pêche et Forêts.	7,2	—	—	5,5 (5,5)	—	—
	TotJUX pour le Titre I. - Dépenses courantes.	1607,7	14,0	14,0	1375,7 (1258,21)	3,3 (10,01)	3,3 (10,01)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL..

Section 32.

Affaires générales.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.62	Crédit destiné au paiement de l'amor- tissement mis à charge de la ré- gion bruxelloise, etc. (emprunt 1975)	40,0	—	—	38.4 (38.4)	—	—
53.63	Crédit destiné au paiement de l'amor- tissement mis à charge de la ré- gion bruxelloise, etc. (emprunt 1976)	36.8	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section J2. — Affaires Régionales.	76,8	—	—	38.4 (38.4)	—	—

C) à C) Le rene des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisation)					1977 (Réalisation)			TEKSTEN	Arr.
(V'ru:rnli:kinK'tnJ					(V'ru:t:rnliik"(t'nJ				
Engagements V=Jt't'uir:m		Ordonnancements Ordonn.: "nurinRt'II			Ordonnancements O,do"n"nct,"Iltn				
Sur crédits non dissociés (P)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés 1976 (1)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974		
Op aid t,diel *** (1)	OP Rsplitste t,ediet en (1)	OP niet s,plisste t,ediet en 1976 (1)	OP Rsplitste t,ediet en (1)	Op niet s,plisste t,ediet en 1975	f. : ~ ~ ~ ~ ~ 1975 (1)	f. : ~ ~ ~ ~ ~ 1975 (1)	Op niet s,plisste t,ediet en 1974		
(9)	1101	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering, enz. 33.60

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Tusschenkomst van het Brussels gewest voor het onderhoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels. 33.60

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor afdeling 41. - Jacht, Visvangst en Bossen.

Totaal voor Titel I. - Lopende uitgaven.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling 32.

Algemene zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest, enz. (lening 1975). 63.62

Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest, enz. (lening 1977). 63.63

Totaal voor afdeling 32. - Algemene Zaken.

1) tot 1) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET 11)

(En millions de francs.)

Art	LIBELLES	(Crédits affectés) (Affectation des crédits)			(Crédits affectés et crédits imputés) (Affectation des crédits et crédits imputés)		
		Crédits directs Gépliste Lit. et Ide.		Crédits d'ordonnement Odonnellit. inll. S. ludiet.	Crédits dissociés Gépliste Ludiet. et		Crédits d'ordonnement Odonnellit. inll. S. ludiet.
		Crédits non dissociés Nim. t Lit. et Ide. et Lit. et Ide. et	Crédits d'ordonnement Odonnellit. inll. S. ludiet.		Crédits non dissociés Nim. t Lit. et Ide. et Lit. et Ide. et	Crédits d'ordonnement Odonnellit. inll. S. ludiet.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Aménagement du territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.Travaux subsidés
et reconstruction.

51.02	Travaux de plantation, plantations d'essai, etc.	—	0,1	0,1	—	0,1 (0,1)	0,1 (0,1)
51.05	Subsides aux administrations publi- ques subordonnées, etc.	—	67,9	10,4	—	45,0 (45,0)	9,3 (9,3)
52.02	Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades, etc.	18,7	—	—	10,0 (10,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	18,7	68,0	10,5	10,0 (10,0)	45,1 (45,1)	9,4 (9,4)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.06	Crédit à verser à l'article 60.02. A du Titre IV - Partie II - en vue de financer, etc.	126,3	—	—	90,0 (90,0)	—	—
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
63.01	Subventions aux pouvoirs publics ré- gionaux et locaux à titre d'inter- vention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	5,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
63.02	Subsides proposés par le Ministère de la Justice pour les travaux aux églises, presbytères, etc.	—	19,2	5,0	—	—	—
63.03	Subvention aux communes pour la restauration des voies piétonniè- res	—	95,9	20,0	—	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frnk.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 IRé::ahutions) — (Vnwezenli;3tiaf(trJ					1975 (Réal tutions) — (VerweunliiltinRen)			TEKSTEN	An.
EnJ::2Rcments — VastleninXnf		Ordonnancements — O,donnallceri"gePr			OrdonnaJ'lcements — O,don""ncningm				
Sur crédits non dissociés PI	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (0)	Sur crédits dissociés (.)	Sur crédits non dissociés reerites de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (°)	Sur crédits dissociés (a)	Sur cré'dirs non dissociés reerites de 1974		
Op "iet Rtsptide Iredinen (1)	Op ltsPlit'ie ,edieten (~)	OP niet llespitste kredieten 1976 (°)	op Resplitste lredidm (~)	0" nid Respli' ste lrediders olterlledr4Rm l/n 1975	0" niet lts-S"l'ste lued;etm 1975(°)	Op Rspitste ".,dieICI (II)	Op nitt Respli- ste lredidm ollnRebriJcht litan 197.		
(9)	(10)	(11)	(12)	un	(14)	(15)	(16)	(17)	/lii

Afdeling 33.

Ruimtelijke ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.Gesubsidieerde werken
en uderopbouw.Beplantingswerken, proefaanplantin- 51.01
gen, enz.Toelagen aan de ondergeschikte open- 51.05
bare besturen, enz.Premies voor particuliere personen 52.0~
voor het reinigen van riviers.

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vennos:ensoverdrachten
aan fondsen en instellinJlCn
zonder bedrijfskarakter.Krediet te sorten op anikel 60.02.A 61.06
van Titel IV - Deel II - met het
oog op de financiering, enz.Vennos:ensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Subsidies aan de gewesrelleke en lo- 63.01
kale openbare besturen als Staats-
russenkomst in de delgingslasten,
enz.Subsidies voorgesteld door her Minis- 63.02
terie van Justitie bestemd voor
werken aan kerken, presbyteria,
enz.Toelagen aan gemeenten voor her 63.03
herstel van voerpaden, -

(°) tot (°) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aa"X"-Lrd4ll.d- Lrrrdieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (A,zn,rPQSlr lrrrd:~rn en ourspronJuliilt. rred:e"") (*)		
		Crédits non dissociés Niet StSp"isttt krediden	Crédits dissociés C,sp"isttt lrrrdJidtn		Crédits non dissociés Nitt 2split de k,tdit,n {J	Crédits dissociés Cesplitste l,edict"	
			Crédits d'cnJt:1-C'ment VostlV:lnl:s- lt.reJiden	Crédits d'ordonnement O,donnanurillj,S- irediden		Crédits d'em~3-cment V.....!	Crédit d'ordonnement O,donnanctrinv- lt,eJieJna
(1)	(11)	(31)	1.1	1S1	(6)	m	(8)
63.06	Subvention accordée pour la réparation des dégâts causés au domaine public	—	1,9	1.0	—	—	—
63.09	Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. - Travaux de plantation, expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité. - Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés	—	442.0	149.0	—	321.4 (321,4)	40.7 (40,7)
63.22	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables;	—	76,7	15.0	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	131,3	635.7	190.0	90,5 (90,5)	321.4 (321,4)	40.7 (40,7)
	CHAPITRE VU.						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.						
71.08	Acquisitions d'immeubles nécessaires à la réalisation, par la région, de prescriptions des plans, etc. ...	—	28.8	20.0	—	10.0 (10,0)	1,3 (1,3)
71.09	Acquisitions de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics; ...	—	151,5	80.0	—	185.0 (29,0)	83.1 (25,0)
71.10	Acquisitions en vue de la rénovation urbaine	—	21,5	10.0	—	10.0 (10,0)	1,3 (1,3)
	Construction de routes; et travaux hydrauliques.						
73.11	Aménagement des espaces verts publics;	—	39.2	20.0	—	4.0 (4,0)	0.6 (0,61)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	241.0	130.0	—	209.0 (53,01)	86,3 (28,2)
	Totaux pour la section 33. - Aménagement du territoire.	150.0	944.7	330,5	100,5 (100,5)	575,5 (419,5)	136.4 (78,31)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(1) tot (') De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de rabel

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II),

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aanvraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés ou crédits initiaux) III (Aanvraagde kredieten en oorspronkelijke kredieten)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnement Oordonningskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnement Oordonningskredieten
(1)	121	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34.

Expansion économique
régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.05	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Travaux publics), etc.	100.0	—	—	265.0 (265.0)	—	—
61.06	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Affaires économiques).	228.3	—	—	—	—	—
61.07	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Classes moyennes) ...	32.8	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.	361.1	—	—	265.0 (265.0)	—	—

Section 36.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.Travaux subsidés
et reconstruction.

51.06	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 14 décembre 1970, etc. ...	—	171.0	118.0	—	155.0 (155.0)	38.2 (38.2)
	Totaux pour le chapitre V.	—	171.0	118.0	—	155.0 (155.0)	38.2 (38.2)

C) à (*) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (Réalisations) (Verweunliicintm)					1975 (Réalisations) (V"Wp/UtlililU"/Cen)		
EntalCmcn[S Vastleu;ntetl		Ordonnancements Ordo"nanurj"2n1			Ordonnancements O,donnancnirJgen		
Sur crédits non dissociés (S) — Op nld Rtplitste lredietm (1)	Sur crédits dissociés (10) Op /Cts:Jlilstc bedieten (1)	Sur crédits non dissociés 1976 (1) — Op nld Resplitste lredietm 1976 (1)	Sur crédits dissociés (10) — Op Rsplitste lredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 OP niet Resplit ste kredietm omiss: rlgons, r, d, z, z 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1) — Op nld "esplitste lredieten 1975 (1)	Sur crédits non dissociés de 1974 Op "tel gtsfllit ste "redieren overR,tibracht van 1974	
(9)	(10)	1111	(12)	(11)	(14)	(15)	(16)
TEKSTEN							
Art.							
(17)							
(18)							

Afdeling 34.

Gewestelijke economische
expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogenseverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Krediet te storten aan het Fonds voor
de economische expansie en de re-
gionale reconversie (Openbare
Werken), enz. 61.05Krediet te storten aan het Fonds voor
de economische expansie en de re-
gionale reconversie (Economische
Zaken). 61.06Krediet te storten aan het Fonds voor
de economische expansie en de re-
gionale reconversie (Middensrand). 61.07Totaal voor afdeling 34. --
Gewestelijke economische expansie.

Afdeling 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.Gesubsidieerde werken
en wederopbouw.Uitvoering van artikel 33 van de
Huisvestingscode gevoegd bij het
koninklijk besluit van 10 decem-
ber 1970, enz. 51.06

Totaal voor hoofdstuk V.

(*) TOI (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (Credits sollicités) (Aanvraag kredieten)		1979 (Crédits adaptés ou crédits initiaux) fil (Aanvraag kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)			
		Credits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Credits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement Verplichtingen	Credits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten		Credits d'engagement Verplichtingen	Credits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten
III	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIE.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.01	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière - Parné II, cre,	200.0	—	—	200.0 (200.0)	—	—
61.62	Transferts au Fonds national du Logement - région bruxelloise, en vue du paiement aux organismes de financement, cre.	2.4	—	—	15 (1.5)	—	—
51.90.2	Allocations au Fonds national du Logement - région bruxelloise, en vue de permettre à la Société nationale du Logement de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle et ses prêteurs, etc.	3.0	—	—	3.6 (3.6)	—	—
61.91	Allocations au Fonds national du Logement - région bruxelloise, en vue du paiement des subsides en faveur des communes, etc. ...	—	—	—	14.0 (14.0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		205.4	—	—	219.1 (219.1)	—	—
Totaux pour la section 36, — logement.		205.4	171.0	118.0	219.1 (219.1)	155.0 (155.0)	38.2 (38.2)

Section 38.

Hygiène
et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.

51.82	Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, etc.	—	20.0	20.0	—	11.3 (87.3)	18.1 (18.1)
Totaux pour le chapitre V.		—	20.0	20.0	—	11.3 (87.3)	18.1 NS, n

Cf à (*) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (CRéalis:tiOns) 				1975 (Réalisations) 				TEKSTEN. 	Art.
(VrrweunlijkInRtn) 				(VerweunlijkInRcn) 					
EnJt:Utments — V4stltuinRen		O-donnancements — OrJonn., "urinRm 		Ordonnancements  — OrdolInQnurinRtn 					
Sur crédits non dissociés Pl	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (5)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 fl.	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974		
O" "iat Rt:splitst kredieten (1)	O" "luspilStk kredieten (1)	Op "id 1(lsp/istt lkreditUn /976 (1)	O" "R:splitst b.diz... (1)	O" "niet Rt~pl ste kredieten overRedriJReti VG" 1975	O" "nid Rlsp/istte irt:di:eten /975 (1)	Op Rlsp/istst lkreditum (1)	Op "niet Rsp/ist ste kredietUn ollerxebracht van 1974		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	nn	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	—	—	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — Deel VI. enz.	61.01
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Overdracht aan her « Nationaal Fonds voor Huisvesting - Brussels gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen, enz.	61.62
6,3	—	6,3	—	—	—	—	—	Toelagen aan her « Nationaal Fonds voor de Huisvesting - Brussels gewest » rcn. einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen her verschil tussen de aflossingen die ze aan haar leners, enz.	61.90.2
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan her « Nationaal Fonds voor de Huisvesting - Brussels gewest » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten, enz.	61.91
6.8	—	6.8	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
6.8	82,5	6.8	41.7	—	—	—	—	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.	

Afdeling 38.

Hygiëne
en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERESECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

—	39,4	—	11,0	—	—	3,6	—	Bijdragen van her Brussels gewest aan de particuliere sector in de kosten van her bouwen, enz.	51.82
—	39,4	—	11,0	—	—	3,6	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

CI tot (1) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Adressering van de krediet)				1977 (Crédits adaptés et crédits inférieurs) (1) (Aanpak van de krediet en oorspronkelijk krediet) (r)			
		Crédits dissociés Gesplitst krediet	Crédits dissociés Gesplitst krediet		Crédits non dissociés (1) Niet gesplitst krediet	Crédits dissociés Gesplitst krediet			
			Crédits d'engagement (1) (1)	Crédits d'ordonnement (1) (1)		Crédits d'engagement (1) (1)	Crédits d'ordonnement (1) (1)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

61.32 Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc. ... 8.0 — — 4.0 (4.0) — —

61.80 Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc. ... 290.1 — — 200.0 (200.01) — —

61.82 Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose, ... 6.5 — — 1.0 (1.01) — —

61.87 Transferts au Fonds destinée à la lutte contre les nuisances, ... — — — 90.0 (90.0) — —

Transferts de capitaux
aux provinces, communes ;
et organismes assimilés.

~J.20 Subventions aux pouvoirs publics ; régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amorçage, etc. ... 1.0 — — 1.0 Cl.Ol — —

~3.83 Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux ordinaires, intéressant l'hygiène et la santé publique, ... — 28.1 30.0 — 40.0 (40.01) 10.2 (10.21)

~84 Subventions aux administrations publiques subordonnées, destinées à l'équipement du système de télé-assistance, ... — 15.0 3.6 — 15.0 Cl.50 3.6 (3.61)

Totaux pour le chapitre VI

305.6 43.1 33.6 296.0 (296.01) 55.0 (55.0) 13.8 (13.81)

Totaux pour la section 38.
Hygiène et Santé publique.

305.6 63.1 53.6 296.0 (296.0) 66.3 (142.31) 31.9 (31.91)

Cl à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 CR3C3ISJlonsl (Vtrv:t:tn/iik:"f,ta)				1975 (Rr.alisJlonsl (Vtrv:ue"liik"2tnJ				TEKSTEN	Arr.
En232cmentS Vast/-uinR.tn		Ordonnancements O,Jon"anur;nR,tn		Ordonnancements O,donnanur inRtn					
Sur crédits non dissociés (P)	Sur crédits dissociés (R)	Sur crédits non dissociés 1976(1)	Sur crédits dissociés (R)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975	Sur crédits non dissociés 1975 (1)	Sur crédits dissociés (R)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974		
Op nittl Respliste kredieten (P)	OP Resp/iste kredieten (R)	Op nittl Respliste kredieten 1976 (1)	OP Respliste kredieten (R)	OP nittl Respliste kredieten over 1975	OP nittl Respliste kredieten 1975 (1)	OP Respliste kredieten (R)	OP nittl Respliste kredieten overgebracht van 1974		
(91)	(101)	(111)	(121)	(131)	(141)	(15)	(161)	(171)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor
de bouw van ziekenhuizen en med-
isch-sociale inrichtingen, enz. 61.32

0.6 — 0.6 — — — — —

Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor
de bouw van ziekenhuizen, enz. 61.80

109.5 — 109.5 — — — 74.9 — —

Toelage aan het Fonds ingesteld in
1930 en de strijd tegen de tubercu-
lose meer kracht bij te zetten. 61.82

2.1 — 2.1 — — — 3.0 — —

Overdracht aan het Fonds bestemd
voor de strijd tegen de hinder. 61.87

30.0 — 31.0 — — — 12.8 — —

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee te belasten lichamen.Toelagen aan de gewestelijke en 10-
kale openbare besturen als Staats-
tussenschikking in de aflossingslasten,
enz. 63.20

— — — — — — — —

Subsidies aan de ondergeschikte open-
bare besturen voor de uitvoering
van de gewone werken tot bever-
dering van de openbare hygiëne
en volksgezondheid. 63.83

— 2.1 — — — — — —

Bijdragen aan de ondergeschikte open-
bare besturen bestemd voor de
werkzaamheden van het systeem « tele-
bijstand ». 63.84

— — — — — — — —

142.2 2.1 142.2 — — — 90.7 — —

Totaal voor hoofdstuk VI.

142.2 41.5 142.2 11.0 — — 90.7 3.6 —

Totaal voor afdeling 38. —
Hygiëne en Volksgezondheid.

C) tot C) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Ann.	LIBELLES	1978 (Crédits sollicités) (Aanvraagkredieten)			1977 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (ol) (Aangepaste en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonningskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonningskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 39.

Accueil.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (O.V.I.S.).

Achats
de biens meubles durables.

74.01	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique ...	0.1	—	—	0.1 (0.1)	—	—
	Totaux pour la section 39. - Accueil.	0.1	—	—	0.1 (0.1)	—	—

Section 40.

Politique de l'eau.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

5130	Subventions aux entreprises industrielles; à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement ...	1.0	—	—	5.0 (5.0)	—	—
51.80	Subsides à la Société nationale de Distribution d'eaux, etc. ...	—	95.6	46.0	—	10.0 (10.0)	10.0 (10.0)
51.85	Intervention dans le coût des érodes et des constructions des installations d'épuration, etc. ...	—	—	—	—	—	—
51.89	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	1.0	95.6	46.0	5.0 (5.0)	10.0 (10.0)	10.0 (10.0)

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

176 (Réalisations) (Verweunliilân2.n)				1-S (Réalisations) (Vnw~ztnJiiJu"lle"J)		TEKSTEN	Art.		
En2aJ:cments VastleuinRIII		C (donnancemens Ordorrnanar;nRnJ		OrdonnancemeDu Ordon114ncnintm					
Sur crédits non dissoci~ (J ot> mid 24Püiste lu.didon (1)	Sur crédits dissoci~ (1) ~~~~~	Sur crédits non dissociés (1) ~J;~'?tf	Sur crédits non dissoci~ reportés de 11175 Op mid 2uPÜI- st. luedielen of/nRedralen van 1975	Sur crédits non dissociés 11175 (1) ot> mid f,uPüiste redieton 1"75 (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 11174 Op niet 2."yt- ste luemeten overlebracht vGa 1"74				
191	(101)	(111)	1121	(13)	114	(15)	(16)	(171)	(11)

Afdeling 39.

Onthaal.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop
van duurzame roerende Itoederen.Aankoop van didactisch materiaal 74.01
voor taalonderricht.

0,1	—	—	—	—	0,1	—	—
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—

Totalen voor afdeling 39. -
Onthaal.

Afdeling 40.

Waterbeleid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECFOREN.Toelagen aan de industriële onderne- 5130
mingen als Staatstussenkoms[in
de aflossingskosten.Subsidies aan de Nationale Maat- 51,80
schappij der waterleidingen, enz.Tussenkoms in de kosrprijs van stu- 51,88
dies en van aanleg van de insral-
laties voor zuiverina van afwal-
water, enz.Herstevergoedingen door de Staat te 51.89
beralen bij toepassing der bepaling
van artikel 6 van de wet van
26 maart 1971, enz.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	0,3	—	0,1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	0,3	—	0,1	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk V.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1978 (ère-d.r. salubré) (Aanstel, Mdsde, lreditUnJ)		1977' (Crédits adaptés et crédits Initiaux) (I) (Ar" M, e Paste" kredieten en oorspronlu/tju ",editien) (1)				
		Crédits non dissociés Niet Resplittst, kredieten	Crédits dissociés GestJlitste kredieten		Crédits non dissociés (:) Niet Resplittst, kredieten	Crédits dissociés GesPluit. lt., eJietm		
			CrédIES d'engagement Vrijwillig, kredieten	Crédi<. d'ordonnancement O, donnançer; nscs- kredieten.		Crédits d'cnJtaRement Vrijwillig, kredieten	Crédits d'ordonnancement O, do"ancer"ll- kredieten	
(J)	(2)	(3)	(4)	[S]	(6)	m	(8)	

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique, etc.	—	—	—	— (75.0)	—	—
61.86	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	68.8	—	—	105.0 (30.0)	—	—
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
63.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charités d'aménagement, etc.	1.0	—	—	10.0 (10.0)	—	—
63.84	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées, etc.	—	47.9	30.0	—	35.0 (35.0)	8.4 (8.4)
63.85	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement	—	15.3	3.9	—	16.0 (16.0)	3.9 (3.9)
	Totaux pour le chapitre VI.	69.8	63.2	33.9	115.0 (US,01)	51.0 (51.0)	12.3 (12.3)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat, etc.	—	33,6	8,4	—	— (35,01)	— (8,41)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	33,6	8,4	—	— (35,01)	— (8,41)
	Totaux pour la section 40. Politique de l'eau.	70.8	192,4	88,3	120.0 (120,01)	61,0 (96,0)	22,3 (30,7)

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen Frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1916 (Réalisations) (V~"";~;enJiilt;nRe")					1915 (Réalisations) (Vtfweunli;iciaten)		
EnJ/.utments Vastleninf(en)		Ordonnancements O,donninrcinRen			Ordonnancements Ordon,"nutillRm		
Sur crédits. non dissociés (*) Op "iet 1C,lpizst. In.d ..," (C)	Sur aêdris dissociés (t) Op RU/1/ist. Jcredietm (4)	Sur crédits non dissociés 1916 (1) Op "id ll,upitsre Jg,edien 1976 (1)	Sur crlrits dissocié. (*) OpICU/ub., lrediet." (U)	Sur crédits non dissociés d. 1915 Op "i, ICU/lu sre kredietm overled,IRm " 1975	Sur crédits non dissociés 1915 (1) Op "niet 1975 (1)	Sur crédits non dissociés reecées de 1914 Op ICU/1/ib'. lr.die" (U)	Sur crédits non dissociés reecées de 1914 Op niet ICU/lu ste l,eaetm ollulle,"cht 1974
(9)	(10)	(11)	(12)	(U)	(14)	(15)	(16)

TEKSTEN

An.

(17)

(III)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie, enz. 61.85

Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder. 61.86

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de Reweslallike en lokale openbare besuren als Staats-tussenkomst in de aflossingslasren, enz. 63.30

Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenizingen van ondergeschikte besuren en aan de drie maarschappijen voor zuivering, enz. 63.84

Subsidies aan verenizingen van ondergeschikte besuren met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken. 63.85

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat, enz. 73.20

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor afdeling 40. --
Waterbeleid.

(1) 101 (1) De reksr van de verwijzinaen bevindt zich onderaan de eersre bladzide van de label.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1918 (Crédits sollicités) (Aans; ellidixde lru; iden)			1977 (Crédits totaux ou crédits initiaux) (*) (AanR pasu IULd; e; n m oorspronkelijke lcr, dit U" J ('))		
		Crédits non dissociés Niel RtSPijstl, kredietn	Crédits dissociés GrspilSL ltr, iden		Crédits non dissociés A Niel, lltis (Jltis kredieten ('))	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'cnR3-cmcnt V, lltis, S	Crédits d'ordonnement O, donnanctrixs- rediden		Crédits d'engagement Vl, lltis, S	Crédits d'ordonnement O, donnanctrixs- redietn
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	m	(8)

Section 41.

Chasse, pêche
et forêts.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.60	Subsides aux pouvoirs publics, subor- donnés, etc.	—	0.7	0.7	—	0.5 (0.5)	0.1 (0.1)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	0.7	0.7	—	0.5 (0.5)	0.1 (0.1)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.

71.60	Acquisitions: forêts et terrains doma- niaux, etc.	—	143.8	125.0	—	— (121.01)	1.5 (51.21)
-------	--	---	-------	-------	---	---------------	----------------

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

73.60	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmen- tation, etc.	—	5.7	5.7	—	5.0 (5.01)	4.0 (4.0)
-------	---	---	-----	-----	---	---------------	--------------

Achats
de biens meubles durables.

74.03	Achat de mobilier, etc.	0.6	—	—	0.6 (0.61)	—	—
-------	--------------------------------	-----	---	---	---------------	---	---

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 41, -
Chasse, Pêche et Forêts.Totaux pour le Titre II, -
Dépenses de capital.Totaux pour les Titres I et II, -
Dépenses courantes et de capital.

0.6	149.5	130.7	0.6 (0.6)	5.0 (126.0)	5.5 (55.21)
0.6	150.2	131.4	0.6 (0.61)	5.5 (126.51)	5.6 (55.31)
1170.4	1521.4	1314.4	1039.7 (1039.7)	863.3 (939.31)	234.4 (234.41)
2778.1	1535.4	735.8	2415.4 (2297.9)	866.6 (949.31)	237.7 (244.41)

(*) à C) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1976 (IRéalisation.) (Vmv<U"lil~"/I")					1975 (Rhisation.) (V.,W_"/I;~"/I"J			TEKSTEN	Attr.
EnuJtCmcna vJJS,kw"/I"		OrdoDllaDemena O,do"q"r"			Ordonnancemnu O,doJfPl4"urirt,m				
Sur crédia non dissociés (I)	Sur crédia dissociés (I)	Sur crédia non dissociés 1976 (I)	Sur <rédi dissociés (I)	Sur crédia Don dissocié. reputés de 1975	Sur crédia non dissociés 1975 (I)	Sur crédia dissociés (I)	Sur crédia non dissociés de 1974		
O" "iet v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"	Q" "splirt v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"	O" "iet v.JS,KW"/I"		
(9)	1100	(11)	IUI	(U)	(141)	115)	(16)	(11)	Itll

Afdeling 41.

Jacht, visvangst
en bossen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee p:elijkl:estelde lichamen.Toelagen aan ondergeschikte open- 63.60
bare besturen, enz.

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en bebouwen
in het binnenland.Verwervingen: domeinbossen en 71.60
li:ronde, enz.Aankoop van werken
en waterbouwkundige werken.Investeringsuitgaven van alle aard in 73.60
verband met de vermeerdering,
enz.Aankoop
van duunname roerende k:ederen.

Aankoop van meubilair, enz. ... 74.03

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor afdeling 41. —
jacht, visvangst en bossen.Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor de Titels I en II. —
Lopende en Kapitaaluitgaven.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1978	1977	1976	1975	
Dépenses courantes	1621,7	1379,0	841,3	620,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2691,8	1903,0	413,6	402,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	4313,5	3282,0	1254,9	1023,3	Totalen,
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	111,2	9,8	17,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

	1978	1977	1976	1975	
Dépenses courantes	1 621,7	1379,0	788,9	501,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1892,2	1 274,1	248,0	95,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	3513,9	2653,1	1036,9	596,6	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	111,2	14,8	17,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	116,4	—	Kapitaaluitgaven.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(in miljoenen frank.)